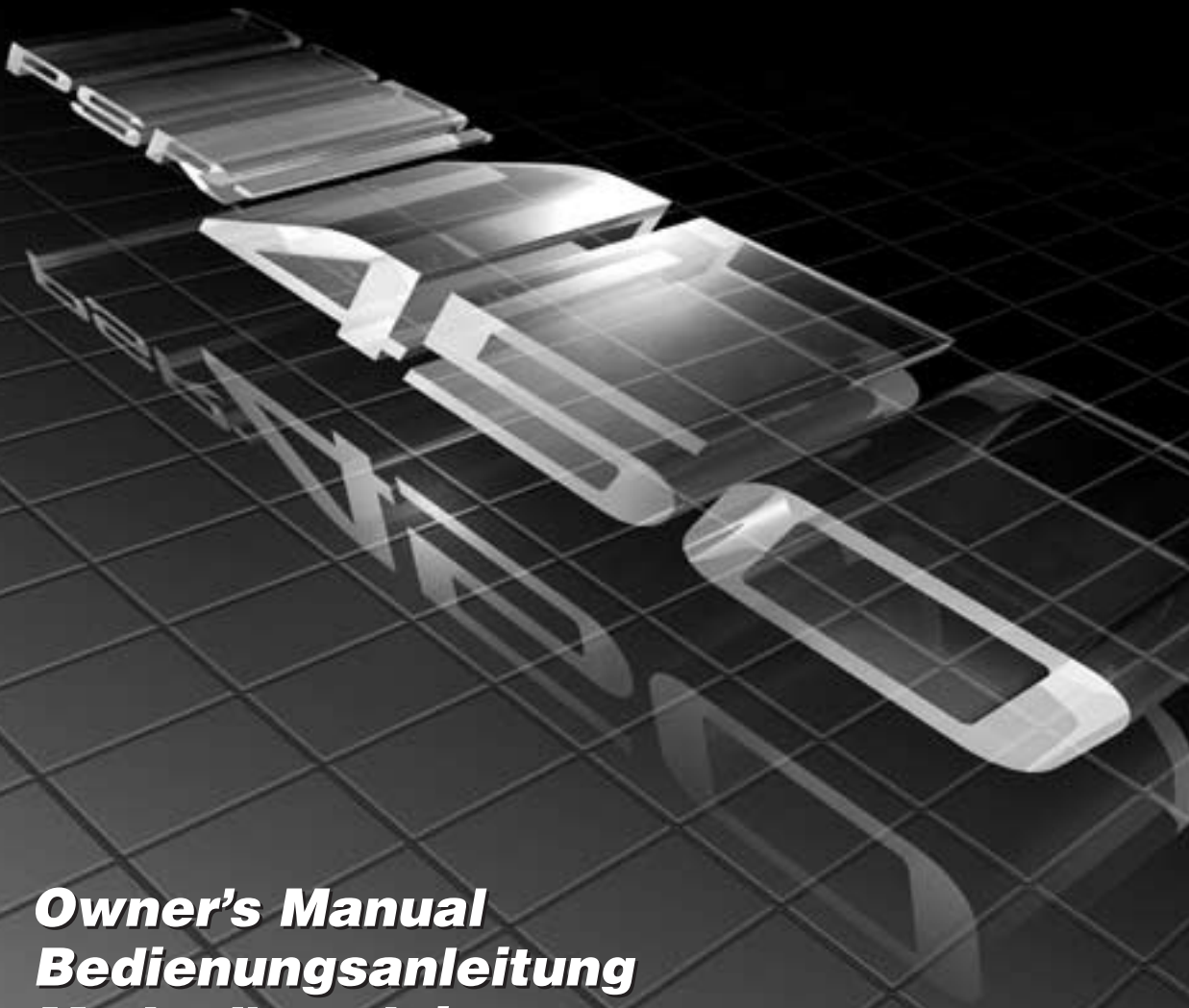




**PORTATONE**

**PSR-450**



**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Manual de instrucciones**

*English*

*Deutsch*

*Français*

*Español*



## SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

### **SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:**

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

### **NOTICE:**

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

### **ENVIRONMENTAL ISSUES:**

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

#### **Battery Notice:**

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries **MUST** be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

#### **Warning:**

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

#### **Disposal Notice:**

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

### **NAME PLATE LOCATION:**

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions.

Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

# PRECAUTIONS D'USAGE

## PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

\* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



### AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-5D, PA-5C ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

#### Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et évitez d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

#### Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

#### Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

#### En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



### ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

#### Pile

- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer l'échauffement ou une fuite du liquide des piles.
- Veillez à toujours remplacer l'entière batterie de piles. N'utilisez jamais de nouvelles piles avec les vieilles. Ne mélangez pas non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer l'échauffement, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Ne cherchez pas à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirez les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.

- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

#### Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Utilisez le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

## Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

## Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utiliser jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

## Précautions d'utilisation

- Faites attention de ne pas glisser les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez pas d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne jouez pas trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

## Sauvegarde des données

### Sauvegarde des données

#### Pour les instruments disposant d'une mémoire RAM qui conserve les données grâce à des piles sèches ou à un adaptateur secteur

- Tant que des piles sèches sont installées ou que l'adaptateur secteur est connecté, l'instrument conserve les données internes lorsqu'il est éteint. Si vous retirez les piles et débranchez l'adaptateur, les données seront perdues. Sauvegardez toutes les données importantes sur une disquette/un support externe tel que l'archivageur de données MIDI Yamaha MDF3. Pour éviter toute perte de données, l'adaptateur secteur doit rester connecté lors du remplacement des piles.

#### Sauvegarde de la disquette

- Pour éviter la perte de données à cause d'un support endommagé, nous vous conseillons de sauvegarder toutes les données importantes sur deux disquettes.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usées selon les réglementations locales.

Les illustrations et les écrans LCD de ce mode d'emploi sont fournis à titre d'information uniquement et peuvent être différents de ceux apparaissant sur votre instrument.

## ● AVIS DE DROIT D'AUTEUR

Ce produit rassemble des programmes informatiques et des textes pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou pour lesquels Yamaha est autorisé à utiliser les droits d'auteur appartenant à des tiers. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu à des fins autres que personnelles est strictement interdite en vertu des lois sur les droits d'auteur en vigueur. Toute violation des droits d'auteur aura des conséquences juridiques. **IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.**



## Manipulation du lecteur de disquettes (FDD) et des disquettes

Cet instrument dispose d'un lecteur de disquettes intégré (sur le panneau avant). Celui-ci vous permet de sauvegarder les données que vous avez créées sur l'instrument sur une disquette et de transférer les données d'une disquette sur l'instrument. Prenez soin de manipuler les disquettes et le lecteur de disquettes avec précaution. Pour cela, il est important de suivre les recommandations suivantes.

### ■ Compatibilité des disquettes

- Vous pouvez utiliser des disquettes de type 3,5" 2DD et 2HD.

### ■ Formatage d'une disquette

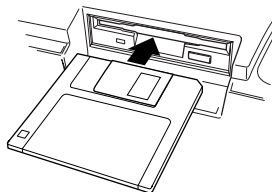
- Si vous ne parvenez pas à utiliser des disquettes neuves et vierges ou d'anciennes disquettes qui ont été utilisées avec d'autres périphériques, vous devrez sans doute les formater. Pour plus de détails sur le formatage d'une disquette, reportez-vous à la page 59. Gardez à l'esprit que le formatage entraîne la perte des données contenues sur la disquette. Veillez donc à vérifier au préalable que la disquette ne contient pas de données importantes.



• Il est possible que les disquettes formatées sur ce périphérique soient inutilisables telles quelles sur d'autres périphériques.

### ■ Insertion/retrait de disquettes

- Insertion d'une disquette dans le lecteur:
  - Placez la disquette en face du logement de disquettes en veillant à ce que l'étiquette soit orientée vers le haut et le volet coulissant vers l'avant. Introduisez-la avec précaution en la poussant lentement jusqu'à ce qu'un déclic vous signale qu'elle est correctement installée et que le bouton d'éjection ressorte..



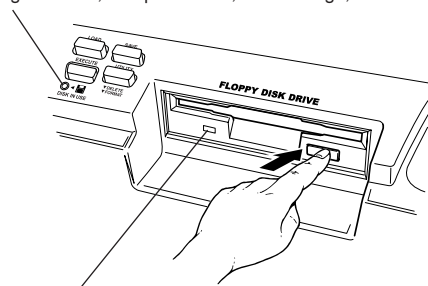
- Lorsque l'appareil est allumé, le témoin du lecteur (en bas à gauche) s'allume pour indiquer que le lecteur est disponible.
- Insérez uniquement des disquettes dans le lecteur. L'introduction d'un autre objet risquerait d'endommager le lecteur ou les disquettes.

### ● Retrait d'une disquette:

- Après avoir vérifié que l'instrument n'est pas en train de communiquer\* avec la disquette, appuyez fermement sur le bouton d'éjection en bas à droite du logement. Une fois la disquette éjectée, retirez-la du lecteur. Si vous ne parvenez pas à retirer la disquette parce qu'elle est cassée, ne forcez pas. Essayez plutôt d'appuyer à nouveau sur le bouton d'éjection ou de réintroduire la disquette et de la rééjecter.

\* La communication avec la disquette indique une opération active (enregistrement, reproduction ou suppression de données, par exemple). Si vous insérez une disquette alors que l'instrument est sous tension, ce dernier accède automatiquement à la disquette pour voir si elle contient des données.

Ce témoin s'allume pendant les opérations de lecture et d'écriture sur disquette, comme lors de l'insertion de la disquette, durant l'enregistrement, la reproduction, le formatage, etc.



Ce témoin est toujours allumé lorsque l'instrument est en marche, indépendamment du fonctionnement de la disquette.

### ⚠ ATTENTION

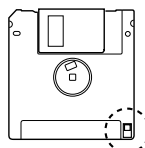
- Vous ne devez en aucun cas retirer la disquette ou mettre l'instrument hors tension pendant l'accès à la disquette. De telles opérations risqueraient d'entraîner la perte de données sur la disquette, voire d'endommager le lecteur. Assurez-vous de retirer la disquette du lecteur avant de mettre l'instrument hors tension. Une disquette qui séjourne trop longtemps dans le lecteur risque de s'encrasser, ce qui provoque des erreurs de lecture et d'écriture.

### ■ Cleaning the disk drive read/write head

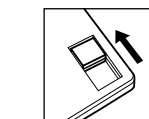
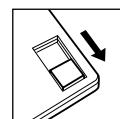
- Nettoyez régulièrement la tête de lecture et d'écriture. La tête magnétique de lecture et d'écriture de cet instrument est un outil de précision qui, après une utilisation intensive, peut se recouvrir d'une couche de particules magnétiques provenant des disquettes et qui risque de provoquer, à la longue, des erreurs de lecture et d'écriture.
- Pour conserver le lecteur dans le meilleur état de fonctionnement possible, Yamaha vous recommande d'utiliser une disquette de nettoyage pour tête de lecture, de type sec, disponible dans le commerce et de nettoyer la tête environ une fois par mois. Contactez votre revendeur Yamaha pour obtenir des informations sur les disquettes de nettoyage de tête adaptées à l'appareil.

### ■ A propos des disquettes

- Manipulez les disquettes avec soin et respectez les précautions suivantes :
  - Ne placez pas d'objet lourd sur les disquettes, ne les pliez pas et ne leur appliquez aucune pression. Conservez-les toujours dans un étui ou une boîte lorsque vous ne les utilisez pas.
  - N'exposez pas les disquettes à la lumière directe du soleil, à des températures excessivement basses ou élevées, à un degré extrême d'humidité, à la poussière ou à des liquides.
  - N'ouvrez pas le volet coulissant des disquettes et ne touchez en aucun cas la surface du support magnétique exposée à l'intérieur.
  - N'exposez pas les disquettes à des champs magnétiques, tels que ceux produits par les téléviseurs, les haut-parleurs, les moteurs électriques, etc. Ces champs magnétiques risqueraient d'effacer partiellement ou complètement les données contenues sur la disquette exposée et de rendre cette dernière illisible.
  - N'employez jamais une disquette dont l'onglet de protection ou le boîtier sont déformés..
  - Ne collez rien d'autre sur les disquettes que les étiquettes prévues à cet effet. Veillez également à coller les étiquettes à l'emplacement prévu
- Protection des données (onglet de protection en écriture) :
  - Pour éviter tout effacement accidentel de données importantes, faites glisser l'onglet en position de protection (onglet ouvert). Lors de la sauvegarde de données, vérifiez que l'onglet est en position « d'écriture » (onglet fermé)..



Protection en écriture activée (en position verrouillée ou écriture protégée)



Protection en écriture désactivée (en position déverrouillée ou écriture activée)

### ● Sauvegarde des données

- Afin d'assurer la sécurité maximale de vos données, Yamaha vous conseille de conserver deux copies des données importantes et ce, sur des disquettes séparées. Vous disposez ainsi d'une copie de sauvegarde supplémentaire en cas de perte ou d'endommagement d'une disquette.

## Logos du panneau de commande

Le PSR-450 est compatible avec les logiciels de musique disponibles dans le commerce sous forme de disquettes portant l'un des logos illustrés ci-dessous.

### **ATTENTION**

- Il est recommandé d'utiliser un adaptateur secteur pour effectuer des opérations relatives aux disquettes. Si vous faites fonctionner l'instrument sur piles et que celles-ci viennent à s'épuiser durant le fonctionnement, les données du PSR-450 et les données sur disquette risquent d'être corrompues ou perdues.



### **GM System Level 1 (Système GM de niveau 1)**

Le système « GM System Level 1 » constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels prenant en charge la norme GM System Level.



### **STYLE FILE**

Le format de fichier de style — SFF (Style File Format) — est le format original de Yamaha, qui utilise un système de conversion unique pour fournir un accompagnement automatique de haute qualité, sur la base d'une large gamme de types d'accords. Le PSR-450 utilise les données SFF en interne et peut lire les disquettes de style SFF fournies en option.

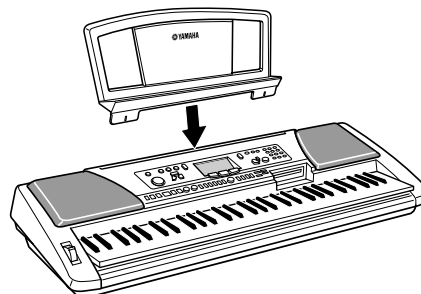


### **XGlite**

Comme son nom l'implique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure, créé par Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. Cependant, n'oubliez pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix des paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.

#### ● **Pupitre**

Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située sur la partie supérieure arrière du panneau de commandes du PSR-450.



#### ● **Accessoires inclus**

L'emballage du PSR-450 contient les éléments suivants. Vérifiez qu'ils sont tous dans le carton.

- Pupitre
- Disquette (données de style)
- Mode d'emploi

#### ● **Marques**

- Apple et Macintosh sont des marques de Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.

Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

## Toutes nos félicitations pour l'achat de votre Yamaha PSR-450 !

*Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors du commun en font aussi un instrument remarquablement expressif, aux ressources multiples.*

*Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau PSR-450.*

## Principales caractéristiques

Le PSR-450 est un clavier très sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :

### ■ Base de données musicale ..... page 16

La base de données musicales sélectionne automatiquement le style et la voix les mieux appropriés au type de musique que vous souhaitez interpréter.

### ■ Lecteur de disquette..... page 54

Vous enregistrer votre propre performance au clavier (morceaux utilisateur) ou d'autres données créées sur le PSR-450 et stocker ces enregistrements sur disquette (page 55). Les morceaux utilisateur peuvent également être sauvegardés sur des fichiers SMF (Standard MIDI File) ou fichiers Midi standard, compatibles GM, qui reproduisent correctement les affectations de voix sur n'importe quel instrument compatible GM (page 57). En outre, les morceaux GM disponibles dans le commerce peuvent être directement reproduits à partir d'une disquette sans charger cette dernière dans la mémoire de l'instrument (page 54).

### ■ Grand Piano (Piano à queue)..... page 24

Pour s'exercer au piano, il suffit d'appuyer sur une touche pour optimiser les sélections de voix, de style et de morceau

### ■ Easy Performer ..... page 50

Lorsque vous souhaitez jouer un certain morceau mais n'arrivez pas à l'interpréter correctement, la fonction Easy Performer vous aide à apprendre à le faire rapidement.

#### ● [L] Left Hand, [R] Right Hand ..... page 50

Sélectionnez la partie à laquelle vous souhaitez vous entraîner, appuyez sur la touche [L] pour la partie de la main gauche et sur la touche [R] pour celle de la main droite, puis jouez au clavier en rythme. Tant que vous jouez en suivant le rythme, les accords et la mélodie retentissent correctement...et ceci, même si vous faites des fausses notes.

#### ● Dictionary (Dictionnaire) ..... page 46

Cette fonction offre un accès facile aux affichages graphiques de doigtés d'accords.

- Clavier à 61 touches doté d'une fonction de sensibilité au toucher qui autorise la panoplie complète de nuances d'interprétation dynamiques et subtiles.
- 135 voix de qualité supérieure + 12 kits de percussion + 480 voix XG. Polyphonie maximum de 32 notes.
- 140 styles magnifiques couvrant une large variété de genres musicaux.
- Jusqu'à 16 configurations complètes de panneau (sélections de voix, de style, etc.) peuvent être stockées en « mémoire de registration » pour être instantanément rappelées en cours d'exécution de performance.
- Effets numériques qui améliorent le son, notamment les effets intégrés de réverbération, de DSP et d'harmonie.
- La mémoire de morceaux vous permet d'enregistrer vos propres performances : jusqu'à 5 morceaux comportant 6 pistes chacun (5 pistes de mélodie + 1 piste de style).
- Un large panneau LCD affichant les réglages de panneau, les affichages d'accords et d'autres données.
- Fonctions MIDI pour des capacités musicales étendues (compatibilité avec GM System Level 1).
- Fonction Tap tempo (Tempo par tapotement) qui vous permet de régler les tempos selon votre feeling.



# Table des matières

<b>Configuration</b>	<b>10</b>
Alimentation.....	10
Mise sous tension de l'instrument .....	11
Prises pour accessoires .....	11
<b>Bornes et commandes du panneau</b>	<b>12</b>

## Guide de référence rapide

<b>ETAPE 1</b>	
<b>Reproduction de morceaux</b> .....	14
• Ecoute des morceaux de démonstration.....	14
• Sélection et reproduction d'un seul morceau .....	14
<b>ETAPE 2</b>	
<b>Reproduction à l'aide de la base de données musicale</b> .....	16
• Base de données musicale.....	16
• Réglages inclus dans la base de données musicale .....	17
<b>ETAPE 3</b>	
<b>Reproduction à l'aide d'un style</b> .....	18
• Accompagnements rythmiques .....	18
• Accompagnement complet avec accords de la main gauche .....	19
• Ajout de variations au style (parties).....	20
• Fonctions pratiques de reproduction de style.....	22
Comment lancer la reproduction de style.....	22
Comment arrêter la reproduction de style .....	23
Réglage du volume du style .....	23
<b>ETAPE 4</b>	
<b>Pour essayer les différentes voix instrumentales</b> .....	24
• Reproduction de la voix Grand Piano .....	24
• Reproduction à l'aide du métronome .....	24
Début et arrêt du métronome .....	24
Réglage du tempo du métronome.....	24
Réglage de l'indication de mesure du métronome .....	25
Réglage du volume du métronome .....	25
• Sélection et reproduction d'une variété de voix.....	26
• Utilisation de la fonction One-touch Setting pour sélectionner automatiquement les voix.....	27
• Pour essayer les kits de percussion.....	27
• Reproduction de voix différentes avec la main gauche et la main droite .....	28
Sélection immédiate de voix partagées.....	28
Modification du point de partage .....	28
• Reproduction de deux voix simultanément (voix en duo) .....	29
• Réglage de la voix principale et de la voix en duo .....	29
<b>ETAPE 5</b>	
<b>Reproduction à l'aide d'une variété d'effets</b> .....	30
• Variation de la hauteur de ton à l'aide de la molette de variation de ton.....	30
Réglage de la plage de hauteur de ton .....	30
• Ajout d'une harmonie à la mélodie jouée de la main droite .....	31
Sélection du type d'harmonie .....	31
Reproduction avec effet d'harmonie.....	32
• Ajout de l'effet de réverbération.....	32
• Ajout d'effets DSP .....	33
<b>ETAPE 6</b>	
<b>Enregistrement de votre performance</b> .....	34
• Procédure d'enregistrement.....	34
• Effacement des données de morceau utilisateur .....	36
Song Clear (Effacer le morceau).....	36
Track Clear (Effacer la piste).....	37

<b>Principe d'utilisation et écran LCD</b>	<b>38</b>
<b>Initialisation et sauvegarde des données</b>	<b>41</b>
Sauvegarde des données .....	41
Initialisation des données .....	41
<b>Fonctionnalités de performance</b>	<b>42</b>
• <b>Fonction Touch Response (Réponse au toucher) pour contrôler le toucher dynamique du clavier</b> .....	42
Touch Response On/Off (Activation/désactivation de la réponse au toucher).....	42
Réglage de la fonction Touch Response Sensitivity (Sensibilité de la réponse au toucher) .....	42
• <b>Transposition de la hauteur de ton vers le haut ou le bas par incréments de demi-tons</b> .....	43
• <b>Accord affiné de la hauteur de ton</b> .....	43
<b>Reproduction d'accords d'accompagnement de style</b>	<b>44</b>
• <b>Accords simples utilisant 1 à 3 doigts</b> .....	44
• <b>Accord complet</b> .....	44
• <b>Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary</b> .....	46
<b>Fonctions de reproduction de morceau</b>	<b>48</b>
• <b>Changement de voix de la mélodie du morceau</b> .....	48
• <b>Volume du morceau</b> .....	48
• <b>Reproduction répétée</b> .....	49
<b>Easy Performer</b>	<b>50</b>
• <b>Reproduction à l'aide de la fonction Easy Performer</b> .....	50
<b>Enregistrement des réglages de panneau (Mémoire de registration)</b>	<b>52</b>
• <b>Enregistrement des réglages de panneau actuellement sélectionnés</b> .....	52
• <b>Rappel des réglages de panneau enregistrés</b> .....	53
<b>Enregistrement et chargement de disquette</b>	<b>54</b>
• <b>Reproduction de morceau sur disquette</b> .....	54
Changement de l'octave de reproduction d'une piste .....	55
• <b>Enregistrement</b> .....	55
Chargement .....	57
Suppression .....	58
Formatage .....	59
<b>Fonctions MIDI</b>	<b>62</b>
• <b>Qu'est-ce que la norme MIDI ?</b> .....	62
• <b>Ce que vous pouvez faire grâce à MIDI</b> .....	63
• <b>Connexion à un ordinateur personnel</b> .....	64
• <b>Local On/Off</b> .....	64
• <b>Transmission des réglages de panneau du PSR-450 (Initial Send)</b> .....	65
• <b>Réglages de Clock (Horloge)</b> .....	66
Dépistage des pannes .....	67
Index .....	68
Liste des voix .....	70
Polyphonie maximale .....	70
Liste des kits de percussion .....	78
Liste des styles .....	80
Liste des bases de données musicales .....	81
Liste des types d'effets.....	82
Feuille d'implémentation MIDI .....	84
Format des données MIDI .....	85
Liste des effets .....	87
Spécifications .....	88

# Configuration

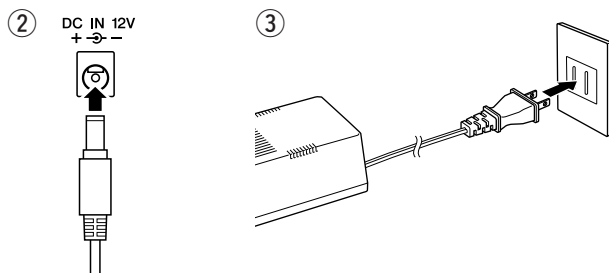
Cette section vous explique comment configurer votre DGX-500/300. Nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'utiliser l'instrument.

## Alimentation

Bien que le DGX-500/300 soit capable de fonctionner sur le courant secteur à l'aide d'un adaptateur secteur fourni en option ou d'un jeu de piles, Yamaha vous recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur secteur. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources..

### ■ Utilisation d'un adaptateur secteur .....

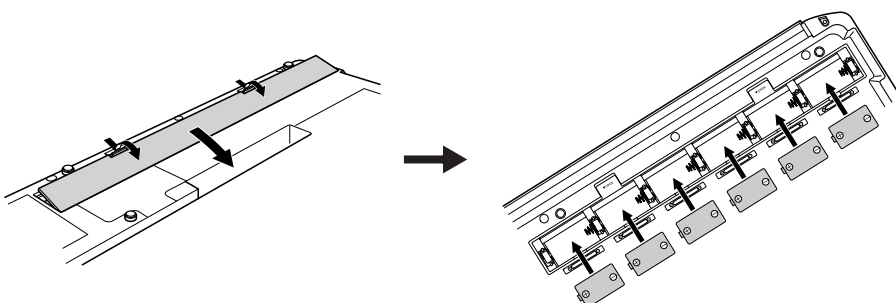
- ① Vérifiez que le sélecteur [STANDBY/ON] du DGX-500/300 est réglé sur STANDBY.
- ② Connectez l'adaptateur CA (PA-5D, PA-5C ou tout autre adaptateur recommandé par Yamaha) à la prise secteur.
- ③ Branchez-le ensuite dans la prise secteur..



### ■ Utilisation des piles .....

Pour pouvoir fonctionner sur piles, le DGX-500/300 a besoin de six piles « D », R20P (LR20) ou équivalentes de 1,5 V. (Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines.) Lorsque les piles doivent être remplacées, le volume diminue et des distorsions peuvent se produire au niveau du son. D'autres problèmes peuvent également surgir. Dans ce cas, éteignez l'instrument et changez les piles, comme décrit ci-dessous.

- ① Retournez l'instrument sur un grand tissu doux, puis ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- ② Insérez les 6 nouvelles piles comme le montre l'illustration, tout en vérifiant que les bornes positives et négatives sont orientées correctement.
- ③ Remettez le couvercle du logement en place, en vérifiant qu'il est correctement verrouillé.



### ⚠ ATTENTION

- Ne coupez jamais l'alimentation (en enlevant les piles ou en débranchant l'adaptateur secteur par exemple) pendant que le DGX-500/300 enregistre ! Vous pourriez perdre les données.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-5D ou PA-5C (ou tout autre adaptateur spécialement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument en électricité à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur différent de ceux préconisés peut endommager irrémédiablement l'adaptateur secteur et le DGX-500/300.
- Unplug the AC Power Adaptor when not using the PSR-450, or during electrical storms.

### ⚠ ATTENTION

- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les par un jeu complet de six piles neuves. Ne mélangez **JAMAIS** des piles usagées et des piles neuves.
- Évitez d'utiliser différents types de piles (alcalines et au manganèse) en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter toute fuite de liquide contenu dans celles-ci.
- N'ouvrez pas le couvercle du logement réservé aux piles quand l'instrument se trouve sur le pupitre. Veillez à bien poser l'instrument face contre terre lorsque vous ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles.

Il est recommandé d'utiliser un adaptateur secteur pour effectuer des opérations relatives aux disquettes. Si vous faites fonctionner l'instrument sur piles et que celles-ci viennent à s'épuiser durant le fonctionnement, les données du PSR-450 et les données sur disquette risquent d'être corrompues ou perdues.

## Mise sous tension de l'instrument

Tandis que l'adaptateur d'alimentation secteur est branché ou que les piles sont en place, enfoncez tout simplement l'interrupteur d'alimentation pour qu'il s'enclenche dans la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé. (Pour ce faire, enfoncez encore une fois l'interrupteur de façon à le débrayer).

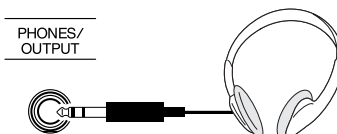


• Il est à noter que même lorsque le sélecteur est en position « STANDBY », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Si le DGX-500/300 est appelé à ne pas être utilisé pendant une longue période de temps, veillez à débrancher l'adaptateur d'alimentation secteur de la prise murale secteur et/ou à retirer les piles de l'instrument.

## Prises pour accessoires

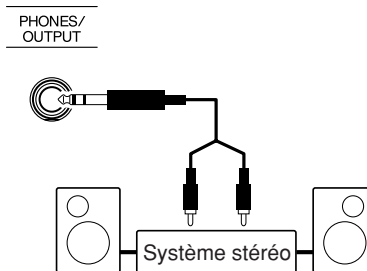
### ■ Utilisation d'un casque

Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, raccordez un casque stéréo à la prise [PHONES/AUX OUT] située sur le panneau arrière de l'instrument. Le son produit par le système intégré de haut-parleurs est automatiquement coupé dès que vous branchez un casque.



### ■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo

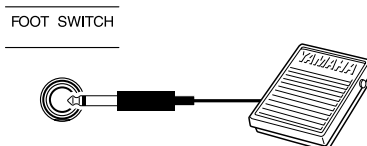
Bien que le DGX-500/300 soit équipé d'un système de haut-parleurs intégrés, la sortie du son peut également se faire via un système externe d'amplificateurs ou de haut-parleurs. Après vous être assuré que l'alimentation du DGX-500/300 et de tous les appareils externes est coupée, branchez l'une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN de l'appareil externe et introduisez l'autre extrémité dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière du clavier.



• Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des appareils externes au minimum avant de les brancher. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le niveau de son minimal et augmentez les commandes de volume progressivement tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

### ■ Utilisation d'une commande au pied

Cette prise vous permet d'utiliser une commande au pied (FC4 ou FC5 Yamaha) fournie en option pour contrôler le sustain du son des voix. La commande au pied s'utilise de la même façon que la pédale forte d'un piano acoustique. Il suffit d'appuyer dessus et de la maintenir enfoncée tout en jouant sur le clavier pour produire un son prolongé.

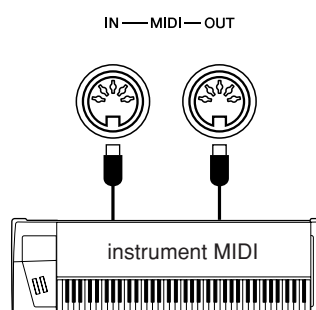


#### NOTE

- Vérifiez que la prise de l'interrupteur au pied est correctement branchée à la prise FOOT SWITCH avant de mettre l'instrument sous tension.
- N'appuyez pas sur la commande au pied lorsque vous mettez l'instrument sous tension. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité de la commande au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

### ■ Utilisation des bornes MIDI

Le clavier DGX-500/300 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI. (Reportez-vous à la page 64 pour de plus amples détails à ce sujet.)



# Bornes et commandes du panneau

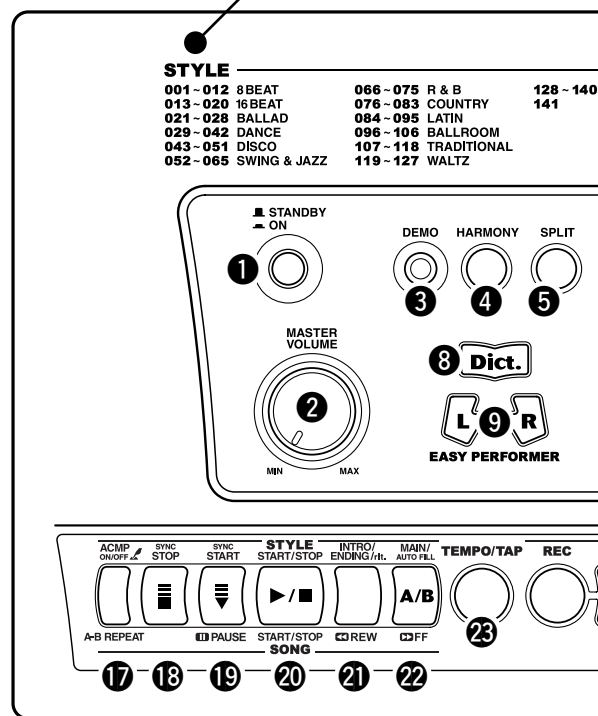
## ■ Panneau avant

- ① Interrupteur [STANDBY/ON] (Arrêt/Marche).....page 11
- ② Commande [MASTER VOLUME] (Volume général)...page 38
- ③ Touche [DEMO].....page 14
- ④ Touche [HARMONY] (Harmonie) .....page 31
- ⑤ Touche [SPLIT] (Point de partage).....page 28
- ⑥ Touches [LEFT MENU] (Menu gauche),  
[RIGHT MENU] (Menu droite).....page 38
- ⑦ Touches [DUAL] (Duo), [SETTING ▲/▼] (Réglage)...page 29
- ⑧ Touche [Dict.] (DICTIONARY) (Dictionnaire) .....page 46
- ⑨ Touche [EASY PERFORMER].....page 50
- ⑩ Touche [SONG] (Morceau).....page 14
- ⑪ Touche [STYLE].....page 18
- ⑫ Touche [VOICE] (Voix).....page 26
- ⑬ Touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue  
portable).....page 24
- ⑭ Touche [METRONOME] (Métronome) .....page 24
- ⑮ Touche [TOUCH] (Réponse au toucher) .....page 42
- ⑯ Touches numériques [0] ~ [9],  
touches [+ /YES] (Oui) et [- /NO] (Non) .....page 39
- ⑰ Touche [ACMP ON/OFF] (Activation/Désactivation  
de l'accompagnement automatique)  
Touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B).....pages 19, 49
- ⑱ Touche [SYNC STOP] (Arrêt synchronisé).....page 22
- ⑲ Touche [SYNC START] (Début synchronisé)  
□ Touche [PAUSE].....pages 22, 15
- ⑳ Touche [START/STOP] (Marche/Arrêt).....pages 15, 18
- ㉑ Touche [INTRO/ENDING/rit.]  
Touche [REW] (Rembobinage) .....pages 15, 21
- ㉒ Touche [MAIN/AUTO FILL]  
Touche [FF] (Avance rapide).....pages 15, 20
- ㉓ Touche [TEMPO/TAP] (Tempo par tapotement).....page 22
- ㉔ SONG MEMORY (Mémoire de morceau)  
Touches [REC], [1] ~ [5], [A] .....page 34
- ㉕ Touche [M.D.B.] (MUSIC DATABASE) (Banque  
de données musicales).....page 16
- ㉖ REGIST. MEMORY (Mémoire de régistration)  
Touches [MEMORY], [1], [2], [BANK].....page 52
- ㉗ FLOPPY DISK DRIVE (Lecteur de disquette).....page 54
- ㉘ Molette [PITCH BEND] (Variation de ton) .....page 30

## ■ Panneau arrière

- ㉙ Bornes MIDI IN/OUT (Entrée/sortie MIDI) .....page 11
- ㉚ Prise FOOT SWITCH (Sélecteur au pied).....page 11
- ㉛ Prise PHONES/OUTPUT (Casque/sortie) .....page 11
- ㉜ Prise DC IN 12V.....page 10

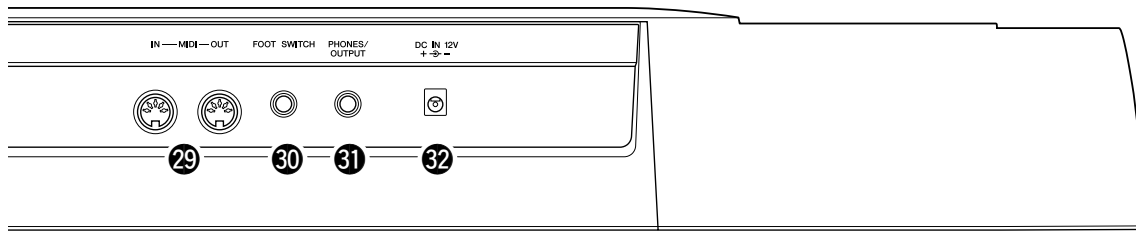
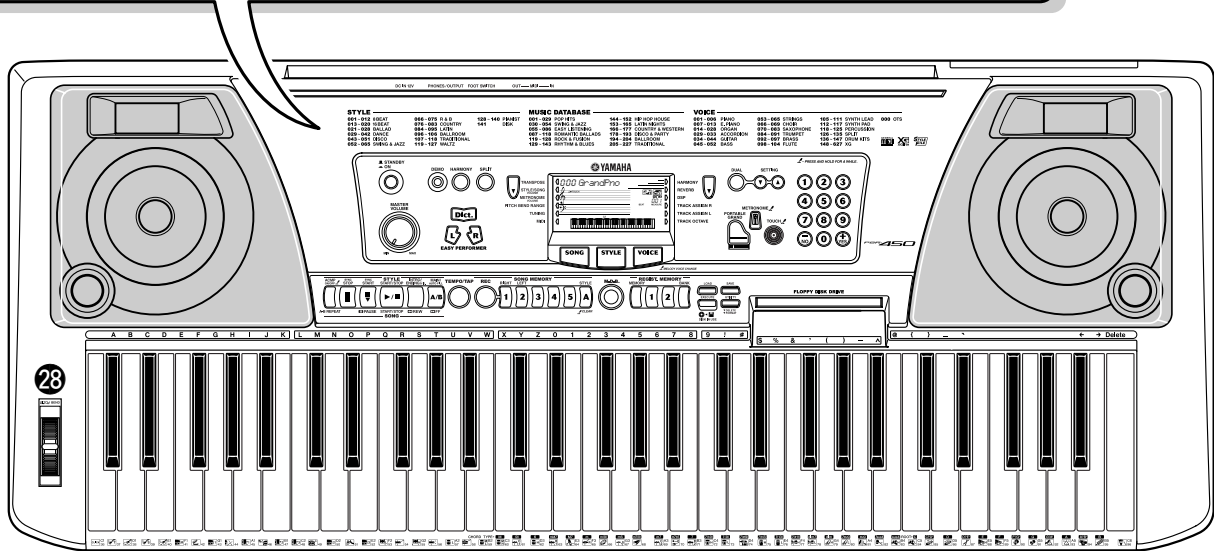
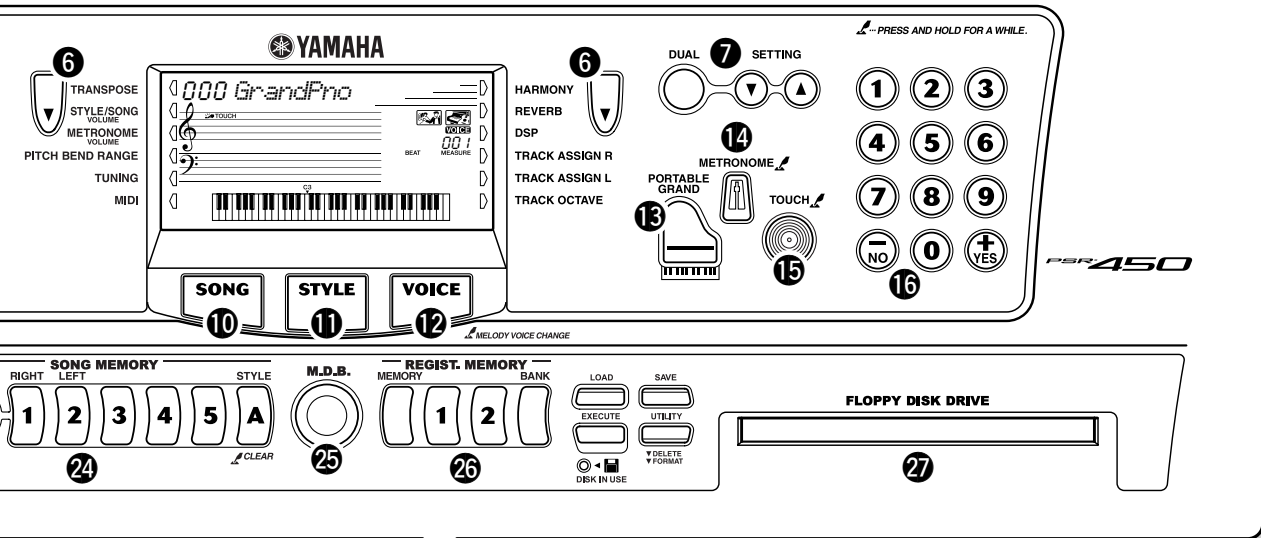
Liste STYLE (Styles)



Liste MUSIC DATABASE  
(Bases de données musicales)

Liste VOICE (Voix)

MUSIC DATABASE			VOICE		
001 - 029 POP HITS	144 - 152 HIP HOP HOUSE	001 - 006 PIANO	053 - 065 STRINGS	105 - 111 SYNTH LEAD	000 OTS
030 - 054 SWING & JAZZ	153 - 165 LATIN NIGHTS	007 - 013 E. PIANO	066 - 069 CHOIR	112 - 117 SYNTH PAD	
055 - 086 EASY LISTENING	166 - 177 COUNTRY & WESTERN	014 - 028 ORGAN	070 - 083 SAXOPHONE	118 - 125 PERCUSSION	
087 - 118 ROMANTIC BALLADS	178 - 193 DISCO & PARTY	029 - 033 ACCORDION	084 - 091 TRUMPET	126 - 135 SPLIT	
119 - 128 ROCK & FUSION	194 - 204 BALLROOM	034 - 044 GUITAR	092 - 097 BRASS	136 - 147 DRUM KITS	
129 - 143 RHYTHM & BLUES	205 - 227 TRADITIONAL	045 - 052 BASS	098 - 104 FLUTE	148 - 627 XG	



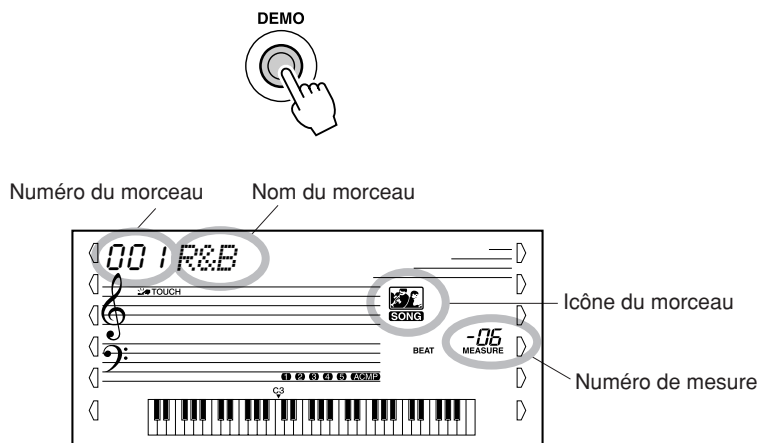
# Reproduction de morceaux

Le PSR-450 comporte 5 morceaux de démonstration. Commençons par les jouer.

## Ecoute des morceaux de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO].

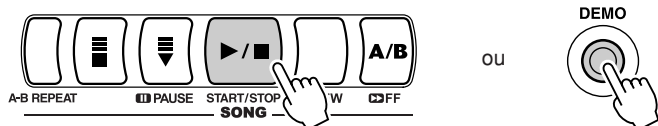
Les morceaux de démonstration sont reproduits par ordre séquentiel.



[Liste des morceaux]

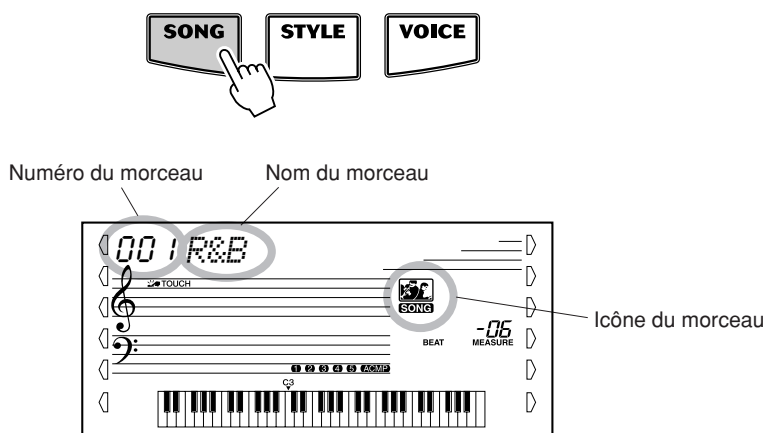
N° du morceau	Nom du morceau
001	R&B
002	Pop Ballad
003	Dance
004	Bossa
005	Trad Swing

Pour arrêter le reproduction de la démonstration, appuyez sur les touches [START/STOP] (Début/arrêt) ou [DEMO] (Démonstration).



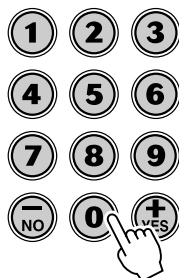
## Sélection et reproduction d'un seul morceau

1 Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau).





## 2 Utilisez les touches [0] ~ [9] ou [+] et [-] pour sélectionner un numéro de morceau.

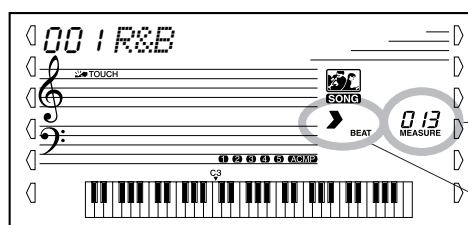
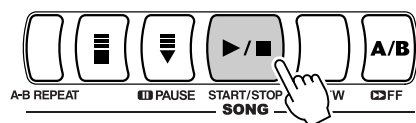


001 ~ 005	Morceaux de démonstration (voir page 14).
006 ~ 010	Morceaux utilisateur (morceaux que vous enregistrez vous-même).
011 ~ 109	Morceaux sur disquette (lorsqu'une disquette contenant des fichiers de morceau SMF est insérée dans le lecteur de disquette du PSR-450, ces numéros de morceaux deviennent disponibles. Reportez-vous à la page 54 pour les détails sur les fichiers SMF).

## 3 Lancement et arrêt de la reproduction d'un morceau.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction du morceau sélectionné. Vous pouvez accompagner le morceau en jouant au clavier.

Appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP] pour interrompre la reproduction.



Numéro de la mesure actuellement sélectionnée

Temps actuellement sélectionné

### ● Autres opérations

**Touche [PAUSE]** ..... Interrompt momentanément la reproduction. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la reproduction à l'endroit où elle a été arrêtée.

**Touche [FF]** ..... Fait avancer le morceau lorsque vous appuyez dessus en cours de reproduction. Augmente le numéro de la mesure si vous appuyez dessus lorsque la reproduction est à l'arrêt.

**Touche [REW]** ..... Rembobine le morceau lorsque vous appuyez dessus en cours de reproduction (aucun son ne retentit pendant le rembobinage). Diminue le numéro de la mesure si vous appuyez dessus lorsque la reproduction est à l'arrêt.

# Reproduction à l'aide de la base de données musicale

Vous voulez jouer de la musique selon votre style préféré, mais vous ne savez comment sélectionner la voix et le style les mieux appropriés pour le genre musical que vous souhaitez...il suffit de sélectionner le style adéquat dans la base de données musicale. Les réglages de panneau du PSR-450 seront automatiquement ajustés pour produire la combinaison idéale de sons et de styles !

## Base de données musicale

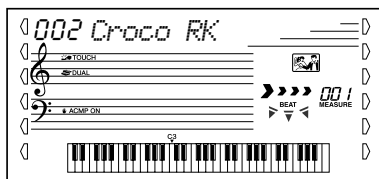
### 1 Appuyez sur la touche [M.D.B.] (Base de données musicale).

Un nom de base de données musicale apparaît à l'écran.



### 2 Sélectionnez une base de données musicale.

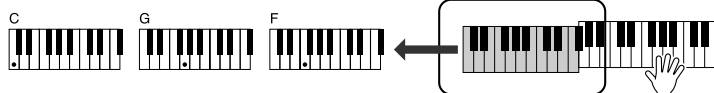
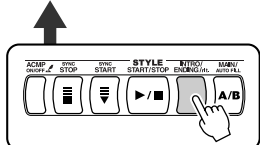
Reportez-vous à la liste figurant sur le panneau du PSR-450 ou à la fin de ce manuel et servez-vous des touches numériques [0] ~ [9] ou des touches [+] et [-] pour sélectionner une base de données musicale. Sélectionnez celle qui correspond à l'image du morceau que vous avez l'intention de jouer.



Choisissez, par exemple, « 227 » et essayez d'interpréter le morceau ci-dessous.

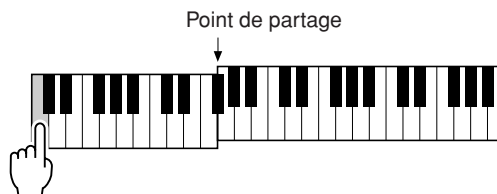
♩ = 100

### Silent Night



### 3 Le style est lancé dès que vous jouez un accord de la main gauche.

Essayez, par exemple, de jouer un accord en C (do).

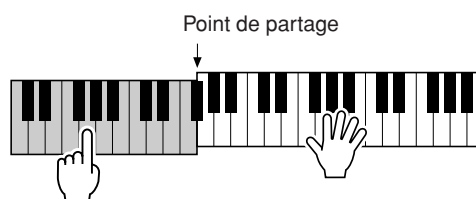


#### NOTE

• Les sections des mains droite et gauche du clavier sont délimitées par un « point de partage » (page 28).

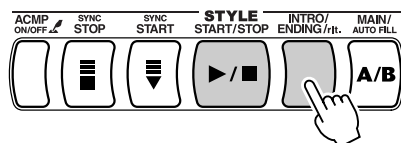
### 4 Suivez la partition et jouez les accords de la main gauche et la mélodie de la main droite.

Reportez-vous à la page 44 pour les détails sur l'interprétation des accords.



### 5 Pour arrêter le reproduction, appuyez sur les touches [START/STOP] ou [INTRO/ENDING/rit.].

Reportez-vous à la page 20 pour les détails sur l'utilisation des codas.



## Réglages inclus dans la base de données musicale

### ■ Réglages de voix

- **Main (Principale)** : Voice (Voix), Volume, Reverb Depth (Profondeur de réverbération), DSP Depth (Profondeur de DSP) .....page 29
- **Dual (Duo)** : On/Off (Activation/désactivation), Voice, Octave, Volume, Reverb Depth, DSP Depth .....page 29
- Reverb Type (Type de réverbération) .....page 32
- DSP Type (Type de DSP) .....page 33
- Harmony On/Off (Activation/désactivation de l'effet d'harmonie) .....page 31
- Harmony Type (Type d'harmonie) .....page 31
- Transpose (Transposition) .....page 43

### ■ Réglages de style

- Synchro Start (Début synchronisé) = On\* (Activation) .....page 22
- Style Number (Numéro de style) .....page 18
- Split Point (Point de partage) .....page 28
- Main A/Main B (Parties principales A/B) .....page 20
- Tempo .....page 24
- Style Volume (Volume du style) .....page 23

\* Ne peut être réglé que lorsque la reproduction de style est à l'arrêt.

ETAPE  
**3**

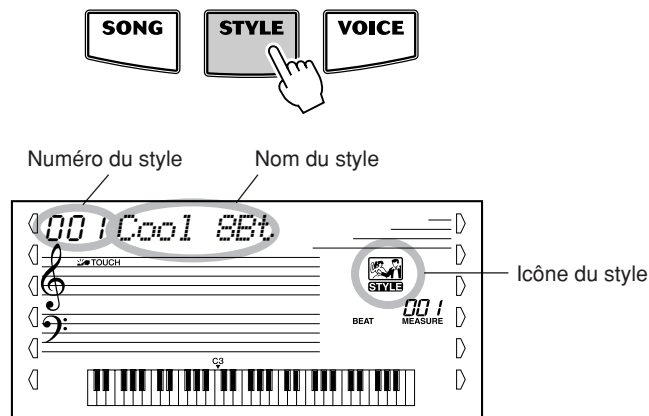
# Reproduction à l'aide d'un style

Cet instrument dispose d'une fonction d'accompagnement automatique (Style) capable de produire des accompagnements complets, basés sur les accords de la main gauche que vous jouez. Vous pouvez faire votre choix parmi 140 styles musicaux différents.

La disquette fournie contient également des fichiers de style que vous pouvez charger sur le PSR-450 et utiliser de la même façon que les styles internes, en lui affectant le numéro de style 141. Reportez-vous en page 57 pour les détails sur le chargement des données de style.

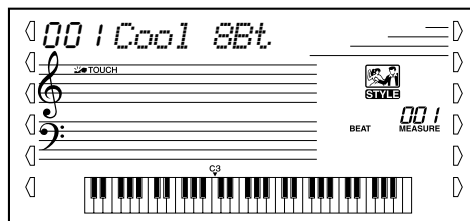
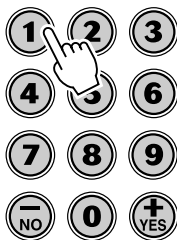
## Accompagnements rythmiques

**1** Appuyez sur la touche [STYLE].

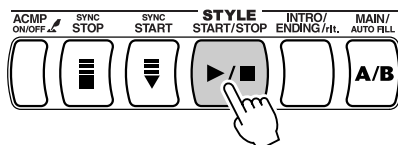


**2** Sélectionnez un style.

Reportez-vous à la liste des styles figurant sur le panneau du PSR-450 ou à la fin de ce manuel (page 80), et servez-vous des touches numériques [0] ~ [9] ou des touches [+] et [-] pour sélectionner un style.



**3** Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction des pistes rythmiques du style sélectionné. Appuyez de nouveau sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.



**NOTE**

• Les styles *Pianist* (128 ~ 140) et *Guitar Serenade* (121) n'ayant pas de parties rythmiques, aucun son ne retentit si vous lancez la reproduction des parties rythmiques uniquement. Pour utiliser ces styles, il faut d'abord les activer puis commencer à jouer au clavier. Les parties d'accompagnement non rythmiques seront alors audibles. Reportez-vous à la

## Accompagnement complet avec accords de la main gauche

**1** Appuyez sur la touche [STYLE].

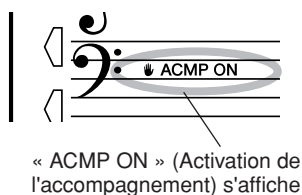
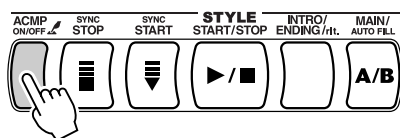
**2** Sélectionnez un style.

**3** Activez le style sélectionné.

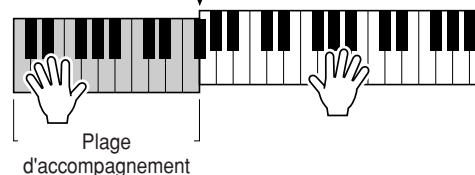
Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] (Activation/désactivation de l'accompagnement). La section de la main gauche du clavier est désormais considérée comme la « plage d'accompagnement » dans laquelle vous pouvez saisir des accords pour définir l'accompagnement.

NOTE

• La plage d'accompagnement de la main gauche et la plage mélodique de la main droite du clavier sont délimitées par le point de partage. Reportez-vous en page 28 pour les détails sur la modification de l'affectation du point de partage.

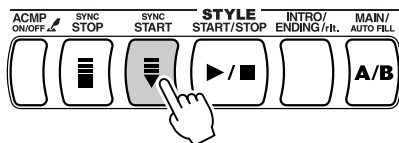


Le point de partage est spécifié par défaut sur 54 (F#2)



**4** Lancez la fonction de début synchronisé.

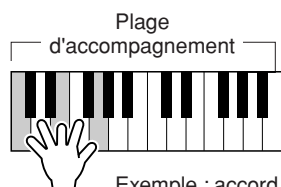
Appuyez sur la touche [SYNC START].



Clignote lorsque le début synchronisé est activé

Lorsque la fonction de début synchronisé est activée, le style est en mode veille. Sa reproduction est lancée dès que vous commencez à jouer dans la plage de la main gauche du clavier.

**5** Entrez un accord de la main gauche pour lancer la reproduction.

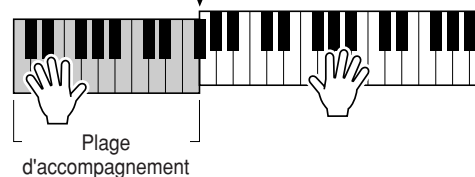


Exemple : accord en CMaj (C Major) (do majeur)

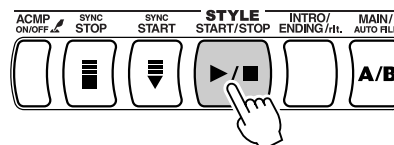
**6** Essayez de jouer une variété d'accords de la main gauche.

Reportez-vous à la page 44 pour les détails sur l'interprétation des accords de la main gauche.

Le point de partage est spécifié par défaut sur 54 (F#2)

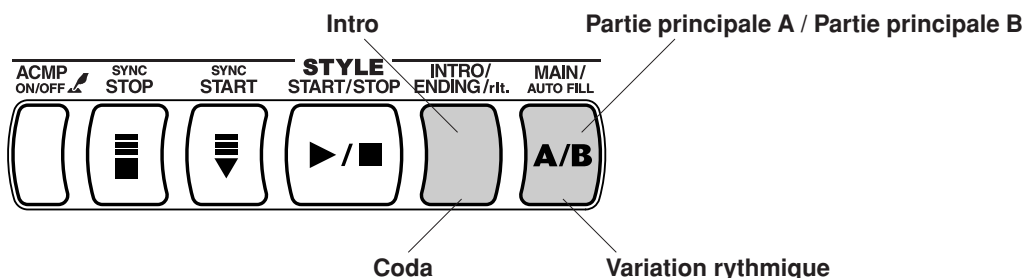


**7** Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction de style.



## Ajout de variations au style (parties)

Chaque style comprend un nombre de « parties » qui peuvent être utilisées pour agrémenter votre performance d'une variation. Les parties sont décrites ci-dessous.



### ● Partie INTRO

Cette partie fournit l'introduction idéale pour le style sélectionné. La reproduction passe automatiquement à la partie MAIN (Principale) à la fin de la partie INTRO. La longueur de l'introduction varie selon le style.

### ● Partie MAIN

Cette partie est utilisée pour le corps principal du morceau. Composée d'un motif de 2 à 4 mesures, la partie MAIN se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous sélectionniez une autre partie. La partie MAIN dispose de deux variations, « A » et « B », qui seront automatiquement arrangées pour correspondre aux accords de la main gauche que vous interprétez.

### ● Partie FILL IN (Variation)

La partie FILL IN peut être utilisée pour introduire au sein de votre performance une variation ou une rupture. Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/variation automatique) pendant la reproduction, la partie AUTO FILL sera exécutée une seule fois, et la reproduction enchaînera automatiquement sur la partie MAIN A ou MAIN B. Si la partie MAIN A est reproduite avant la variation, la partie MAIN B sera exécutée à la suite de la variation et vice-versa.

### ● Partie ENDING (Coda)

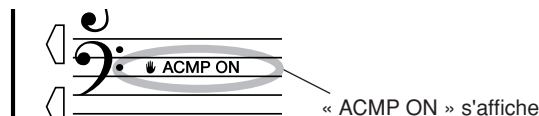
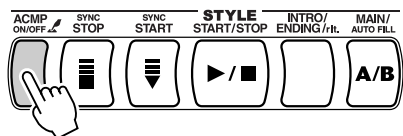
Cette partie introduit un coda approprié à l'accompagnement automatique. La reproduction de style s'arrête lorsque la partie ENDING s'est exécutée jusqu'à la fin. La longueur de la partie ENDING varie selon le style.

**1** Appuyez sur la touche [STYLE].

**2** Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour sélectionner un style.

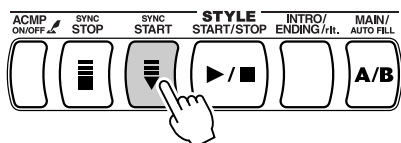
**3** Activez la fonction d'accompagnement.

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].



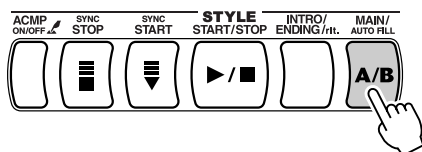
**4** Lancez la fonction de début synchronisé.

Appuyez sur la touche [SYNC START].





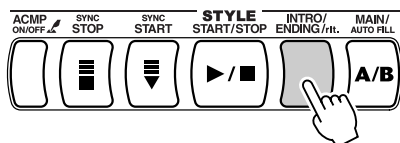
## 5 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL].



Nom de la partie sélectionnée  
— MAIN A ou MAIN B — s'affiche

Sélectionnez la partie MAIN, A ou B, qui doit enchaîner sur la partie INTRO.

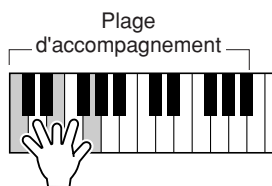
## 6 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



## 7 Jouez un accord de la main gauche pour lancer la reproduction à partir de la partie INTRO du style sélectionné.

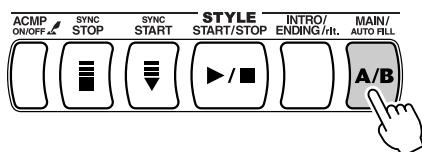
Exemple : accord en CMaj (C Major) (do majeur).

Reportez-vous à la page 44 pour les détails sur l'interprétation des accords de la main gauche.



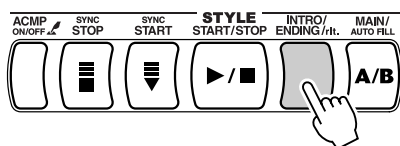
La partie MAIN sélectionnée à l'étape 5 ci-dessus commence à s'exécuter à la fin de la partie INTRO.

## 8 Utilisez la touche [MAIN/AUTO FILL] pour ajouter les variations selon le cas.



Si la partie MAIN A est reproduite avant la variation, la partie MAIN B sera exécutée à la suite de la variation et vice-versa.

## 9 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



Le coda commence à jouer. La reproduction s'arrête lorsque le coda s'est exécuté jusqu'à la fin. Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] alors que le coda est en cours de reproduction, ce dernier s'exécutera en mode **ritardando** (avec un ralentissement progressif du tempo).

## Fonctions pratiques de reproduction de style

### ■ Comment lancer la reproduction de style.....

Il y a trois différentes méthodes pour lancer la reproduction de style, décrites ci-dessous. Quelle que soit la méthode adoptée, appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] avant de démarrer la reproduction afin que votre performance débute par une introduction qui enchaîne automatiquement sur une partie MAIN.

#### ● Immediate Start (Début immédiat)

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction rythmique uniquement du style sélectionné. La basse et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.

#### ● Keyboard Start (Démarrage au clavier)

Appuyez sur la touche [SYNC START]. L'indicateur de temps commence à clignoter, indiquant que le début synchronisé est passé en mode veille. Si la touche [ACMP ON/OFF] est activée, le style commencera à s'exécuter aussitôt que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier. Lorsque la fonction [ACMP ON/OFF] est désactivée, il suffit de jouer sur n'importe quelle touche du clavier pour déclencher l'accompagnement rythmique uniquement.



#### ● Tap Start (Début par tapotement)

Vous pouvez marquer un décompte de mesures sur le tempo sur lequel vous voulez démarrer la reproduction. Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo par tapotement) sur le tempo de votre choix, 4 fois pour une indication de mesure de 4/4 et 3 fois pour une indication de mesure de 3/4. Le style sélectionné commence à s'exécuter selon le tempo tapoté.

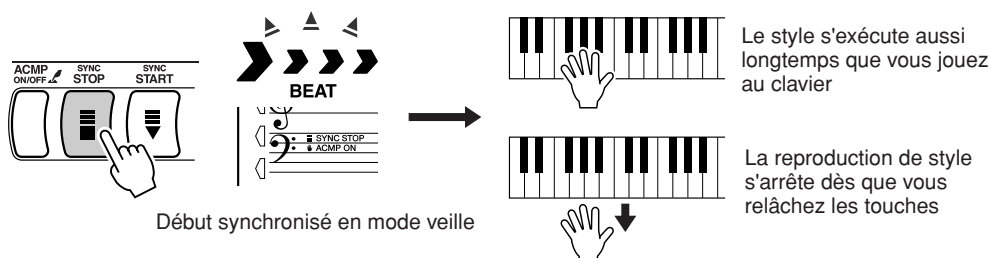


#### ● Synchro Stop (Arrêt synchronisé)

Quand cette fonction est sélectionnée, le style d'accompagnement s'exécute uniquement lorsque vous jouez des accords dans la partie d'accompagnement du clavier. L'accompagnement s'arrête dès que vous relâchez les touches.

Utilisez la touche [ACMP ON/OFF] pour activer la fonction d'accompagnement. L'indicateur ACMP ON (Activation de l'accompagnement) s'affiche à l'écran.

Appuyez sur la touche [SYNC STOP]. L'instrument fonctionne désormais comme si le début synchronisé était en mode veille. La reproduction de style débute dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier. L'accompagnement s'arrête toutefois lorsque vous relâchez les touches de la partie de la main gauche, le début synchronisé s'étant remis en mode veille. La reproduction de style se poursuit tant que vous continuez à jouer dans la partie d'accompagnement du clavier.

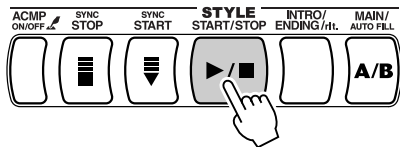


## ■ Comment arrêter la reproduction de style .....

Les trois méthodes suivantes peuvent être utilisées pour arrêter la reproduction de style.

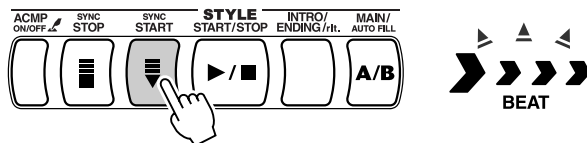
### ● Immediate Stop (Arrêt immédiat)

La reproduction s'arrête aussitôt que vous appuyez sur la touche [START/STOP].



### ● Stop and Enter Synchro Start Mode (Arrêt et passage en mode synchronisé)

Lorsque vous appuyez sur la touche [SYNC START] pendant la reproduction de style, la reproduction s'arrête immédiatement et le mode veille de la fonction de début synchronisé est activé (l'indicateur de temps clignote).



### ● Play the Ending and Stop (Reproduction du coda puis arrêt)

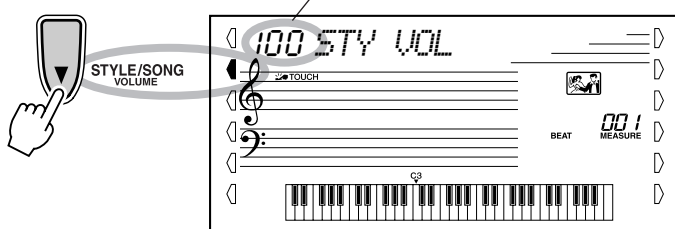
Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pour lancer le coda. La reproduction s'arrête lorsque le coda s'est exécuté jusqu'à la fin. Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] alors que le coda est en cours de reproduction, ce dernier s'exécutera en mode ritardando (avec un ralentissement progressif du temps).

## ■ Réglage du volume du style .....

Vous pouvez régler le volume d'ensemble du son de l'accompagnement pour parvenir à l'équilibrer judicieusement avec le son du clavier.

### 1 Utilisez la touche [LEFT MENU] pour sélectionner STYLE/ SONG VOLUME (Volume de style/morceau).

Le réglage de volume actuellement sélectionné s'affiche à l'écran.



### 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour régler le volume sur une valeur comprise entre 000 et 127, selon le cas.



Réduit la valeur du réglage de volume, ce qui donne un volume inférieur

Augmente la valeur du réglage de volume, ce qui donne un volume supérieur

#### NOTE

- Il est possible de réinitialiser le réglage de volume sur sa valeur par défaut de « 100 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].
- Le volume de style peut être réglé lors de la sélection d'un style.

## Reproduction de la voix Grand Piano

Le PSR-450 possède une variété fabuleuse de fonctions et de fonctionnalités, mais pour jouer ou s'exercer au piano, il suffit d'appuyer sur la touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable).

Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], tous les réglages du PSR-450 sont instantanément optimisés pour le jeu au piano.

### ● Réglages effectués à l'aide de la touche [PORTABLE GRAND]

- Voice (Voix) ..... Grand Piano
- Touch Response (Réponse au toucher)..... On (Activation)
- Metronome (Métronome) ..... Off (Désactivation)
- Harmony (Harmonie) ..... Off
- Split Point (Point de partage) ..... 54 (F#2)
- ACMP (Accompagnement) ..... Off
- Dual (Voix en duo) ..... Off

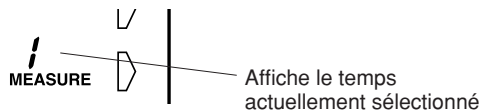
## Reproduction à l'aide du métronome

Le PSR-450 dispose d'un outil d'aide indispensable : un métronome doté d'un tempo et d'une indication de mesure réglables.

### ■ Début et arrêt du métronome.....

Appuyez sur la touche [METRONOME] (Métronome) pour démarrer la reproduction du métronome.

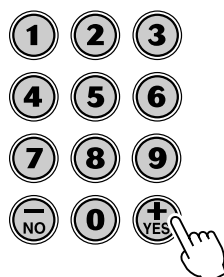
Le métronome émet un son de carillon sur le premier temps de chaque mesure.



Appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME] pour arrêter le métronome.

### ■ Réglage du tempo du métronome.....

Pour régler le tempo du métronome, il faut d'abord appuyer sur la touche [TEMPO/TAP] puis utiliser les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour spécifier le réglage du tempo souhaité.



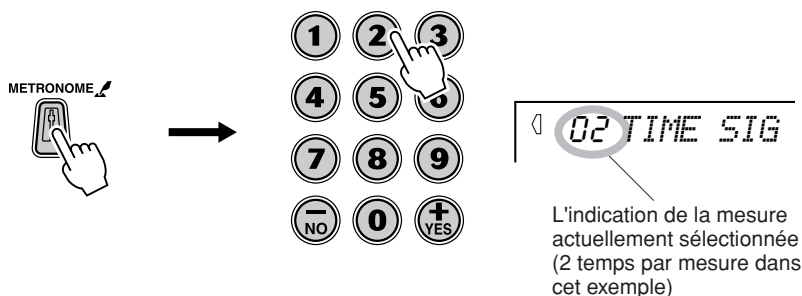
#### NOTE

- Il est possible de réinitialiser le tempo du métronome sur sa valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

### ■ Réglage de l'indication de mesure du métronome .....

L'indication de la mesure du métronome est automatiquement réglée de sorte à correspondre au morceau ou au style sélectionnés. Pour régler le métronome sur une valeur d'indication de mesure différente de celle du morceau ou du style actuellement sélectionné, suivez la procédure ci-dessous.

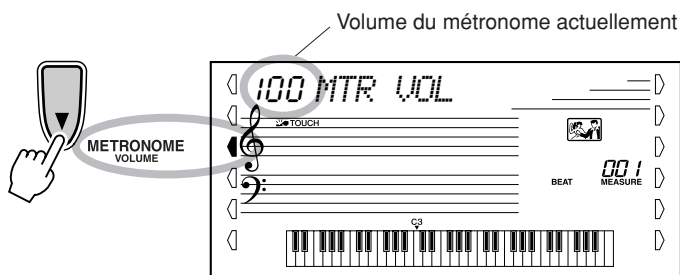
- 1 Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde, jusqu'à ce que l'écran de réglage de l'indication de la mesure du métronome s'affiche.
- 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour régler le type de mesure sur la valeur souhaitée.



Touche numérique	Indication de la mesure
00	— (pas de carillon)
01	1 temps (le carillon retentit sur chaque temps)
02	2 temps par mesure
03	3 temps par mesure
04	4 temps par mesure
05	5 temps par mesure
06	6 temps par mesure
07	7 temps par mesure
.	.
.	.
15	15 temps par mesure

### ■ Réglage du volume du métronome .....

- 1 Utilisez la touche [LEFT MENU] (Menu gauche) pour sélectionner METRONOME VOLUME (Volume du métronome).



- 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour régler le volume sur une valeur comprise entre 000 et 127, selon le cas.



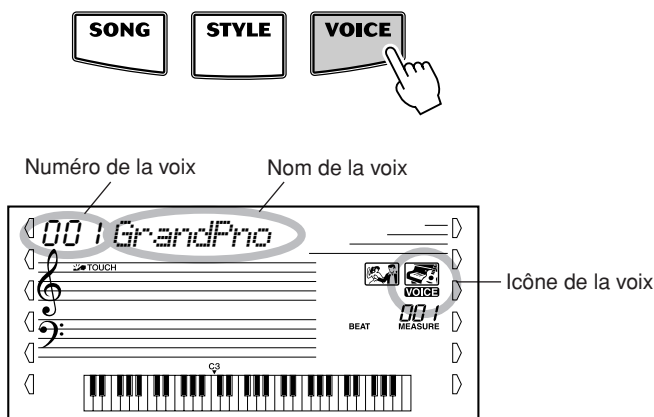
**NOTE**  
 • Il est possible de réinitialiser le réglage de volume sur sa valeur par défaut de « 100 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

## Sélection et reproduction d'une variété de voix

Le PSR-450 fait appel à la technologie AWM de génération de son la plus avancée pour fournir une variété de 627 voix de qualité supérieure.

- 001 ~ 125..... Voix originales du PSR-450.
- 126 ~ 135..... Des voix différentes sont reproduites dans les plages des mains gauche et droite du clavier (voir page 72).
- 136 ~ 147..... Kits de percussion avec différents instruments de batterie et de percussion affectés à chaque touche du clavier. (Reportez-vous aux pages 27, 78).
- 148 ~ 627..... Voix XG standard (voir page 73).

### 1 Appuyez sur la touche [VOICE].



**NOTE**

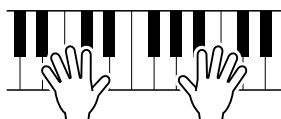
• Chaque voix est automatiquement appelée avec le réglage de plage d'octaves le plus approprié. Ainsi, le fait de jouer le C (do) du milieu de clavier avec une voix peut produire un son plus grave ou plus aigu que celui d'une autre voix jouée sur la même touche.

### 2 Sélectionnez une voix.

Reportez-vous à la liste figurant sur le panneau de l'instrument ou à la fin de ce manuel et servez-vous des touches numériques [0] ~ [9] ou des touches [+] et [-] pour sélectionner une voix.

### 3 Lancez la reproduction.

Essayez de sélectionner et de reproduire une variété de voix différentes.

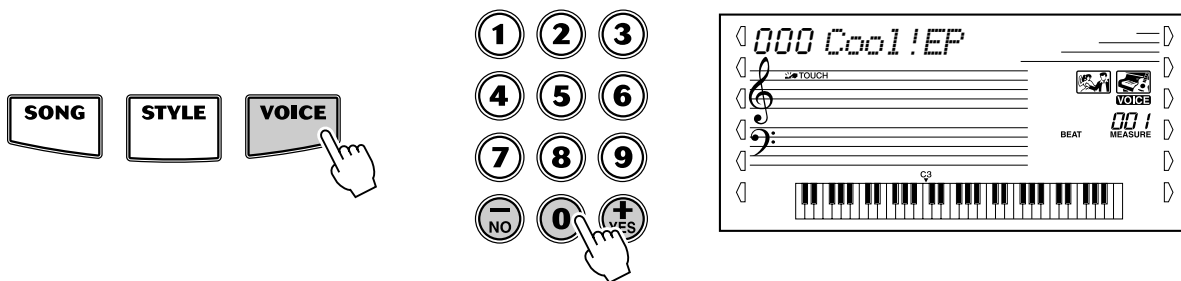




### Utilisation de la fonction One-touch Setting pour sélectionner automatiquement les voix

La fonction One-touch Setting (Présélection immédiate) sélectionne automatiquement la voix idéale lorsque vous sélectionnez un style ou un morceau. Il suffit de sélectionner le numéro de voix « 000 » pour activer cette fonction.

**1 Appuyez sur la touche [VOICE] puis servez-vous de la touche numérique [0] ou des touches [+] et [-] pour sélectionner le numéro de voix « 000 »**



Cela permet d'activer la fonction One Touch Setting. Celle-ci est désactivée dès que vous sélectionnez un autre numéro de voix.

### Pour essayer les kits de percussion

Sélectionnez une des voix de kit de percussion (voix 136 ~ 147) et reproduisez au clavier une variété d'instruments de batterie et de percussion.

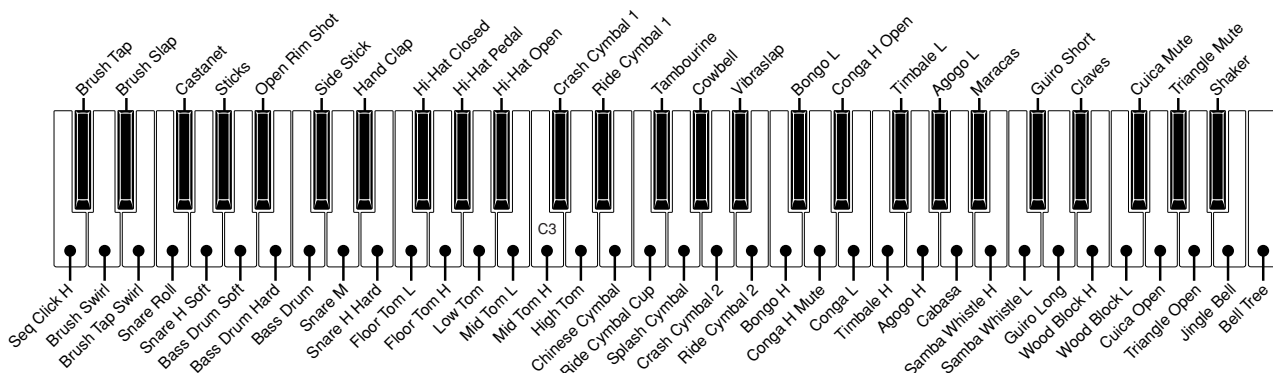
#### [Liste des kits de percussion]

136	Standard Kit 1	140	Electronic Kit	144	Brush Kit
137	Standard Kit 2	141	Analog Kit	145	Symphonic Kit
138	Room Kit	142	Dance Kit	146	SFX Kit 1
139	Rock Kit	143	Jazz Kit	147	SFX Kit 2

**NOTE**

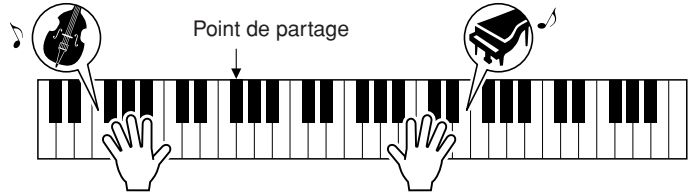
• Vous trouverez les détails sur les instruments et les affectations de touches pour chaque kit de percussion en page 78.

#### Exemple : 136 Standard Kit 1



## Reproduction de voix différentes avec la main gauche et la main droite

Lorsque vous sélectionnez une voix « split » (partagée) (126 ~ 135), des voix différentes retentissent dans les plages des mains droite et gauche du clavier. Si vous sélectionnez le numéro de voix 126, par exemple, vous pouvez jouer des accents de basse acoustique avec la main gauche et du piano à queue de la main droite.



Comme indiqué dans l'illustration ci-dessous, la touche qui délimite les plages respectives des mains gauche et droite du clavier est appelée le « point de partage ». Elle est spécifiée par défaut sur la touche numéro 54 (F#2), mais il vous est possible de changer ce réglage selon les besoins de votre style de jeu, en suivant la procédure décrite dans la section « Modification du point de partage » ci-dessous.

### Sélection immédiate de voix partagées.....

Comme mentionné précédemment, la sélection d'une voix parmi les numéros de voix 126 et 135 partage le clavier et vous autorise à jouer des voix différentes avec les mains droite et gauche. Lorsqu'une autre voix est sélectionnée, vous pouvez instantanément rappeler la dernière voix partagée sélectionnée (126 ~ 135) simplement en appuyant sur la touche [SPLIT] (Partage).



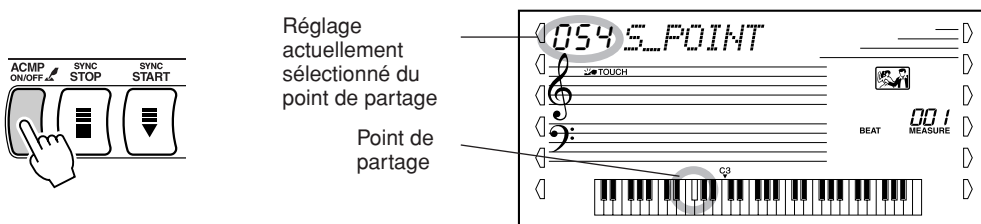
### Modification du point de partage.....

Le clavier est divisé en deux plages correspondant respectivement aux mains droite et gauche en un point appelé le « point de partage ».

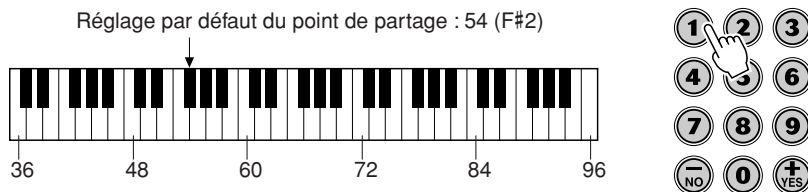
Lorsqu'un style est sélectionné et que l'accompagnement est activé, les touches se trouvant à gauche du point de partage constituent la plage d'accompagnement dans laquelle vous interprétez des accords pour définir l'accompagnement (page 19). Lorsque l'accompagnement est désactivé, le point de partage sépare les instruments des mains gauche et droite dans les voix partagées (126 ~ 135).

Le point de partage est initialement spécifié par défaut sur le numéro de touche 54 (F#2), mais vous pouvez changer ce réglage en fonction des exigences de votre propre jeu.

- 1 Appuyez sur la touche [STYLE] puis maintenez la touche [ACMP ON/OFF] enfoncée pendant plus d'une seconde jusqu'à ce l'écran de réglage du point de partage s'affiche à l'écran.



- 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] et les touches [+] et [-] pour régler le point de partage sur la touche de votre choix.



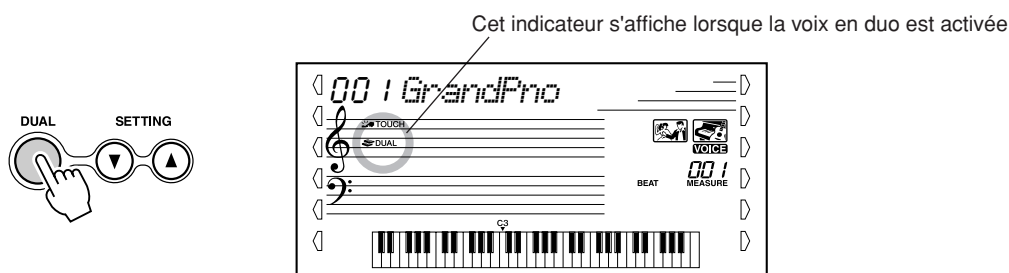
Un numéro est affecté à chaque touche, comme le montre l'illustration ci-dessous. Reportez-vous à l'illustration pour régler le point de partage. Le point de partage actuellement sélectionné apparaît en surbrillance (inversé) dans l'illustration représentant le clavier à l'écran.

**NOTE**

• Il est possible de réinitialiser le point de partage sur sa valeur par défaut de « 54 » (F#2) en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

## Reproduction de deux voix simultanément (voix en duo)

Si vous appuyez sur la touche [DUAL] (Duo) pour activer le mode Dual Voice (Voix en duo), vous pouvez jouer d'une deuxième voix, superposée à la voix principale. Celle-ci est appelée « voix en duo » et la voix originale « voix principale ».

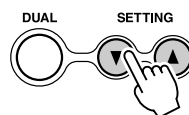


## Réglage de la voix principale et de la voix en duo

Utilisez la procédure décrite en dessous de la voix devant servir comme voix en duo, réglez l'équilibre entre la voix principale et la voix en duo, et effectuez les autres réglages nécessaires.

- 1 Servez-vous des touches [SETTING ▲/▼] pour sélectionner l'élément que vous souhaitez régler.**

Reportez-vous à la liste suivante.



- 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour régler l'élément sur la valeur souhaitée.**

- 3 Appuyez sur la touche [DUAL] (Duo) pour quitter le mode de réglage de la voix en duo.**

### [Éléments du menu des voix Main et Dual]

Élément	Ecran	Plage	
Main Voice Volume	M.Volume	0 ~ 127	Règle le volume de la voix principale, et par conséquent l'équilibre avec la voix en duo.
Dual Voice DSP	D.DspLvl	0 ~ 127	Règle la profondeur de l'effet DSP de la voix en duo.
Main Voice DSP	M.DspLvl	0 ~ 127	Règle la profondeur de l'effet DSP de la voix principale.
Dual Voice Reverb	D.RevLvl	0 ~ 127	Règle la profondeur de réverbération de la voix en duo.
Main Voice Reverb	M.RevLvl	0 ~ 127	Règle le niveau de réverbération de la voix principale.
Dual Voice Octave	D.Octave	-2 ~ 2	Règle l'octave de la voix en duo.
Dual Voice	Dual Voice Name	1 ~ 627	Permet de sélectionner la voix en duo par le numéro de voix.
Dual Voice Volume	D.Volume	0 ~ 127	Règle le volume de la voix en duo, et par conséquent l'équilibre avec la voix principale.

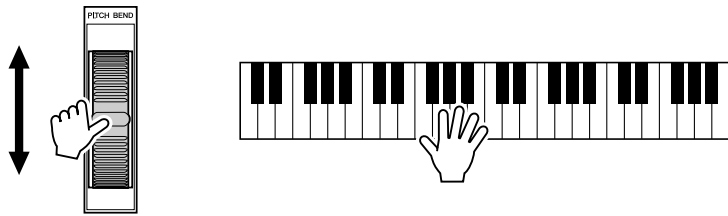
ETAPE  
**5**

# Reproduction à l'aide d'une variété d'effets

## Variation de la hauteur de ton à l'aide de la molette de variation de ton

La molette [PITCH BEND] (Variation de ton) peut servir à ajouter en douceur des variations de hauteur de ton aux notes que vous jouez au clavier.

Tournez la molette vers le haut ou le bas respectivement pour augmenter ou diminuer la hauteur de ton. Lorsque vous relâchez la molette, elle revient automatiquement en position centrale et la hauteur de ton du clavier revient à son niveau normal.



### ■ Réglage de la plage de hauteur de ton .....

La plage de la molette de hauteur de ton peut être réglée par incréments de demi-tons. Par exemple, lorsque la plage de hauteur de ton est spécifiée sur « 2 », le fait de tourner la molette complètement vers le haut ou vers le bas entraîne respectivement une augmentation ou une diminution maximales de 2 demi-tons (un ton entier). Si le réglage le plus élevé de la plage de hauteur de ton est de « 12 », la plage s'étendra à  $\pm 1$  octave.

#### 1 Utilisez la touche [LEFT MENU] pour sélectionner PITCH BEND RANGE (Plage de hauteur de ton).

Réglage de la plage de hauteur de ton actuellement sélectionné



#### 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour régler la plage de hauteur de ton sur la valeur souhaitée.



**NOTE**

• Il est possible de réinitialiser le réglage de la plage de hauteur de ton sur sa valeur par défaut de « 02 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

## Ajout d'une harmonie à la mélodie jouée de la main droite

Appuyez sur la touche [HARMONY] pour activer la fonction d'harmonie qui permet d'ajouter des effets d'harmonie, de trilles, de trémolo et d'écho aux notes jouées de la main droite.

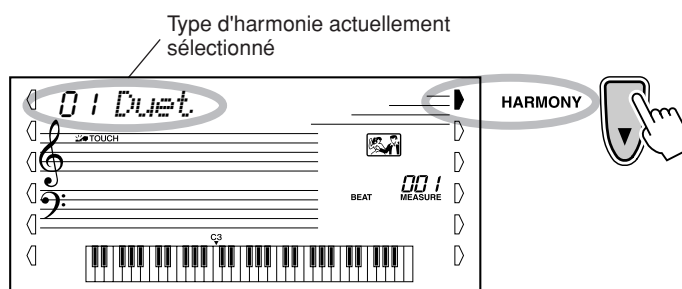
HARMONY



### ■ Sélection du type d'harmonie .....

Un total de 26 types d'harmonie sont disponibles. Lorsque vous sélectionnez une voix, le type d'harmonie qui lui correspond le mieux est automatiquement activé, mais vous avez toutefois la possibilité de changer cette sélection en suivant la procédure ci-dessous.

#### 1 Utilisez la touche [RIGHT MENU] (Menu droit) pour sélectionner HARMONY (Harmonie).



NOTE

- L'effet d'harmonie se désactive lorsque la fonction de dictionnaire est utilisée.
- La valeur du type d'harmonie par défaut pour la voix actuellement sélectionnée peut être instantanément appelée en appuyant simultanément sur les touches [+ ] et [- ].

#### 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+ ] et [- ] pour sélectionner le type d'harmonie souhaité.

Vous trouverez en page 82 la liste complète des types d'harmonie disponibles.

##### ● Types d'harmonie (01 ~ 05)

Ces types sont opérationnels lorsqu'un style est sélectionné et l'accompagnement activé. Les notes d'harmonie sont ajoutées aux notes simples que vous interprétez dans la plage de la main droite du clavier, sur la base des accords joués dans la plage de la main gauche. L'harmonie s'applique uniquement à la dernière note jouée de la main droite.

##### ● Types de trilles (06 ~ 12)

Une trille est produite au tempo actuellement sélectionné à l'aide des deux dernières notes jouées dans la plage de la main droite du clavier.

##### ● Types de trémolo (13 ~ 19)

Toutes les notes jouées dans la plage de la main droite du clavier sont interprétées dans un style de trémolo (répétées) en cadence avec le réglage de tempo actuellement sélectionné.

##### ● Types d'écho (20 ~ 26)

Un effet d'écho est ajouté à toutes les notes jouées dans la plage de la main droite du clavier en rythme avec le tempo actuellement sélectionné.

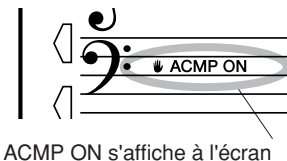
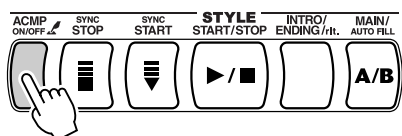
ETAPE 5 • Reproduction à l'aide d'une variété d'effets

**Reproduction avec effet d'harmonie.**

**1** Appuyez sur la touche [STYLE].



**2** Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique.

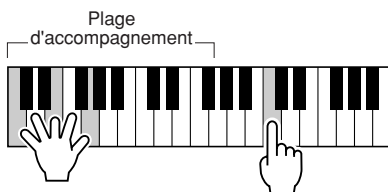


**3** Appuyez sur la touche [HARMONY] pour activer l'effet.



**4** Jouez une mélodie dans la plage de la main droite du clavier tout en insérant des accords dans la plage de la main gauche.

Essayez, par exemple, de jouer un accord en Cmaj (do majeur).

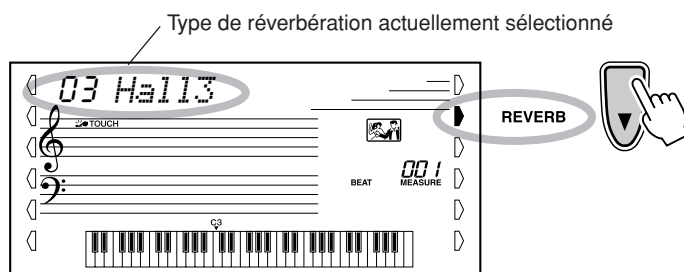


**5** Appuyez à nouveau sur la touche [HARMONY] pour désactiver l'effet.

**Ajout de l'effet de réverbération**

L'effet Reverb (Réverbération) ajoute à votre performance au clavier aussi bien qu'au son de reproduction de morceau et de style les accents chauds de l'ambiance d'une salle de concert ou d'une boîte de nuit. Un total de 9 types de réverbération sont disponibles, parmi lesquels le type idéal pour le morceau ou le style choisi est automatiquement sélectionné. Vous pouvez toutefois opérer votre choix parmi tous les types de réverbération proposés en suivant la procédure décrite ci-dessous.

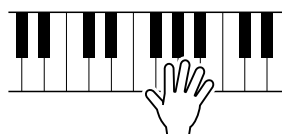
**1** Utilisez la touche [RIGHT MENU] pour sélectionner REVERB (Réverbération).



## 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour sélectionner le type de réverbération souhaité.

Vous trouverez en page 82 la liste complète des types de réverbération disponibles.

## 3 Jouez au clavier pour écouter le son de réverbération sélectionné qui est ajouté à la voix reproduite.



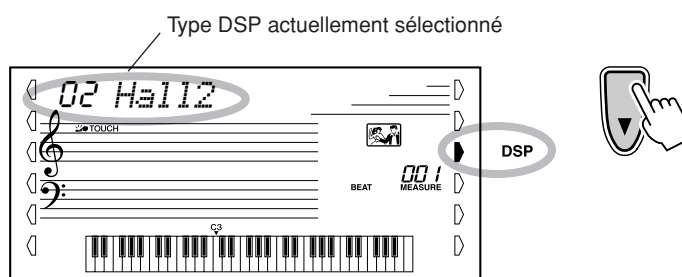
### NOTE

- Si vous ne souhaitez pas ajouter de réverbération à vos sonorités, sélectionnez le type de réverbération 10 (Désactivation).
- La valeur du type de réverbération par défaut pour le morceau ou le style actuellement sélectionné peut être instantanément rappelée en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].
- Il est possible de régler la profondeur de réverbération pour la voix principale et la voix en duo séparément (page 29).

## Ajout d'effets DSP

Hormis les effets de réverbération décrits ci-dessus, le PSR-450 dispose d'une plage d'effets DSP que vous pouvez appliquer à vos sonorités. L'instrument est doté d'un ensemble de 39 effets DSP, allant des effets d'ambiance semblables à la réverbération jusqu'à la distorsion, qui s'avèrent remarquables notamment lorsqu'ils sont ajoutés aux voix de guitare. Dès que vous sélectionnez une voix, le type DSP idéal pour votre choix est automatiquement sélectionné. Vous pouvez toutefois choisir n'importe quel type DSP disponible en suivant la procédure décrite ci-dessous. Si vous ne voulez pas ajouter d'effet DSP, sélectionnez le numéro de type DS 40 (Désactivation).

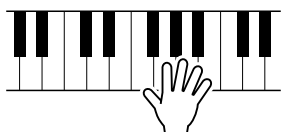
## 1 Utilisez la touche [RIGHT MENU] pour sélectionner DSP.



## 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour sélectionner le type DSP souhaité.

Vous trouverez en page 82 la liste complète des types DSP disponibles.

## 3 Jouez au clavier pour écouter l'effet DSP sélectionné qui a été ajouté à la voix reproduite.



### NOTE

- La valeur du type DSP par défaut pour la voix actuellement sélectionnée peut être instantanément rappelée en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].
- Il est possible de régler la profondeur DSP pour la voix principale et la voix en duo séparément (page 29).

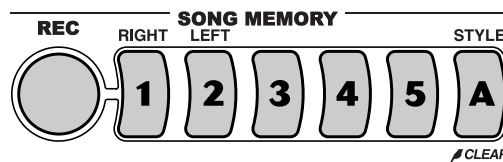


# Enregistrement de votre performance

La mémoire de morceaux vous permet d'enregistrer jusqu'à 5 différents morceaux (numéros de morceaux 006 ~ 010: utilisateur 1 ~ 5). Vous pouvez reproduire les morceaux enregistrés de la même manière que les morceaux présélectionnés.

Il est possible d'utiliser 6 pistes pour enregistrer un morceau utilisateur.

- **Pistes de mélodie [1] ~ [5]**  
Ces pistes enregistrent les parties mélodiques.
- **Piste de style [A]**  
La piste de style enregistre les accords et l'accompagnement de la main gauche.



## ● Données enregistrables

### ◆ Pistes de mélodie 1 ~ 5

- Activation/désactivation de note (Activation et relâchement des touches)
- Vitesse (Dynamique de jeu)
- Numéro de voix
- Type de réverbération\*
- Type de DSP\*
- Activation/désactivation de l'effet d'harmonie
- Activation/désactivation de sustain
- Tempo\*\*/Indication de la mesure\* (uniquement lorsque la piste de style n'est pas enregistrée)
- Variation de hauteur de ton
- Plage de variation de ton

### ◆ Piste de style

- Changements et synchronisation d'accords
- Changements de motifs de style
- Numéro du style\*
- Type de réverbération\*
- Type de DSP\*
- Tempo
- Indication de la mesure\*

### NOTE

- **Capacité d'enregistrement**  
Si vous enregistrez en utilisant exclusivement les pistes de mélodie, vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 000 notes. Près de 5 500 changements d'accords peuvent être enregistrés sur la seule piste de style.

\* Ces réglages sont enregistrés une seule fois en début de morceau et ne sont pas susceptibles d'être modifiés en cours d'exécution du morceau.

\*\* Ces réglages sont enregistrés en début de morceau. Il est possible de les modifier en cours d'exécution du morceau, mais les changements opérés ne seront pas enregistrés.

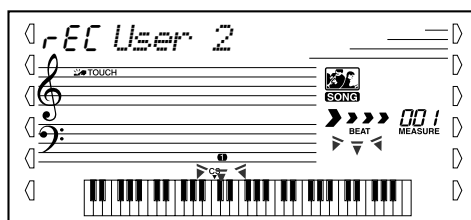
## Procédure d'enregistrement

### 1 Activez le mode Record Ready (Prêt à enregistrer).

Une fois que vous avez appuyé sur la touche [STYLE], exécutez les étapes suivantes pour sélectionner automatiquement le morceau utilisateur non enregistré portant le plus petit numéro (numéro de morceau 006 ~ 010) disponible pour l'enregistrement et activer le mode Record Ready.

### ● Enregistrement simultané des pistes de mélodie et de style

**Etape 1-1.** Appuyez sur la touche de piste de la piste de mélodie que vous voulez enregistrer (1 ~ 5) tout en maintenant la touche [REC] (Enregistrement) enfoncée. Le numéro de la piste sélectionnée clignote à l'écran.



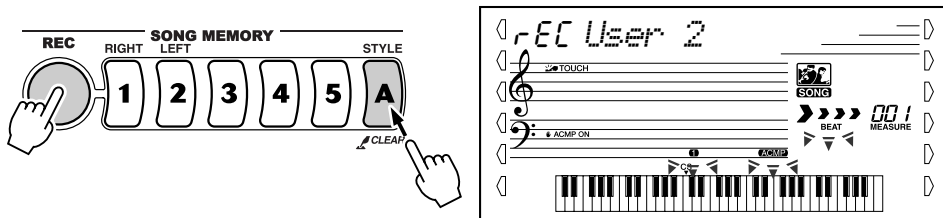
### ⚠ ATTENTION

- Si tous les morceaux utilisateur (numéros de morceau 006 ~ 010) contiennent des données enregistrées, le numéro de morceau 006 sera automatiquement sélectionné. Dans ce cas, vous enregistrez par écrasement et effacez toutes les données précédemment stockées sur le morceau 006. Par conséquent, il convient de faire attention pour éviter de supprimer des données que vous souhaitez conserver.

### NOTE

- Si vous souhaitez sélectionner le morceau à enregistrer (numéro de morceau 006 ~ 010) ou un morceau spécifique à modifier, désignez le morceau de votre choix à l'aide des touches [+] et [-] avant d'exécuter l'étape 1-1.

**Etape 1-2.** Appuyez sur la touche [A] tout en maintenant la touche [REC] enfoncée. **ACMP** clignote à l'écran.



### ● Enregistrement d'une piste de mélodie uniquement

Appuyez sur la touche de piste de la piste de mélodie que vous voulez enregistrer (1 ~ 5) tout en maintenant la touche [REC] enfoncée. Le numéro de la piste sélectionnée clignote à l'écran.

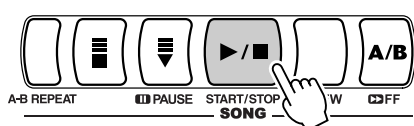
## 2 Lancez l'enregistrement.

L'enregistrement débute dès que vous commencez à jouer au clavier. Vous pouvez également démarrer l'enregistrement en appuyant sur la touche [START/STOP].

Le numéro de la mesure actuellement sélectionnée apparaît sur l'afficheur pendant l'enregistrement.

## 3 Arrêtez l'enregistrement.

Vous pouvez arrêter l'enregistrement en appuyant sur les touches [START/STOP] ou [REC].



OU



Si vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] en cours d'enregistrement de la piste de style, le coda sera lancé et l'enregistrement automatiquement arrêté.

A la fin de l'enregistrement, la mesure actuellement sélectionnée revient sur le numéro 001 et le numéro de la piste enregistrée s'affiche en permanence à l'écran.

### ● Enregistrement d'une nouvelle piste

Répétez les étapes 2 à 4 pour enregistrer des pistes supplémentaires. En appuyant sur les touches SONG MEMORY [1] ~ [5] et [A], vous pouvez contrôler la reproduction des pistes enregistrées (les numéros de piste s'affichent en permanence à l'écran) tout en enregistrant de nouvelles pistes. Vous pouvez également assourdir les pistes enregistrées (les numéros de piste concernées disparaîtront de l'écran) tout en enregistrant de nouvelles pistes.

### ● Réenregistrement d'une piste

Sélectionnez la piste que vous souhaitez réenregistrer en suivant la procédure normale. Le nouvel enregistrement remplacera toutes les données précédemment stockées sur la piste.

## 4 Enregistrez vos données importantes sur disquette (voir page 54).

#### NOTE

- Lorsque la piste de style est sélectionnée pour l'enregistrement, l'accompagnement est automatiquement activé.
- Vous ne pouvez pas activer ou désactiver l'accompagnement une fois que l'enregistrement a débuté.
- Si une voix partagée est sélectionnée pour l'enregistrement, les notes plus graves que le point de partage ne seront pas enregistrées.

#### NOTE

- Si l'accompagnement est activé et que la piste de style n'a pas été enregistrée, cette dernière sera automatiquement sélectionnée pour l'enregistrement dès qu'une piste de mélodie est sélectionnée. Dans ce cas, vous devez désactiver la piste de style si vous souhaitez enregistrer uniquement la piste de mélodie.
- Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur la touche de piste correspondant au numéro de piste qui clignote à l'écran, de sorte que ce dernier disparaisse de l'affichage.

#### ⚠ ATTENTION

- Si l'instrument s'éteint pendant l'enregistrement, pour l'une des raisons décrites ci-dessous, toutes les données du morceau en cours d'enregistrement seront perdues.
- Vous avez appuyé sur l'interrupteur [STANDBY/ON] (Arrêt/Marche).
- L'adaptateur secteur est débranché et l'instrument n'a pas de piles.
- Les piles sont épuisées.

#### ⚠ ATTENTION

- Après la mise sous tension de l'instrument, si l'adaptateur secteur est débranché et les piles retirées, toutes les données de morceau seront perdues. Veillez à sauvegarder sur disquette les données que vous souhaitez conserver pour éviter de les perdre accidentellement.

## Effacement des données de morceau utilisateur

Vous pouvez effacer les données enregistrées sur les morceaux utilisateur (numéros de morceau 006 ~ 010) lorsque que vous n'en n'avez plus besoin. Il existe deux méthodes pour effacer les données de morceau : la commande « Song Clear » (Effacer le morceau) efface toutes les données d'un morceau, et « Track Clear » (Effacer la piste) les données d'une piste spécifique au sein d'un morceau.

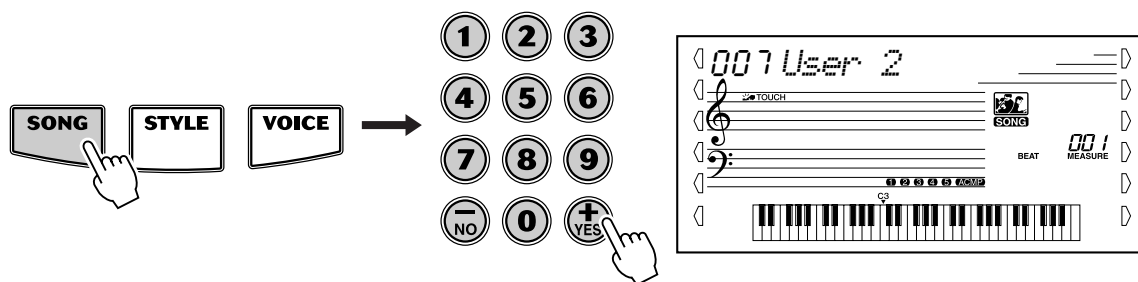
### ■ Song Clear (Effacer le morceau) .....

Efface toutes les données enregistrées sur un morceau spécifique.

- 1 Appuyez sur la touche [SONG] puis servez-vous des touches numériques [0] ~ [9] ou des touches [+] et [-] pour sélectionner le numéro du morceau que vous souhaitez effacer (numéro de morceau 006 ~ 010).

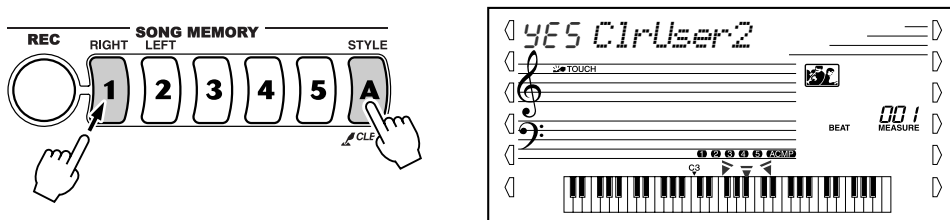
**NOTE**

• Il est impossible d'effacer les morceaux portant les numéros 001 ~ 005.



- 2 Maintenez la touche SONG MEMORY [1] enfoncée pendant plus d'une seconde tout en appuyant sur la touche [A].

Tous les numéros de piste — 1 ~ 5, ACMP — clignotent à l'écran.



- 3 Appuyez sur la touche [+ / YES] du groupe de touches numériques.

Le message de confirmation « Sure? » (Etes-vous sûr ?) apparaît à l'écran.

- 4 Appuyez à nouveau sur la touche [+ / YES] pour confirmer la suppression des données.

Toutes les données du morceau sélectionné sont effacées et « Clear » (Effacer) s'affiche à l'écran.

Vous pouvez abandonner l'opération de suppression en appuyant sur la touche [- / NO].

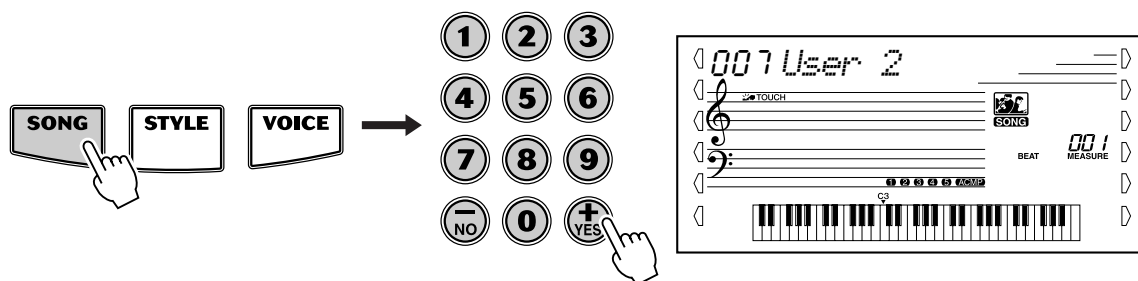
## Track Clear (Effacer la piste) .....

Efface les données d'une piste spécifique du morceau indiqué.

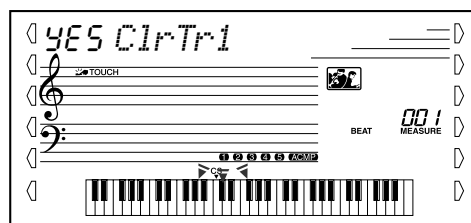
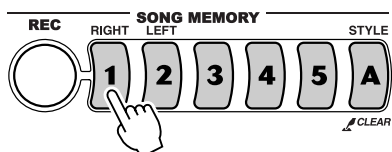
- Appuyez sur la touche [SONG] puis servez-vous des touches numériques [0] ~ [9] ou des touches [+] et [-] pour sélectionner le numéro du morceau contenant la piste que vous souhaitez effacer (numéro de morceau 006 ~ 010).

NOTE

- Il est impossible d'effacer les morceaux portant les numéros 001 ~ 005.



- Maintenez la touche SONG MEMORY correspondant à la piste que vous voulez effacer — [1] ~ [5], [A] — enfoncée pendant plus d'une seconde.



- Appuyez sur la touche [+ / YES] du groupe de touches numériques.

Le message de confirmation « Sure? » apparaît à l'écran.

- Appuyez à nouveau sur la touche [+ / YES] pour confirmer la suppression des données.

Toutes les données de la piste sélectionnée sont effacées et « Clear » s'affiche à l'écran.

Vous pouvez abandonner l'opération de suppression en appuyant sur la touche [- / NO].

# Principe d'utilisation et écran LCD

## Indication [PRESS AND HOLD FOR A WHILE] (Maintenir la touche enfoncée pendant un certain temps)

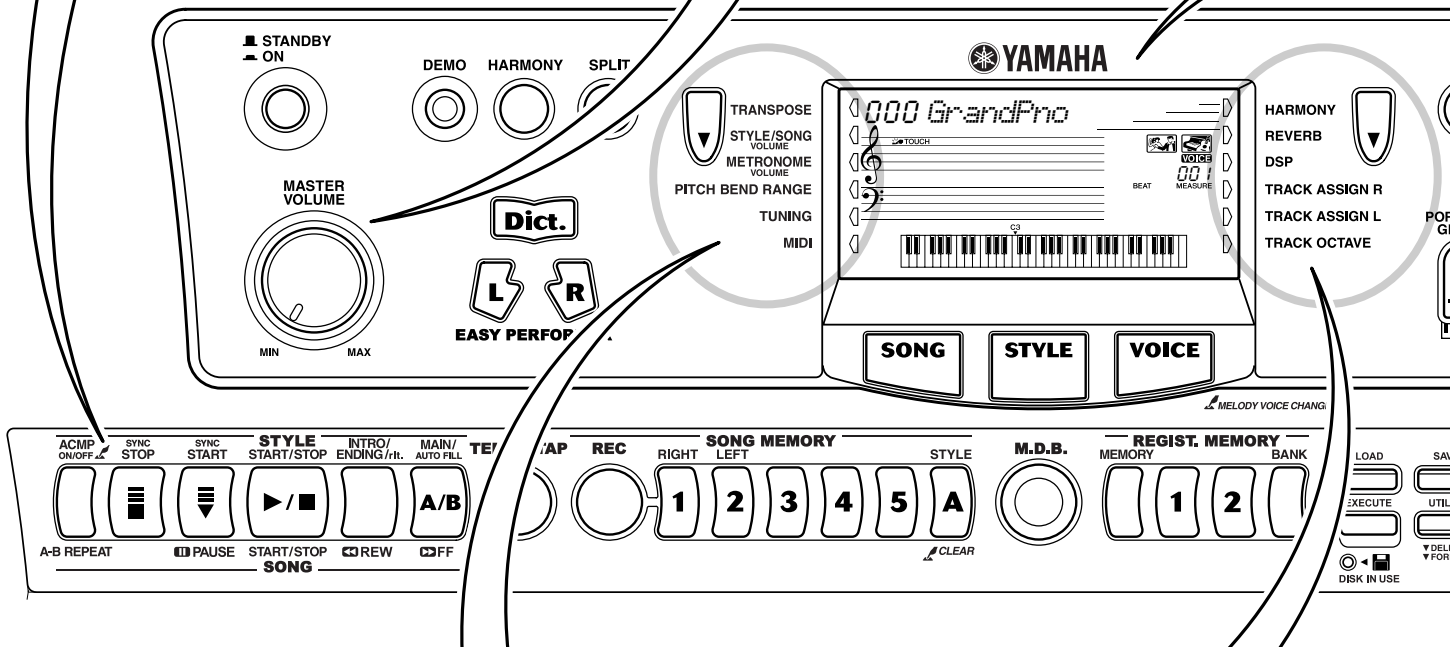
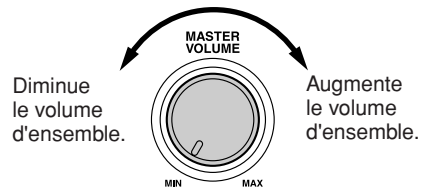


Les touches pour lesquelles cette indication apparaît peuvent être utilisées pour appeler une fonction alternative lorsque vous appuyez sur la touche en question et la maintenez enfoncée. Maintenez cette touche enfoncée pour appeler la fonction.

- Touche [ACMP ON/OFF] ..... Réglage du point de partage
- Touche [CLEAR] ..... Effacer le morceau, Effacer la piste
- Touche [METRONOME] ..... Réglage de l'indication de la mesure
- Touche [TOUCH] ..... Réglage de la sensibilité au toucher
- Touche [VOICE] ..... Modification de la voix mélodique

## Réglage du volume

Tournez la molette [MASTER VOLUME] (Volume principal).



## Réglages et indications des fonctions

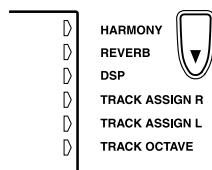
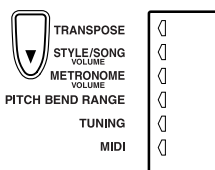
Ces touches vous permettent d'appeler les différents réglages de fonction.

### [MENU L]

- TRANSEPOSE .....page 43
- STYLE/SONG VOLUME .....pages 23, 48
- METRONOME VOLUME .....page 25
- PITCH BEND RANGE .....page 30
- TUNING.....page 43
- MIDI.....page 62

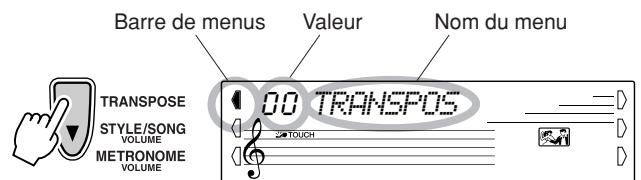
### [MENU R]

- HARMONY .....page 31
- REVERB.....page 32
- DSP .....page 33
- TRACK ASSIGN R .....page 51
- TRACK ASSIGN L .....page 51
- TRACK OCTAVE .....page 55



Veillez noter que la barre de menus (◀, ▶) de l'écran LCD indique la catégorie du menu (TRANSEPOSE, STYLE/SONG VOL, etc.) sélectionné lorsque vous choisissez un menu. De même, le nom et la valeur du menu actuellement sélectionné apparaissent sur l'écran LCD.

Par exemple, lorsque la fonction Transpose (Transposition) est sélectionnée :

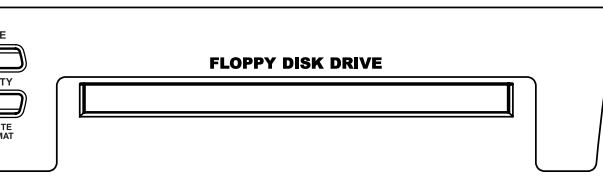
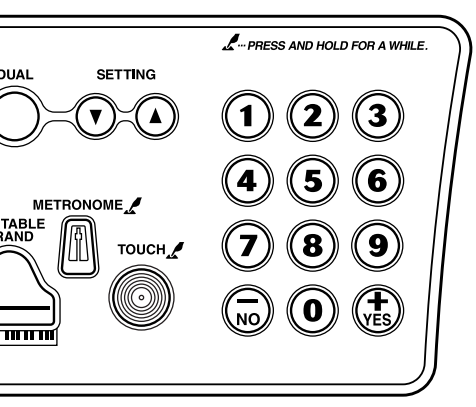


### Indication du nom et du numéro (morceau, style ou voix)

Le nom et le numéro de l'élément actuellement sélectionné (morceau, style ou voix) apparaît ici.

Par exemple, lorsqu'un morceau est sélectionné :

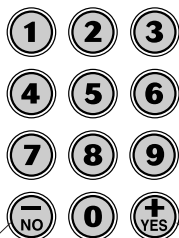
Numéro du morceau      Nom du morceau



FLOPPY DISK DRIVE

### Valeurs de réglage

Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-].



Diminue la valeur du numéro d'une unité à la fois.

Augmente la valeur du numéro d'une unité à la fois.

Pour modifier le numéro en continu (dans un ordre croissant ou décroissant), appuyez sur la touche [+] / [-] appropriée et maintenez-la enfoncée. Pour entrer une valeur négative, maintenez la touche [-] enfoncée et saisissez le numéro souhaité.

### Pour passer en mode Song, Style ou Voice

- Appuyez sur l'une des touches ci-dessous pour appeler le mode correspondant, Song (Morceau), Style ou Voice (Voix). L'indicateur qui s'affiche à l'écran indique le mode sélectionné.



#### [SONG]



Utilisation du numéro de morceau dans la section des touches numériques.

#### [STYLE]



Utilisation du numéro de style dans la section des touches numériques.

#### [VOICE]



Utilisation du numéro de voix dans la section des touches numériques.

- Les indications suivantes apparaissent lorsque vous appuyez sur la touche [VOICE] en modes Song ou Style.

#### [SONG] → [VOICE]



Utilisation du numéro de voix dans la section des touches numériques. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous lancez l'exécution du **morceau**.

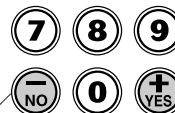
#### [STYLE] → [VOICE]



Utilisation du numéro de voix dans la section des touches numériques. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous lancez l'exécution du **style**.

### Saisie de chiffres

- Utilisez les touches [+] / [-] lorsque vous souhaitez modifier le numéro d'une unité à la fois.



Diminue la valeur du numéro d'une unité à la fois.

Augmente la valeur du numéro d'une unité à la fois.

Pour modifier le numéro en continu (dans un ordre croissant ou décroissant), appuyez sur la touche [+] / [-] appropriée et maintenez-la enfoncée.

- Pour saisir directement le numéro souhaité, utilisez les touches numériques [0] ~ [9].

Prenons l'exemple de la voix numéro 003 : Honky Tonk

Appuyez sur les touches numériques [0], [0] et [3] dans l'ordre.



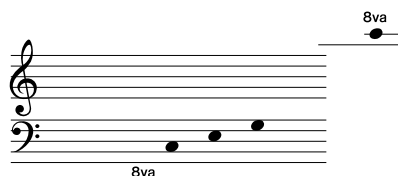
#### NOTE

• Si le premier ou les deux premiers chiffres du numéro sont des « 0 », (par exemple, 074 ou 005), il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche [0]. Il faudra toutefois l'enfoncer si le « 0 » fait partie du numéro (par exemple, 105).



### Partition

Cette fonction affiche les notes des accords et de la mélodie d'un morceau si la fonction Easy Performer est activée ainsi que les notes des accords que vous spécifiez lorsque vous utilisez la fonction Dictionary. Elle permet également, dans certains cas, d'afficher les notes que vous jouez au clavier.



#### NOTE

- Toutes les notes situées en dessous ou au-dessus de la portée sont signalées dans la partition par « 8va ».
- Il est possible que certaines notes n'apparaissent pas dans la section de partition de l'écran, mais cela ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'afficheur.

### Affichage de la mesure

Indique le numéro de mesure du morceau ou du style actuellement sélectionné ou encore le temps du métronome. « F t » s'affiche lorsque vous sélectionnez un morceau à tempo libre.



### Affichage de l'accord

Affiche le nom de l'accord actuellement reproduit ou joué au clavier.



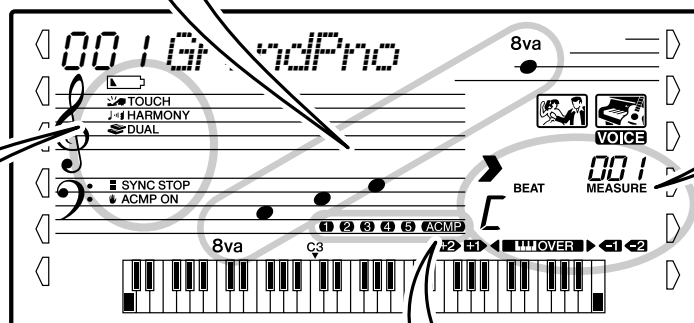
### Affichage du temps

Indique le temps du style ou du morceau actuellement sélectionné à l'aide de flèches clignotantes.



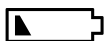
### Affichage de l'octave

L'indicateur « OVER » ainsi qu'une flèche clignotent pour signaler que des notes supérieures ou inférieures à la plage du clavier de l'instrument sont émises pendant la reproduction d'un morceau sur disquette. Lorsque vous transposez la hauteur de ton du clavier vers le haut ou le bas pour les besoins de la reproduction, l'octave sélectionnée s'affiche également : +1, +1, -1 ou -2.



### Indicateur du niveau des piles

Ce symbole apparaît lorsque la puissance des piles est trop faible pour assurer un fonctionnement correct de l'instrument. (Voir page 10).



### TOUCH

Indique que la fonction Touch est activée.



### HARMONY

Indique que l'effet d'harmonie est activé.



### DUAL

Indique que la voix en duo est activée.



### SYNC STOP

Indique que l'arrêt synchronisé est activé.



### Affichage des pistes de morceau

Les informations relatives aux pistes de morceau s'affichent ici.



- Vous pouvez appuyer sur les touches SONG MEMORY [1] ~ [5], [A] pour activer ou désactiver la reproduction des pistes correspondantes.
- Si les touches 1 ~ 5 ou ACMP s'affichent, la piste correspondante contient des données.
- Si aucune des touches 1 ~ 5 ou ACMP ne s'affiche, la piste correspondante ne contient pas de données ou elle est désactivée (assourdie).
- Si les touches 1 ~ 5 ou ACMP clignotent, la piste correspondante est sélectionnée pour l'enregistrement.

### Activation de l'accompagnement (ACMP ON)

Indique que l'accompagnement est activé.





# Initialisation et sauvegarde des données

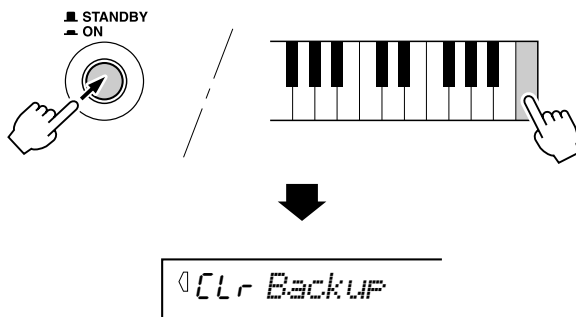
## ■ Sauvegarde des données .....

A l'exception des données listées ci-dessous, tous les réglages de panneau du PSR-450 sont réinitialisés à leurs valeurs par défaut respectives à chaque mise sous tension. Les données listées ci-dessous sont sauvegardées, c'est-à-dire stockées en mémoire, tant que l'adaptateur secteur est raccordé ou qu'un jeu de piles est installé.

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• User Song Data (Données de morceau utilisateur)</li><li>• Song Volume (Volume de morceau)</li><li>• Registration Memory Data (Données de la mémoire de registration)</li><li>• Registration Memory Bank Number (Numéro de la banque de mémoire de registration)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Metronome Volume (Volume du métronome)</li><li>• Touch On/Off (Activation/désactivation de Touch)</li><li>• Tuning (Accord)</li></ul> |
|---|---|

## ■ Initialisation des données .....

Vous pouvez initialiser et restaurer toutes les données sur leurs valeurs respectives présélectionnées en usine de la manière suivante : allumez l'instrument tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute (à l'extrême droite) du clavier. « CLr Backup » apparaît brièvement sur l'afficheur.



### ⚠ ATTENTION

- Toutes les données de la mémoire de registration et des morceaux utilisateur ainsi que les réglages mentionnés dans la liste ci-dessus seront effacés et/ou modifiés lors de la procédure d'initialisation des données.
- En cas de blocage ou d'anomalie de fonctionnement du PSR-450, exécutez la procédure d'initialisation des données pour rétablir le fonctionnement normal de l'instrument.

## Fonction Touch Response (Réponse au toucher) pour contrôler le toucher dynamique du clavier

### Touch Response On/Off (Activation/désactivation de la réponse au toucher)

Pour activer ou désactiver la fonction de réponse au toucher du clavier, il suffit d'appuyer sur la touche [TOUCH]. Lorsqu'elle est activée, cette fonction vous permet de contrôler le volume des notes selon votre force de frappe au clavier.



Indique que la réponse au toucher est activée.



Appuyez sur la touche [TOUCH] une seconde fois pour désactiver la fonction. Lorsqu'elle est désactivée, le volume des notes émises est constant, quelle que soit la force que vous appliquez sur les touches du clavier.

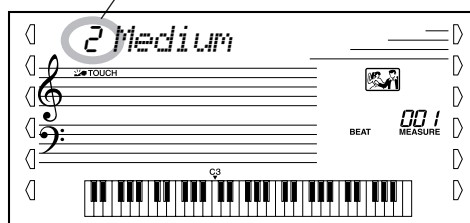
### Réglage de la fonction Touch Response Sensitivity (Sensibilité de la réponse au toucher)

Le réglage de la sensibilité de la réponse au toucher du clavier se fait en trois étapes (1 ~ 3). Plus la valeur est élevée, plus grande est la variation de volume produite par la même variation de jeu au niveau de la force de frappe au clavier. Autrement dit, plus le clavier devient sensible.

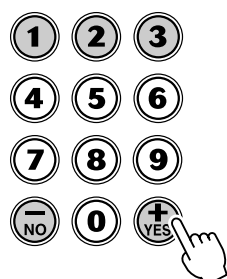
Appuyez sur la touche [TOUCH] et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde, le temps d'afficher l'écran de réglage de la sensibilité de la réponse au toucher.



Sensibilité actuellement sélectionnée



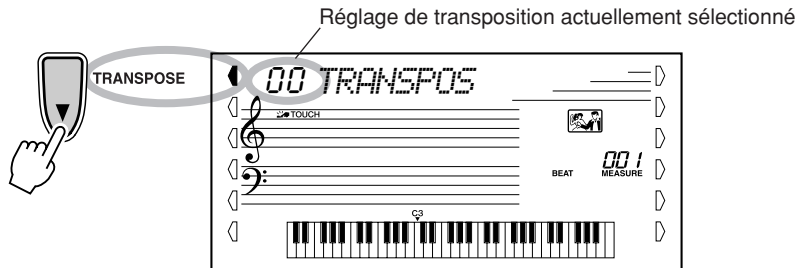
Utilisez les touches numériques [1] ~ [3] ou les touches [+] et [-] pour régler la sensibilité de la réponse au toucher sur la valeur souhaitée.



## Transposition de la hauteur de ton vers le haut ou le bas par incréments de demi-tons

Cette fonction vous permet de transposer la hauteur d'ensemble de l'instrument par incréments de demi-tons.

- 1 Utilisez la touche [LEFT MENU] pour sélectionner TRANSPOSE (Transposition).



- 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour régler le degré de transposition dans une plage comprise entre -12 ~ 12 (incrément de demi-tons), selon le cas. Un réglage spécifié sur « 00 » produit une hauteur de ton normale (pas de transposition).



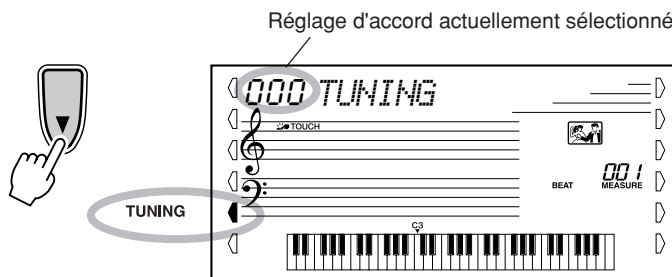
### NOTE

- Pour saisir une valeur négative, appuyez sur les touches numériques [0] ~ [9] tout en maintenant la touche [-] enfoncée.
- Il est possible de réinitialiser le réglage sur sa valeur initiale par défaut de « 00 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].
- La transposition est inapplicable aux voix du kit de percussion (136 ~ 147).

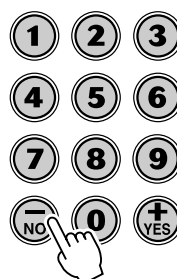
## Accord affiné de la hauteur de ton

Cette fonction vous permet d'affiner le réglage de la hauteur d'ensemble de l'instrument.

- 1 Utilisez la touche [LEFT MENU] pour sélectionner TUNING (Accord).



- 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour régler le degré de transposition dans une plage comprise entre -100 ~ 100 (par incréments de centièmes de tons), selon le cas. Un réglage de « 000 » produit une hauteur de ton normale.



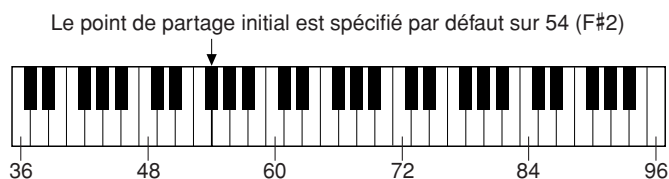
### NOTE

- L'accord est réglé par incréments de centièmes de tons (100 centièmes = 1 demi-tons).
- Il est possible de réinitialiser le réglage sur sa valeur initiale par défaut de « 000 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].
- Pour saisir une valeur négative, appuyez sur les touches numériques [0] ~ [9] tout en maintenant la touche [-] enfoncée.
- Le réglage d'accord est inapplicable aux voix du kit de percussion (136 ~ 147).

# Reproduction d'accords d'accompagnement de style

Lorsque vous avez utilisé la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement de style, vous pouvez jouer les accords suivants dans la plage d'accompagnement du clavier (située à gauche du point de partage) pour produire un accompagnement.

- Accords simples utilisant 1 à 3 doigts.
- Accords complets utilisant le doigté approprié.



## NOTE

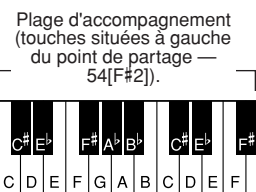
- Tous les doigtés d'accords illustrés dans cette section ont comme note fondamentale C (do).
- Reportez-vous en page 28 pour les détails sur le réglage du point de partage.

## Accords simples utilisant 1 à 3 doigts

Vous pouvez interpréter les accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineurs en faisant appel aux doigtés simples illustrés ci-dessous.

## NOTE

- Les touches du clavier correspondant aux notes fondamentales sont comme suit :



### C



- Pour jouer un accord majeur Appuyez sur la note fondamentale de l'accord.

### C7



- Pour jouer un accord de septième Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et sur la première touche blanche à gauche de celle-ci.

### Cm



- Pour jouer un accord mineur Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et sur la première touche noire située à gauche de celle-ci.

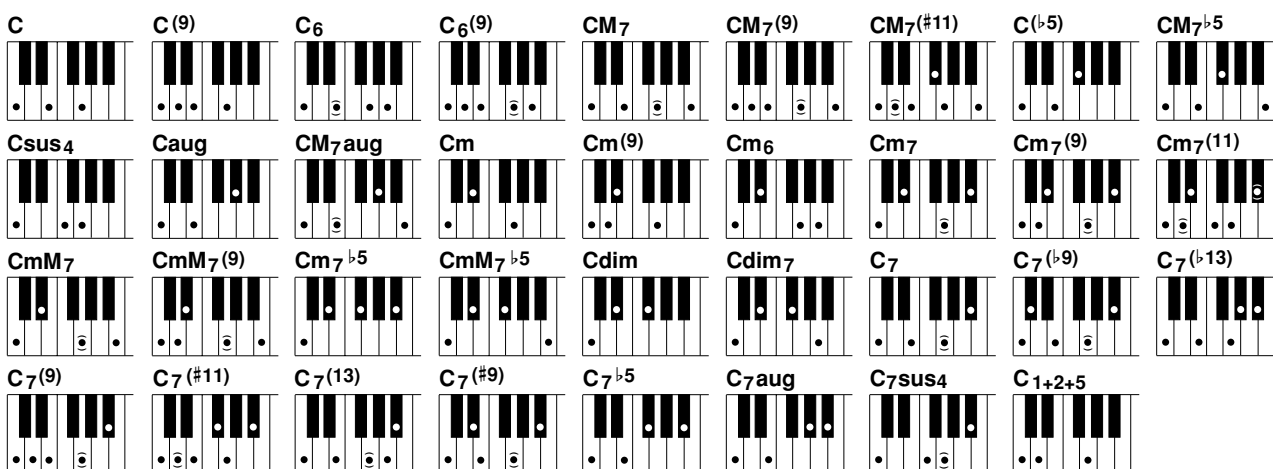
### Cm7



- Pour jouer un accord mineur de septième Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et sur les premières touches blanche et noire situées à gauche de celle-ci (soit sur trois touches en même temps).

## Accord complet

Les doigtés d'accords reconnus sont comme suit :



\* Les notes entre parenthèses sont facultatives car les accords sont reconnus même si celles-ci ne sont pas jouées.

## ■ Tableau des accords reconnus

Nom de l'accord/[Abréviation]	Voix normale	Accord (C)	Affichage
Majeur [M]	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Neuvième sur sixte [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Septième majeure [M7]	1 - 3 - (5) - 7 or 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Neuvième sur septième majeure [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11)
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Quarte sensible [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Augmentée [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Septième majeure augmentée [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Mineur [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Mineure sixte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Mineure septième [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Septième majeure sur mineure [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Neuvième majeure septième sur mineur [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Quinte diminuée majeure septième sur mineure [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5
Diminuée [dim]	1 - b5 - b7	Cdim	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7 ou 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Neuvième diminuée sur septième [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Neuvième sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Onzième dièse ajoutée sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Quinte diminuée sur septième [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Quarte sur septième sensible [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Un plus deux plus cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C

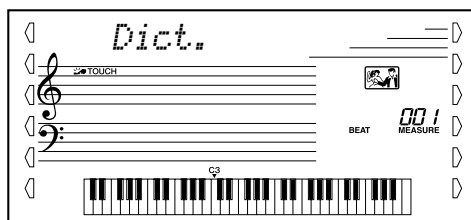
## NOTE

- Les notes en parenthèses peuvent être omises.
- Lorsque vous jouez deux notes fondamentales identiques dans les octaves adjacentes, l'accompagnement repose uniquement sur la note fondamentale.
- Une quinte parfaite (1 + 5) produit un accompagnement basé uniquement sur la note fondamentale et une quinte qui peut être utilisée à la fois avec des accords majeurs et mineurs.
- Les doigtés d'accords répertoriés ci-contre sont tous en position « fondamentale », mais il est également possible d'utiliser d'autres inversions, mis à part les exceptions suivantes :  
m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, 7dim, 7b5, 6(9), m7\_11, 1+2+5.
- Les inversions des accords 7sus4 et m7(11) ne sont pas reconnus si les notes entre parenthèses sont omises.
- Il arrive que l'accompagnement automatique ne change pas, lorsque des accords apparentés sont joués en séquence (par exemple, pour certains accords mineurs suivis d'un accord mineur sur septième).
- Un doigté à deux notes produit un accord reposant sur le précédent accord.

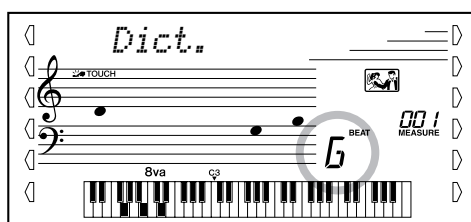
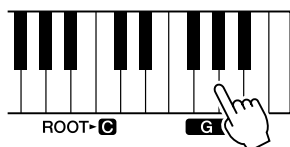
## Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

Si vous connaissez le nom d'un accord mais ne savez pas comment le jouer au clavier, vous pouvez utiliser pour ce faire la fonction Dictionary (Dictionnaire).

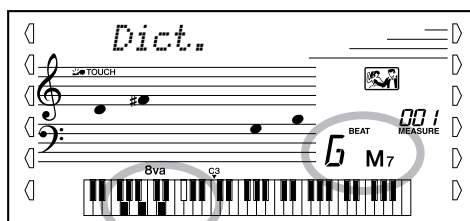
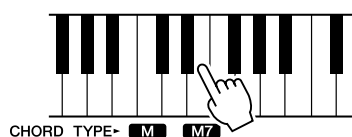
- 1 Appuyez sur la touche [Dict.].



- 2 Pour les besoins de cet exemple, essayons de trouver le doigté correspondant à GM7. Repérez les **ROOT**- touches (dont les noms sont marquées au dessous du clavier) puis appuyez sur la touche G (sol). Aucun son n'est produit. La note fondamentale G (sol) s'affiche à l'écran.



- 3 Repérez les **CHORD TYPE**- touches (dont les noms sont marquées au dessous du clavier) puis appuyez sur la touche M7. Aucun son n'est produit. Le doigté de l'accord spécifié — note fondamentale + type d'accord — s'affiche à l'écran, à la fois dans la partition et sur le clavier graphique.



Reportez-vous à l'écran et essayez de saisir l'accord sur le clavier avec le doigté approprié. Lorsque vous interprétez correctement un accord, son nom clignote à l'écran.

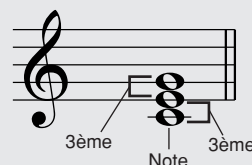
### NOTE

- Les accords majeurs sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, la notation « C » sur une partition se rapporte à un accord en « C majeur » (do majeur). Pour rechercher le doigté d'un accord majeur, il suffit d'appuyer d'abord sur la touche de sa note fondamentale puis sur la touche M, correspondant au type d'accord concerné.

## ■ A propos des accords

Vous créez un « accord » lorsque vous jouez deux ou plusieurs notes simultanément.

Jouer en même temps une note avec deux autres notes situées à trois notes (tons) d'écart, comme par exemple les notes C (do), E (mi) et G (sol), produit un son harmonieux. Les accords de ce type sont appelés « triades ». Leur rôle est essentiel dans la plupart des genres musicaux.



Si nous prenons comme exemple l'accord ci-dessus, la note la plus basse de cette triade est appelée la « note fondamentale ». C'est le son de la note centrale qui soutient ou ancre le reste des notes de l'accord.

Vous remarquerez que la note du milieu de l'accord au-dessus de (E) constitue le troisième ton dans la succession des notes de la partition, C (do), D (ré) et E (mi). Il existe deux types de « tierces » dans les accords : les tierces majeures et les tierces mineures.

Tierce majeure — quatre demi-tons à partir de la note fondamentale

Tierce mineure — trois demi-tons à partir de la note fondamentale

Nous allons également changer la note la plus élevée de notre accord original et créer trois accords supplémentaires, comme indiqué ci-dessous. (Les légendes indiquent les intervalles entre chaque note).

◆ Accord majeur  
C<sub>M</sub>

◆ Accord mineur  
C<sub>m</sub>

◆ Accord augmenté  
C<sub>aug</sub>

◆ Accord diminué  
C<sub>dim</sub>

Les caractéristiques de base du son de l'accord restent les mêmes, même si nous inversons l'ordre des notes ou si nous lui ajoutons des notes de même type dans des octaves différentes. Il est ainsi possible de produire de très belles sonorités harmonieuses. En musique, l'émotion est créée en jouant une série de différents accords l'un après l'autre selon des règles établies. L'harmonie détermine la nature des accords et la musique repose entièrement sur l'harmonie.

### ● Noms des accords

Le nom de l'accord révèle rapidement de quel type d'accord il s'agit et les notes qui le composent. Il est très utile de comprendre la structure de base des accords. Une fois que vous vous êtes familiarisé avec cela, vous pouvez jouer un accord avec aisance et rapidité, juste en regardant son nom qui s'affiche au-dessus de la partition.

# C<sub>m</sub>

Note fondamentale

Type d'accord

### ● Types d'accords (Ces accords comptent parmi ceux qui peuvent être reconnus par la méthode Fingered).

Quarte suspendue  
C<sub>sus4</sub>

7 Septième  
C<sub>7</sub>

Septième mineure  
C<sub>m7</sub>

Septième majeure  
C<sub>M7</sub>

Septième mineure/majeure  
C<sub>mM7</sub>

7 Septième avec quinte diminuée  
C<sub>7</sub><sup>(b5)</sup>

Septième mineure avec quinte diminuée  
C<sub>m7</sub><sup>(b5)</sup>

Septième avec quarte suspendue  
C<sub>7sus4</sub>

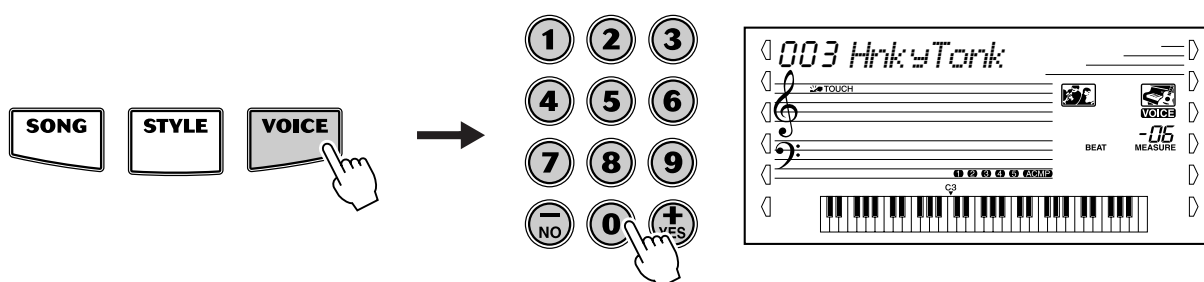


# Fonctions de reproduction de morceau

## Changement de voix de la mélodie du morceau

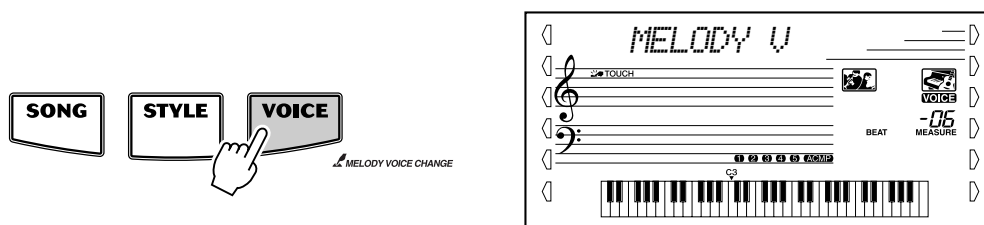
Vous pouvez changer la voix de la mélodie d'un morceau et opter pour celle de votre choix.

- 1 Appuyez sur la touche [SONG] puis sélectionnez le morceau pour lequel vous souhaitez sélectionner une voix de mélodie différente.
- 2 Appuyez sur la touche [VOICE] puis servez-vous des touches numériques [0] ~ [9] ou des touches [+] et [-] pour sélectionner la voix de votre choix.



La voix sélectionnée sera reproduite lorsque vous jouerez au clavier.

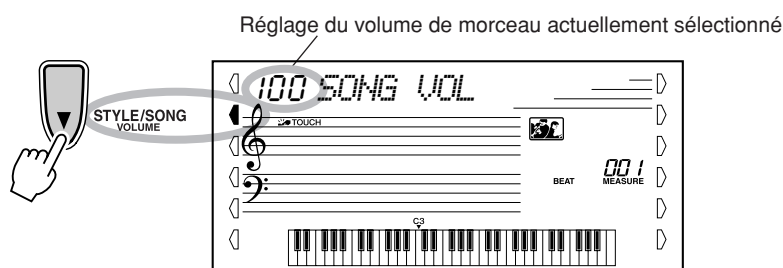
- 3 Maintenez la touche [VOICE] enfoncée pendant au moins une seconde. MELODY VOICE CHANGE (Changement de la voix de la mélodie) apparaît à l'écran et la voix que vous avez sélectionnée à l'étape 2 remplace celle du morceau d'origine.



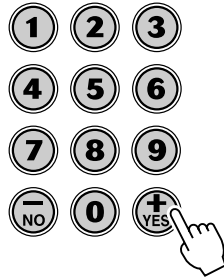
## Volume du morceau

Vous pouvez régler le volume de reproduction du morceau pour réaliser l'équilibre optimal avec le volume du clavier.

- 1 Utilisez la touche [LEFT MENU] pour sélectionner STYLE/SONG VOLUME (Volume de style/morceau).



- 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour régler le volume du morceau sur une valeur comprise entre 000 et 127, selon le cas.



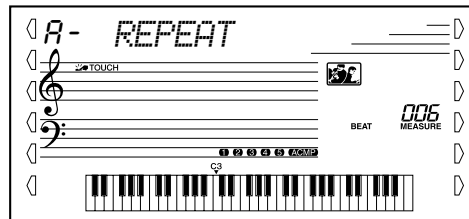
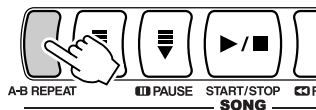
## NOTE

- Il est possible de réinitialiser le réglage de volume sur sa valeur par défaut de « 100 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].
- Le volume du morceau peut être réglé lors de la sélection de morceau.

## Reproduction répétée

Vous pouvez spécifier la reproduction répétée pour une partie de morceau dont « A » serait le point de début et « B » le point de fin.

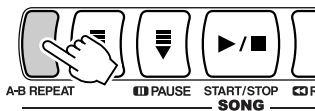
- 1 Reproduisez le morceau et appuyez sur la touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B) au début de la partie que vous souhaitez répéter (au point « A »).



## NOTE

- Les points de début et de fin de la répétition peuvent être spécifiés en incréments d'une mesure.
- Si vous souhaitez définir le point de début « A » en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

- 2 Appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une nouvelle fois à la fin de la partie que vous souhaitez répéter (le point « B »). La partie A-B spécifiée dans le morceau sera à présent reproduite de façon répétée.



Vous pouvez arrêter la reproduction répétée en appuyant sur la touche [A-B REPEAT] alors que l'indication « A-B REPEAT » s'affiche à l'écran.

## Reproduction à l'aide de la fonction Easy Performer

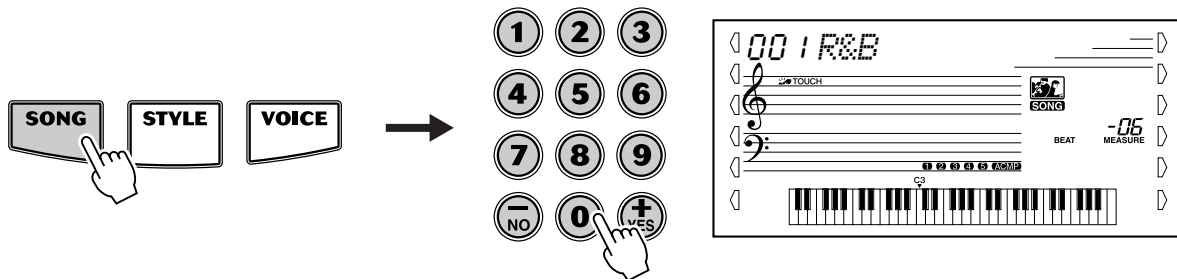
La fonction Easy Performer vous facilite la reproduction voire l'apprentissage de morceaux que vous ne pourriez pas jouer tout seul autrement. Lorsque la fonction Easy Performer est activée, la mélodie ou l'accompagnement peuvent être assourdis de sorte que vous puissiez reproduire et apprendre à interpréter une seule partie à la fois. Easy Performer corrige vos fausses notes tant que vous jouez au clavier en respectant le rythme.

### NOTE

• Si vous utilisez un morceau sur disquette, vous pouvez sélectionner une piste spécifique à reproduire à l'aide de la fonction Easy Performer (page 51).

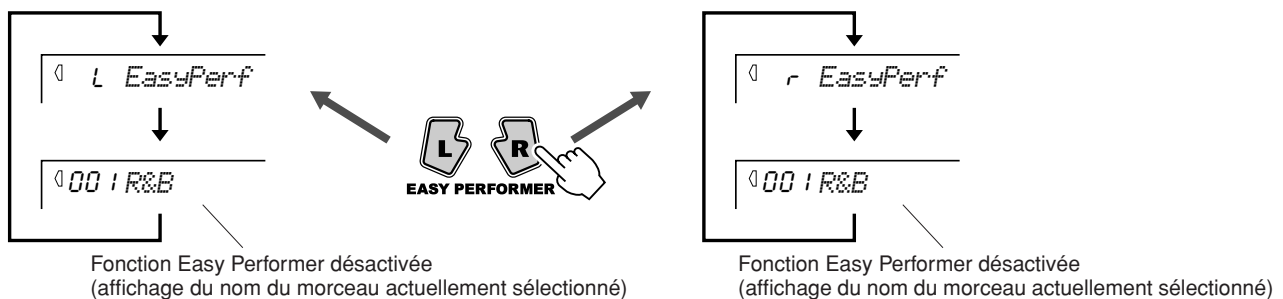
### 1 Sélectionnez le morceau que vous souhaitez jouer.

Appuyez sur la touche [SONG] puis servez-vous des touches numériques [0] ~ [9] ou des touches [+] et [-] pour sélectionner un morceau.



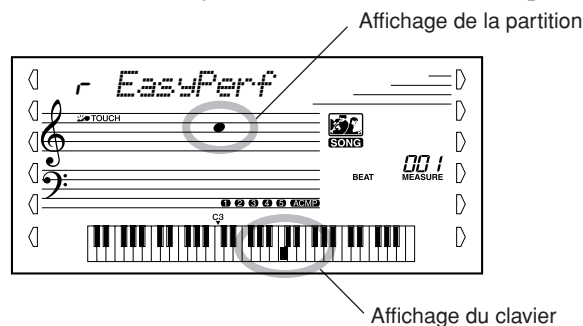
### 2 Sélectionnez la partie de la main droite ou celle de la main gauche.

Appuyez sur la touche [R] pour interpréter la partie de la main droite ou sur la touche [L] pour la partie de la main gauche. La reproduction de morceau démarre automatiquement.



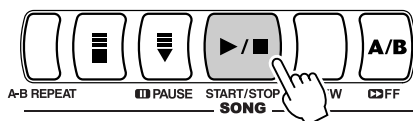
### 3 Jouez au clavier en respectant le rythme.

Le son de la partie que vous avez sélectionnée à l'étape 2 ci-dessus est assourdi. Suivez la partition et le clavier à l'écran et jouez les notes indiquées en respectant le rythme. Si vous faites une fausse note, le PSR-450 jouera la note correcte à votre place.



## 4 Arrêtez la performance.

Appuyez sur la touche [START/STOP].

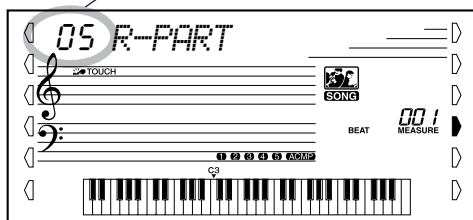


### ● Sélection de piste

Si vous utilisez un morceau sur disquette avec la fonction Easy Performer, vous pouvez sélectionner la piste que vous souhaitez assourdir (autrement dit la partie que vous voulez reproduire). Exécutez ce qui suit après l'étape 1 intitulée « Sélectionnez le morceau que vous souhaitez jouer », en page 50.

- 1 Pour choisir la piste correspondant à la partie de la main droite, utilisez la touche [RIGHT MENU] et sélectionnez TRACK ASSIGN R (Affecter la piste de la main droite). Pour la piste de la main gauche, sélectionnez TRACK ASSIGN L (Affecter la piste de la main gauche).
- 2 Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour sélectionner la piste de votre choix.

Numéro de la piste sélectionnée

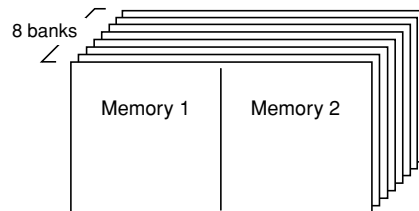


#### NOTE

- Cette fonction n'est opérationnelle qu'avec les fichiers de morceau SMF au format 0 (reportez-vous à la page 57 pour les informations sur les fichiers SMF).
- Sélectionnez la piste que vous souhaitez reproduire lorsque la reproduction de morceau est à l'arrêt.

# Enregistrement des réglages de panneau (Mémoire de registration)

Les réglages de panneau actuellement sélectionnés (voix, style et autres réglages effectuée à l'aide du panneau de l'instrument) peuvent être enregistrés et rappelés à tout moment. Vous avez la possibilité de sauvegarder jusqu'à 16 configurations de panneau complètes, soit 8 banques de 2 mémoires chacune.



Vous pouvez enregistrer 16 configurations de panneau (8 banques x 2)

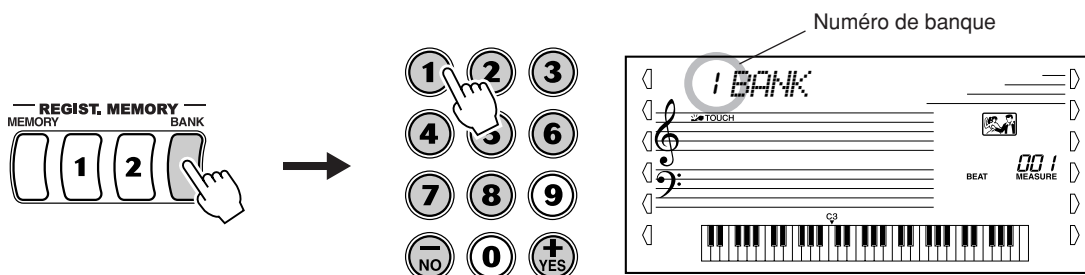
## Enregistrement des réglages de panneau actuellement sélectionnés

### ● Réglages enregistrés par la mémoire de registration

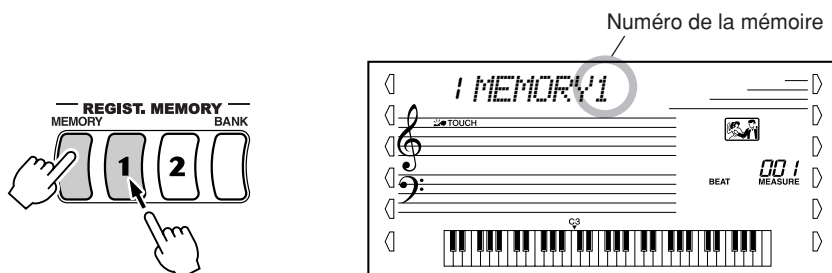
- Main Voice number (Numéro de la voix principale)
- Main Voice Volume (Volume de la voix principale)
- Main Voice Reverb Level (Niveau de réverbération de la voix principale)
- Main Voice DSP Level (Niveau de DSP de la voix principale)
- Dual Voice on/off (Activation/désactivation de la voix en duo)
- Dual Voice number (Numéro de la voix en duo)
- Dual Voice Octave (Octave de la voix en duo)
- Dual Voice Volume (Volume de la voix en duo)
- Dual Voice Reverb Level (Niveau de réverbération de la voix en duo)
- Dual Voice DSP Level (Niveau de DSP de la voix en duo)
- Split Point (Point de partage)
- Reverb Type (Type de Réverbération)
- DSP Type (Type de DSP)
- Harmony on/off (Activation/désactivation de l'effet d'harmonie), Harmony Type (Type de l'effet d'harmonie)
- Style number\* (Numéro de style)
- Accompaniment on/off\* (Activation/désactivation de l'accompagnement)
- Main A/B\* (Parties principales A/B)
- Style Volume\* (Volume du style)
- Tempo\*
- Transpose (Transposition)
- Pitch Bend Range (Plage de variation de ton)

\* ne peut s'enregistrer en mode de reproduction de morceau (lorsque l'icône SONG est affichée). Vous pouvez enregistrer ces paramètres après avoir appuyé sur la touche [VOICE] ou [STYLE].

- 1 Réglez les commandes de panneau selon les besoins (voix, style, etc.).
- 2 Appuyez sur la touche [BANK] puis utilisez les touches numériques [1] ~ [8] ou les touches [+] et [-] pour sélectionner la banque dans laquelle vous voulez stocker les réglages.



- 3 Appuyez sur la touche REGIST. MEMORY [1] ou [2] tout en maintenant la touche [MEMORY] enfoncée pour enregistrer les données.

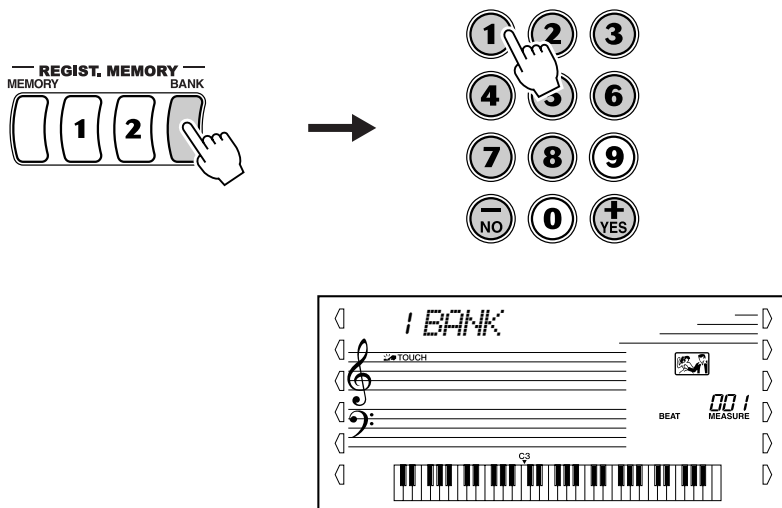


**ATTENTION**

- Si vous enregistrez les réglages de panneau dans un emplacement de mémoire contenant des données, les données existantes seront remplacées par les nouveaux réglages.

## Rappel des réglages de panneau enregistrés

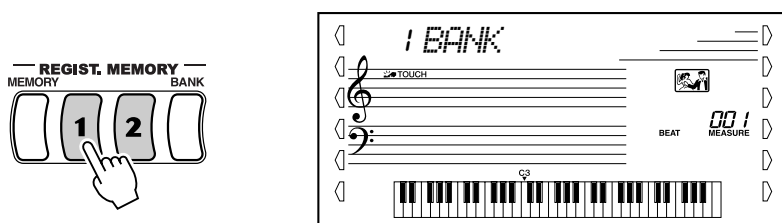
- 1 Appuyez sur la touche [BANK] puis utilisez les touches numériques [1] ~ [8] ou les touches [+] et [-] pour sélectionner la banque contenant les réglages que vous souhaitez rappeler.



**ATTENTION**

- Tous les réglages de panneau actuellement sélectionnés sont effacés et remplacés lors du rappel de la mémoire de registration. Si vous souhaitez conserver ces réglages, vous devez les enregistrer sur un emplacement de mémoire de registration libre avant de rappeler les réglages sauvegardés.

- 2 Appuyez sur le bouton REGIST. MEMORY [1] ou [2] contenant les réglages que vous souhaitez rappeler. Les réglages de panneau seront modifiés en conséquence.



# Enregistrement et chargement de disquette

## Données pouvant être enregistrées et chargées à l'aide du PSR-450

Extension	Type de données	Enregistrement	Chargement
.USR	Morceau utilisateur Style utilisateur Mémoire de enregistrement	Oui	Oui
.STY	Fichier de style	Non	Oui

### NOTE

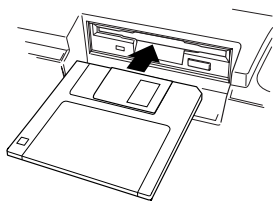
- Les morceaux utilisateur, les données de style stockées sur disquette (numéro de style 141) et la mémoire de registration sont enregistrés et chargés sur le PSR-450 comme un fichier unique.

## Reproduction de morceau sur disquette

Les morceaux GM fournis en option, les morceaux enregistrés sur Piano Player ou au format SMF (Fichier MIDI standard) peuvent être reproduits directement à partir d'une disquette sans devoir charger les données sur le PSR-450.

### 1 Insérez une disquette dans le lecteur.

Insérez une disquette contenant les données de morceau dans le lecteur de disquette en veillant à ce que son étiquette soit orientée vers le haut et que son volet coulissant se trouve à l'avant. Insérez la disquette en l'enfonçant complètement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en faisant un bruit de déclic. Le PSR-450 passe automatiquement en mode de reproduction de morceau dès qu'une disquette contenant des morceaux exécutables est insérée dans le lecteur.



Nom et numéro du morceau

0110-Song01

### NOTE

- Certaines données de morceau reproduisent des notes situées à l'extérieur de la plage des 61 touches du PSR-450.

### NOTE

- Le réglage de tempo de certains morceaux sur les disquettes disponibles dans le commerce est fixe. Ces morceaux sont dits « à tempo libre ». Lorsque l'on reproduit des données de morceau à tempo libre sur le PSR-450, la mention « F t » apparaît sur l'affichage de mesure et l'affichage de temps ne clignote pas. En outre, le numéro de la mesure apparaissant dans l'affichage ne correspond pas au numéro de mesure actuellement en cours de reproduction mais constitue une simple indication sur l'état de la progression de la reproduction du morceau en général.

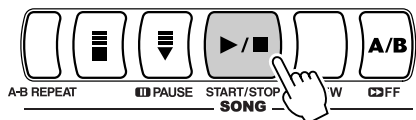
### 2 Choisissez le morceau que vous souhaitez écouter.

Utilisez les touches numériques [0] ~ [9] ou les touches [+] et [-] pour sélectionner le morceau.



### 3 Lancez la reproduction du morceau.

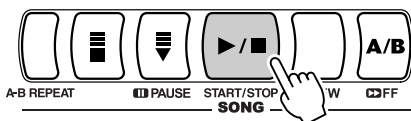
Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction du morceau sélectionné.



### 4 Revenez à l'étape 2 lorsque vous voulez sélectionner un morceau différent.

### 5 Arrêtez la reproduction du morceau.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.





## Changement de l'octave de reproduction d'une piste

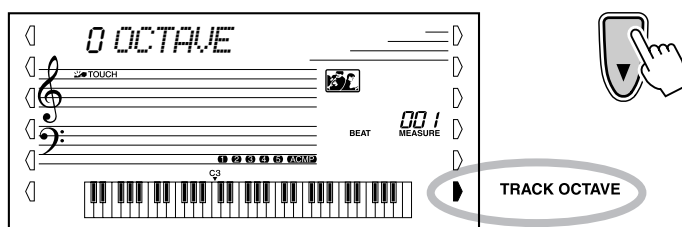
Lorsque vous exécutez des morceaux stockés sur disquette, vous constatez que la plage de certains d'entre eux peut excéder celle du clavier du PSR-450 (C1 ~ C6). Dans ce cas, les notes situées à l'extérieur de la plage de l'instrument n'apparaissent pas sur l'affichage de la partition mais l'icône **OVER** s'affiche avec une flèche  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  qui indique si les notes en question sont au-dessus ou en dessous de la plage du PSR-450. Si vous souhaitez faire afficher les notes situées à l'extérieur de la plage de l'instrument, utilisez la procédure décrite ci-dessous pour modifier l'octave de la piste exclue. La hauteur de ton de cette piste est également transposée en conséquence. La plage maximale du changement d'octave est de plus ou moins 2 octaves.

**NOTE**

- Le changement d'octave affecte la piste sélectionnée par le biais de la procédure « Sélection de piste », décrite en page 51.



### 1 Arrêtez la reproduction et utilisez la touche [RIGHT MENU] pour sélectionner TRACK OCTAVE (Octave de piste).



### 2 Sélectionnez la valeur de l'octave de piste.

Appuyez sur les touches numériques [0], [1] ou [2] pour spécifier le changement d'octave. Lorsque vous transposez l'octave vers le haut, **+1** ou **+2** apparaissent à gauche de l'icône **OVER**. Lorsque vous transposez l'octave vers le bas, **-1** ou **-2** apparaissent à droite de l'icône **OVER**.

**NOTE**

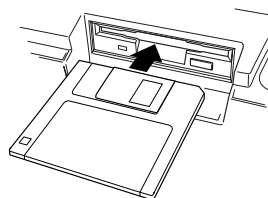
- L'octave ne peut être réglée que si la reproduction est à l'arrêt.
- Pour saisir une valeur négative, appuyez sur les touches numériques [1] ou [2] tout en

## Enregistrement

Tous les morceaux utilisateur (numéros de morceau 006 ~ 010) et le style utilisateur (numéro de style 141) peuvent être sauvegardés sur disquette en une seule opération.

### 1 Insérez une disquette formatée dans le lecteur de disquette.

Reportez-vous à la section « Formatage » en page 59 pour les informations relatives au formatage.

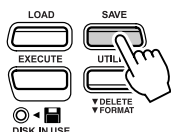


**NOTE**

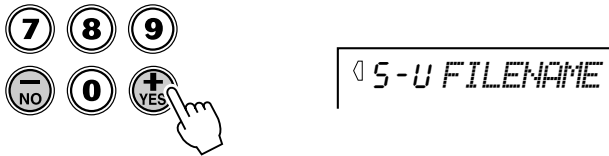
- Si vous appuyez sur la touche [SAVE] en l'absence de disquette dans le lecteur, un message « No Disk » (Pas de disquette) apparaît en haut de l'écran et toutes les opérations relatives aux disquettes sont désactivées.
- Si l'onglet de protection en écriture de la disquette est ouvert (page 6) ou si la disquette est protégée en copie, le message « Protect » apparaît, indiquant que la fonction d'enregistrement est impossible.

### 2 Appuyez sur la touche [SAVE] (Enregistrer)

Le nom d'un nouveau fichier à enregistrer apparaît à l'écran (par exemple, UF\_00nnn). Le nom de fichier est automatiquement généré par le PSR-450. Vous pouvez supprimer l'opération d'enregistrement en appuyant deux fois sur la touche [SAVE] afin de quitter l'écran d'enregistrement.



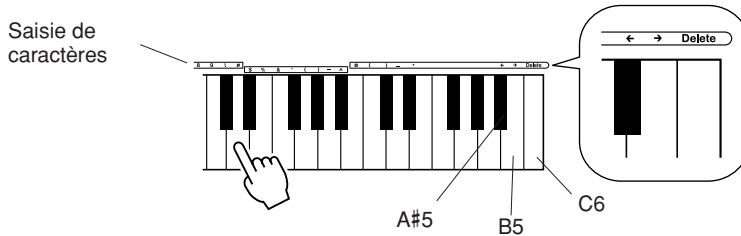
- Pour remplacer un fichier existant sur disquette, servez-vous des touches [+] et [-] pour sélectionner le nom du fichier que vous voulez écraser.



### 3 Modifiez le nom du fichier si nécessaire.

Le nom de fichier affiché à l'écran peut être changé via le clavier. Un nom de fichier ne peut comporter plus de 8 caractères.

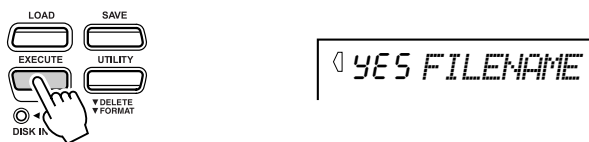
- Lorsque vous appuyez sur une touche, le caractère marqué au-dessus de celle-ci est inséré à la position du curseur actuellement sélectionnée.
- Appuyez sur la touche A#5 pour déplacer le curseur vers la gauche et sur la touche B5 pour le déplacer vers la droite.
- Appuyez sur la touche C6 pour effacer le caractère situé à l'emplacement du curseur et introduire un espace à la place.



**NOTE**

- Si vous changez le nom du fichier, ce dernier sera enregistré comme un nouveau fichier.

### 4 Appuyez sur la touche [EXECUTE] (Exécuter).



**NOTE**

- Si vous avez sélectionné un fichier sur lequel d'autres données ont déjà été stockées, le message « YES Over Wr? » s'affiche sur la première ligne de l'écran.

### 5 Exécutez l'opération d'enregistrement.

Appuyez sur la touche [+ / YES] pour lancer l'opération d'enregistrement. Le message « Saving » s'affiche à l'écran pendant que l'opération d'enregistrement du fichier est en cours.

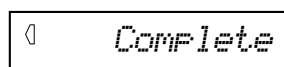


**ATTENTION**

- Il ne faut jamais éjecter la disquette ou mettre l'instrument hors tension lorsque le fichier est en cours d'enregistrement. Le message « Saving » (Enregistrement en cours) apparaît alors à l'écran.

Vous pouvez abandonner l'opération en appuyant sur la touche [- / NO]. Quittez le mode enregistrement en appuyant sur la touche [UTILITY] (Utilitaire).

Le message « Complete » (Opération terminée) apparaît à l'écran dès que l'enregistrement est terminé.



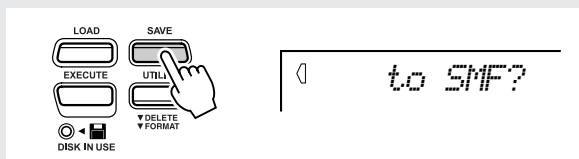
**NOTE**

- En cas d'insuffisance d'espace libre sur la disquette, le message « DiskFull » (Disquette pleine) apparaît à l'écran et vous ne pouvez plus enregistrer de données. Vous avez la possibilité de supprimer des fichiers inutiles sur la disquette (page 58) ou de remplacer celle-ci par une nouvelle disquette et de répéter l'opération d'enregistrement.
- Si une erreur se produit au cours d'une opération d'enregistrement, un message d'erreur « Error » apparaîtra à l'écran. Lorsque l'erreur se reproduit à nouveau à la suite d'une nouvelle tentative d'enregistrement, il se peut que la disquette soit défectueuse.

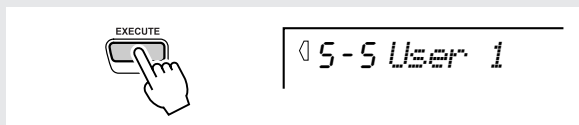
## ■ Enregistrement de fichiers SMF (fichiers MIDI Standard) au format 0

SMF est un format standard pour l'enregistrement des données musicales MIDI. Pour enregistrer les données de morceau du PSR-450 au format 0 de SMF, exécutez les étapes suivantes après l'étape 2 page 55.

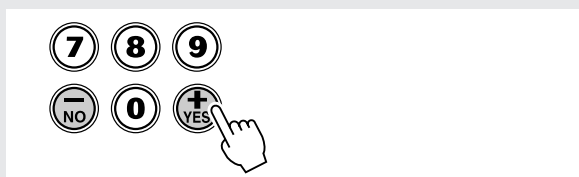
**2-1** A l'étape 2 de l'opération d'enregistrement, à la page 55, après avoir appuyé une première fois sur la touche [SAVE], appuyez à nouveau sur cette touche pour appeler le mode SMF Save (Enregistrer au format SMF).



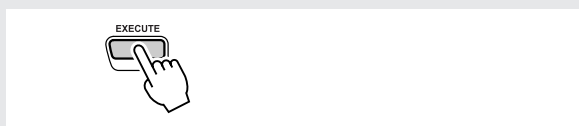
**2-2** Appuyez sur la touche [EXECUTE].



**2-3** Sélectionnez le morceau à enregistrer, au besoin en utilisant les touches [+] et [-] buttons.



**2-4** Appuyez sur la touche [EXECUTE].



## Chargement

Cette procédure charge vos morceaux utilisateur sur une disquette ou les données de style de la disquette fournie sur le PSR-450 afin de les utiliser sur votre instrument.

### 1 Insérez une disquette dans le lecteur.

Insérez la disquette contenant les données à charger.

### 2 Appuyez sur la touche [LOAD] (Charger).

Un nom de fichier s'affiche à l'écran.

A ce stade, vous pouvez quitter le mode chargement en appuyant une nouvelle fois sur la touche [LOAD].



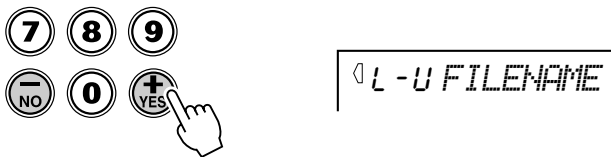
Ce type de nom de fichier apparaît lorsqu'il s'agit d'un fichier utilisateur. Les fichiers de style s'affichent sous la forme « L - 5 ».

#### NOTE

- Si vous appuyez sur la touche [LOAD] en l'absence de disquette dans le lecteur, le message « No Disk » apparaît en haut de l'écran et toutes les opérations relatives aux disquettes sont désactivées.

### 3 Sélectionnez le morceau que vous souhaitez charger.

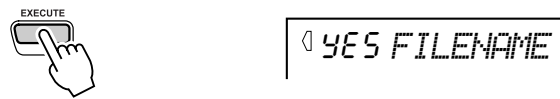
Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner le nom de fichier que vous voulez charger.



**NOTE**

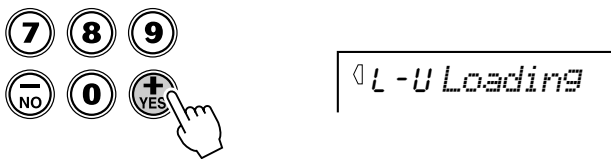
• Si la disquette ne comporte pas de fichier, l'écran affichera « No file » (Pas de fichier), indiquant que la fonction de chargement est impossible.

### 4 Appuyez sur la touche [EXECUTE].



### 5 Exécutez l'opération de chargement.

Appuyez sur la touche [+ / YES] pour lancer l'opération de chargement. Le message « Loading » s'affiche à l'écran pendant que l'opération de chargement du fichier est en cours.

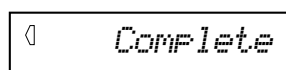


**ATTENTION**

• Il ne faut jamais éjecter la disquette ou mettre l'instrument hors tension lorsque le fichier est en cours de chargement. Le message « Loading » (Chargement en cours) apparaît alors à l'écran.

Vous pouvez abandonner l'opération de chargement en appuyant sur la touche [- / NO]. Quittez le mode chargement en appuyant sur la touche [LOAD].

Le message « Complete » apparaît à l'écran dès que le chargement est terminé.



**NOTE**

• Lors du chargement de données d'une disquette dans le PSR-450, les données qui sont déjà en mémoire sont remplacées par les données importées de la disquette. Il est donc nécessaire de sauvegarder les données importantes sur une disquette avant d'exécuter l'opération de chargement.

## Suppression

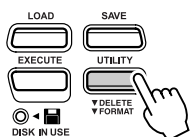
Cette opération supprime un fichier sélectionné stocké sur une disquette.

### 1 Insérez une disquette dans le lecteur.

Insérez la disquette contenant les données à supprimer.

### 2 Appuyez sur la touche [UTILITY].

Un nom de fichier s'affiche à l'écran.



Un fichier utilisateur est sélectionné. Les fichiers SMF s'affichent sous la forme « d-5 ».

**NOTE**

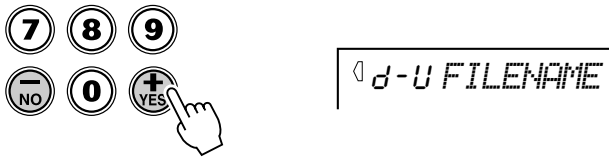
• Si vous appuyez sur la touche [UTILITY] en l'absence de disquette dans le lecteur, le message « No Disk » apparaît en haut de l'écran et toutes les opérations relatives aux disquettes sont désactivées.

• Si l'onglet de protection en écriture de la disquette est ouvert (page 6) ou si la disquette est protégée en copie, le message « Protect » apparaît, indiquant que la fonction de suppression est impossible.

• Seuls les fichiers créés sur le PSR-450 et enregistrés sous forme de fichiers (morceau utilisateur, etc.) sont susceptibles d'être supprimés. Si la disquette utilisée ne comporte pas de fichiers que le PSR-450 peut supprimer, l'écran FORMAT (Formater) s'affiche à la place de l'écran DELETE (Supprimer) lorsque vous appuyez sur la touche [UTILITY].

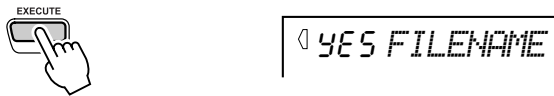
### 3 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez supprimer.

Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner le nom du fichier que vous voulez supprimer.



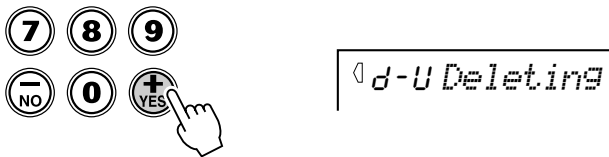
Vous pouvez abandonner l'opération de suppression en appuyant à deux reprises sur la touche [UTILITY].

### 4 Appuyez sur la touche [EXECUTE].



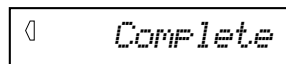
### 5 Exécutez l'opération de suppression.

Appuyez sur la touche [+ / YES] pour lancer l'opération de suppression. Le message « Deleting » s'affiche à l'écran pendant que l'opération de suppression du fichier est en cours.



Vous pouvez abandonner l'opération de suppression en appuyant sur la touche [- / NO]. Quittez le mode suppression en appuyant à deux reprises sur la touche [UTILITY].

Le message « Complete » apparaît à l'écran dès que l'opération de suppression est terminée.



#### NOTE

- Si la disquette ne comporte pas de fichier, l'écran affichera « No file », indiquant que la fonction de suppression est impossible.

#### ATTENTION

- Il ne faut jamais éjecter la disquette ou mettre l'instrument hors tension lorsque le fichier est en cours de suppression. Le message « Deleting » (Suppression en cours) apparaît alors à l'écran.

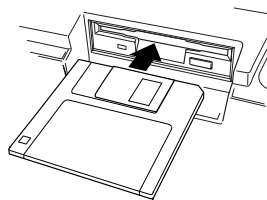
## Formatage

Les disquettes standard (3,5 pouces 2HD et 2DD) doivent être formatées par le PSR-450 avant d'être utilisées pour enregistrer les données de l'instrument.

### ■ Formatage d'une disquette non formatée

#### ① Insérez une nouvelle vierge non formatée dans le lecteur.

Le PSR-450 passe automatiquement en mode formatage dès qu'une disquette non formatée est insérée dans le lecteur.



#### NOTE

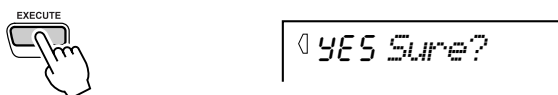
- Si l'onglet de protection en écriture de la disquette est ouvert (page 6) ou si la disquette est protégée en copie, le message « Protect » apparaît, indiquant que la fonction de formatage est impossible.

#### ATTENTION

- Si vous introduisez dans le lecteur une disquette que le PSR-450 ne peut pas lire, celle-ci sera traitée comme une disquette non formatée. Veillez à ne pas effacer des données importantes en formatant une disquette accidentellement.

**2 Appuyez sur la touche [EXECUTE].**

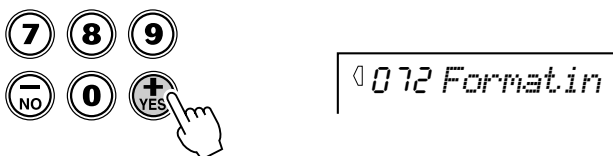
Le message de confirmation « YES Sure? » s'affiche à l'écran, vous demandant si vous souhaitez poursuivre l'opération de formatage.



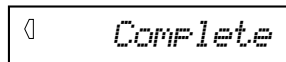
Vous pouvez abandonner l'opération de formatage en appuyant sur la touche [-/NO]. Quittez le mode formatage en appuyant sur la touche [UTILITY].

**3 Exécutez l'opération de formatage.**

Appuyez sur la touche [+ / YES] pour lancer l'opération de formatage. Le message « Formtin » s'affiche à l'écran pendant que l'opération de formatage du fichier est en cours.



Le message « Complete » apparaît à l'écran dès que le formatage est terminé.



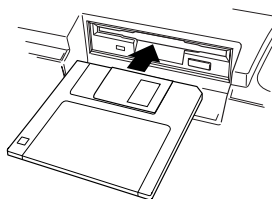
**ATTENTION**

- Il ne faut jamais éjecter la disquette ou mettre l'instrument hors tension lorsque le fichier est en cours de formatage. Le message « Formatin » apparaît alors à l'écran.

**■ Formatage d'une disquette déjà formatée**

Cette fonction est aussi utile pour supprimer de manière rapide les fichiers superflus sur une disquette déjà formatée.

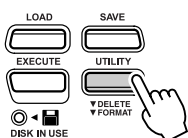
**1 Insérez une disquette formatée dans le lecteur.**



**ATTENTION**

- Si des données sont déjà enregistrées sur la disquette, prenez garde à ne pas la formater. Sinon, toutes les données préalablement enregistrées seront détruites.

**2 Appuyez sur la touche [UTILITY].**



Cette indication correspond au fichier utilisateur

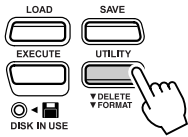
**NOTE**

- Si vous appuyez sur la touche [UTILITY] en l'absence de disquette dans le lecteur, le message « No Disk » apparaît en haut de l'écran et toutes les opérations relatives aux disquettes sont désactivées.

Si la disquette insérée ne contient pas de fichiers, le PSR-450 passe automatiquement à l'étape 3.

**3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche [UTILITY].**

Quittez le mode formatage en appuyant encore une fois sur la touche [UTILITY].



◁ CUE Format?

**NOTE**

• Si l'onglet de protection en écriture de la disquette est ouvert ( page 6) ou si la disquette est protégée en copie, le message « Protect » apparaît, indiquant que la fonction de formatage est impossible.

**4 Appuyez sur la touche [EXECUTE].**

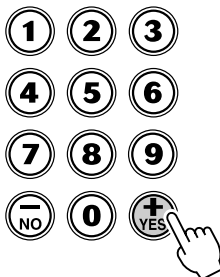
Le message de confirmation « YES Sure? » s'affiche à l'écran, vous demandant si vous souhaitez poursuivre l'opération de formatage.



◁ YES Sure?

**5 Exécutez l'opération de formatage.**

Appuyez sur la touche [+ / YES] pour lancer l'opération de formatage. Le message « Formatin » s'affiche à l'écran pendant que l'opération de formatage du fichier est en cours.



◁ 072 Formatin

**ATTENTION**

• Il ne faut jamais éjecter la disquette ou mettre l'instrument hors tension lorsque le fichier est en cours de formatage. Le message « Formatin » apparaît alors à l'écran.

Vous pouvez abandonner l'opération de formatage en appuyant sur la touche [- / NO]. Quittez le mode formatage en appuyant sur la touche [UTILITY].

Le message « Complete » apparaît à l'écran dès que le formatage est terminé.

◁ Complete



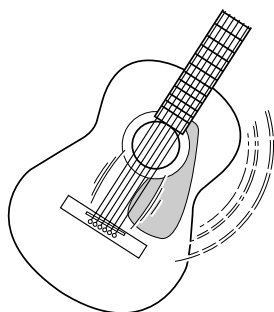
# Fonctions MIDI

Le PSR-450 est un instrument compatible MIDI, disposant de bornes MIDI IN (Entrée MIDI) et MIDI OUT (Sortie MIDI) et d'une grande variété de commandes liées aux fonctions MIDI. Ces fonctions MIDI vous permettent d'étendre les possibilités musicales de votre instrument. Ce chapitre est consacré à la norme MIDI et à ses possibilités ainsi qu'à la façon dont vous pouvez utiliser les fonctions MIDI à partir du PSR-450.

## Qu'est-ce que la norme MIDI ?

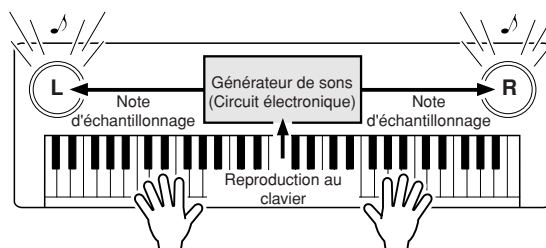
Vous avez certainement déjà entendu les termes « instrument acoustique » et « instrument numérique ». A l'heure actuelle, ces deux appellations représentent les deux principales catégories d'instruments. Considérons le piano acoustique et la guitare classique comme des instruments acoustiques types. Ce sont des instruments faciles à comprendre. Avec le piano, vous appuyez sur une touche et un marteau placé à l'intérieur frappe certaines cordes, produisant ainsi une note. Avec la guitare, vous pincez directement une corde et la note est produite. Mais qu'en est-il dans le cas d'un instrument numérique ?

### ● Production de note par une guitare acoustique



Pincez une corde et la caisse fait résonner le son.

### ● Production de note par un instrument numérique



Sur la base des informations jouées à partir du clavier, une note d'échantillonnage stockée dans le générateur de sons est émise via les haut-parleurs.

Comme le montre l'illustration ci-dessus, dans un instrument électronique, la note d'échantillonnage (note enregistrée préalablement) sauvegardée dans la section du générateur de sons (circuit électronique) est jouée sur la base des informations envoyées par le clavier. Mais sur quelles informations provenant du clavier la production d'une note repose-t-elle ?

Par exemple, jouons la note « C » (do) en utilisant le son d'un piano à queue sur le clavier PSR-450. Contrairement à un instrument acoustique qui émet une note résonnante, l'instrument électronique envoie, à partir du clavier, des informations relatives aux notes jouées, qui fournissent des réponses aux questions suivantes : « avec quelle voix », « avec quelle touche », « avec quelle force », « quand a-t-elle été enfoncée » et « quand a-t-elle été relâchée ». Chaque information est ensuite transformée en valeur numérique et envoyée au générateur de sons. Celui-ci se base sur ces données numériques pour jouer la note d'échantillonnage sauvegardée.

### [Exemple d'informations provenant du clavier]

Numéro de voix (avec quelle voix)	001 (Grand Piano)
Numéro de note (avec quelle touche)	60 (C3)
Note activée (quand la touche a-t-elle été enfoncée ?) et note désactivée (quand la touche a-t-elle été relâchée ?)	Synchronisation exprimée numériquement (noire)
Vélocité (force de frappe)	120 (fort)

Le terme MIDI est l'acronyme de Musical Instruments Digital Interface (Interface numérique des instruments de musique), qui permet aux instruments de musique électroniques de communiquer entre eux, en envoyant et en recevant des données de note, de changement de commande et de changement de programme compatibles, ainsi que divers autres types de données ou de messages MIDI.

Le PSR-450 peut commander un appareil MIDI en transmettant des données relatives aux notes et divers types de données de contrôleur. Il peut être commandé par les messages MIDI entrants qui déterminent automatiquement le mode de générateur de sons, sélectionnent les canaux, les voix et les effets MIDI, modifient les valeurs des paramètres et jouent, bien sûr, les voix spécifiées pour les diverses parties.

Les messages MIDI peuvent être répartis en deux groupes : les messages de canaux et les messages système. Vous trouverez ci-dessous une explication des différentes sortes de messages MIDI que le PSR-450 peut recevoir et transmettre.

### ● Messages de canaux

Le PSR-450 est un instrument électronique qui accepte 16 canaux. On dit généralement qu'« il peut jouer de 16 instruments à la fois ». Les messages de canaux transmettent des informations telles que Note ON/OFF (Activation/Désactivation de note) ou Program Change (Changement de programme) pour chacun des 16 canaux.

Nom du message	Réglage du panneau / Fonctionnement du PSR-450
Note ON/OFF	Messages générés lorsque vous jouez au clavier. Chaque message comprend un numéro de note spécifique qui correspond à la note enfoncée, plus une valeur de vélocité qui dépend de la force avec laquelle vous appuyez sur la touche.
Program Change	Numéro de voix (en plus de la banque correspondante, sélectionnez les paramètres MSB/LSB, si nécessaire).
Control Change	Messages utilisés pour modifier certains aspects du son (volume, panoramique, etc.).

### ● Messages système

Ce sont des données communes à l'ensemble du système MIDI. Les messages système incluent des messages tels que les messages exclusifs qui transmettent des données propres à chaque fabricant d'instruments et les messages en temps réel qui contrôlent le périphérique MIDI.

Nom du message	Réglage du panneau / Fonctionnement du PSR-450
Messages exclusifs	Réglages de type Reverb, DSP, etc.
Messages en temps réel	Début/arrêt du fonctionnement

Les messages transmis ou reçus par le PSR-450 sont repris dans le tableau d'implémentation MIDI à la page 84.

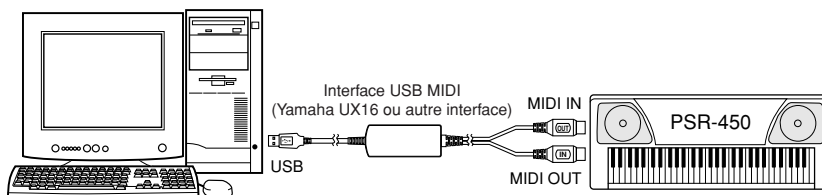
## Ce que vous pouvez faire grâce à MIDI

- Connexion à d'autres périphériques MIDI via un câble MIDI et transmission/réception des données de performance.
- Connexion à un ordinateur via un câble MIDI et transmission/réception des données de performance.
- Local on/off (Activation/désactivation de la commande locale) : cette commande détermine si les notes jouées sur le PSR-450 sont émises par le générateur de sons interne du PSR-450.
- Initial Send (Envoi des réglages initiaux de configuration) : lorsque vous enregistrez une performance exécutée sur le PSR-450 sur un séquenceur externe ou un équipement similaire, cette fonction transmet les réglages de panneau du PSR-450 actuellement sélectionnés de sorte que lorsque la séquence est reproduite, les réglages de panneau d'origine sont automatiquement rétablis.
- Réglages Clock (Horloge) : permettent à d'autres périphériques MIDI de se synchroniser avec le PSR-450 pour la reproduction.

## Connexion à un ordinateur personnel

En connectant le PSR-450 à un ordinateur, vous pouvez enregistrer et gérer les données du PSR-450 sur l'ordinateur, et recevoir des données de performance depuis l'ordinateur dont les données doivent être reproduites sur le PSR-450.

- Le connecteur USB de l'ordinateur et les connecteurs MIDI du PSR-450 sont reliés à une unité d'interface USB MIDI.



Avec une configuration de ce type, vous devez avoir le driver USB MIDI approprié installé sur votre ordinateur.

### NOTE

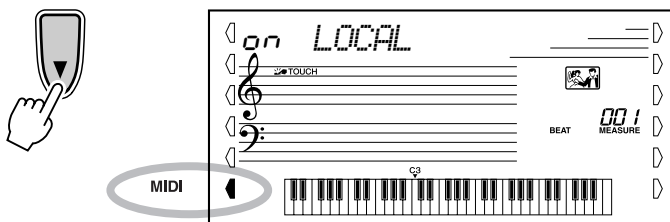
- Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour vous connecter à des périphériques MIDI. Vous pouvez les acheter dans les magasins de musique spécialisés, etc.
- N'utilisez jamais de câbles MIDI de plus de 15 mètres de long. Des câbles plus longs risquent en effet de capter des bruits susceptibles de provoquer des erreurs dans la transmission des données.

## Local On/Off

Cette fonction sert à activer ou désactiver la commande locale. La commande locale détermine si les notes jouées sur le PSR-450 sont émises par le système du générateur de sons interne de l'instrument : le générateur de sons interne est actif lorsque la commande locale est activée, et inactif lorsque celle-ci est désactivée.

- **on (Local on)** .....c'est le réglage normal grâce auquel les notes jouées sur le PSR-450 sont émises par le système du générateur de sons interne. Les données MIDI reçues via le connecteur d'entrée MIDI IN sont également reproduites par le générateur de sons interne.
- **oFF (Local off)** .....ce réglage empêche toute production de son par le PSR-450, mais les données de performance sont transmises via le connecteur de sortie MIDI OUT. Les données MIDI reçues via le connecteur d'entrée MIDI IN sont reproduites par le générateur de sons interne.

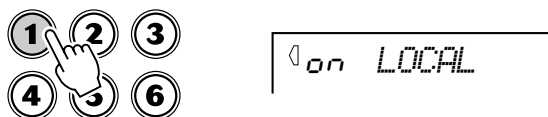
### 1 Utilisez la touche [LEFT MENU] pour sélectionner MIDI.



Si la mention « LOCAL » est déjà affichée à l'écran, allez directement à l'étape 3.

## 2 Sélectionnez le mode de réglage de la commande locale.

Appuyez sur la touche numérique [1] pour sélectionner « LOCAL ».



## 3 Activez ou désactivez la commande locale.

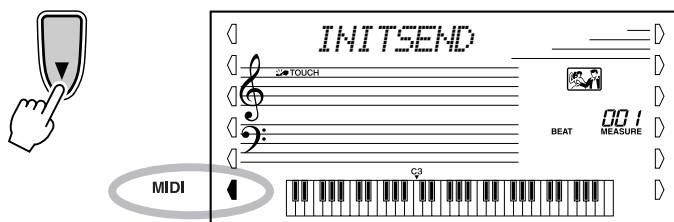
Utilisez la touche [+ / YES] pour activer la commande locale et la touche [- / NO] pour la désactiver.



# Transmission des réglages de panneau du PSR-450 (Initial Send)

Cette fonction transmet les réglages de panneau du PSR-450 à un périphérique externe MIDI. Lorsque vous enregistrez une performance exécutée sur le PSR-450 sur un séquenceur externe ou un équipement similaire, cette fonction transmet les réglages de panneau du PSR-450 actuellement sélectionnés de sorte que lorsque la séquence est reproduite, les réglages de panneau d'origine sont automatiquement rétablis.

## 1 Utilisez la touche [LEFT MENU] pour sélectionner MIDI.



Si la mention « INITSEND » est déjà affichée à l'écran, allez directement à l'étape 3.

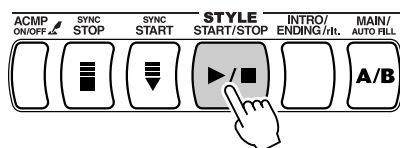
## 2 Sélectionnez le mode de réglage de la fonction Initial Send.

Appuyez sur la touche numérique [2] pour sélectionner « INITSEND ».

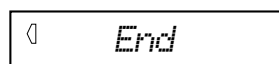


## 3 Transmettez les réglages de panneau.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la transmission des réglages de panneau.



« End » (Fin) s'affiche à l'écran lorsque la transmission est terminée.



## Réglages de Clock (Horloge)

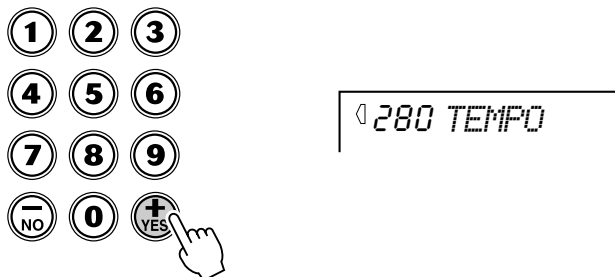
Ces réglages sont utilisés pour synchroniser l'équipement MIDI externe avec la reproduction de morceau, de style ou de métronome sur le PSR-450.

- **Internal clock** .....Réglage normal du PSR-450.
- **External clock** .....Les fonctions du PSR-450 reposant sur le temps sont synchronisées avec l'horloge MIDI d'un périphérique MIDI externe.  
Si aucun signal d'horloge MIDI n'est reçu en provenance d'un périphérique externe, les fonctions du PSR-450 relatives à la reproduction de morceau, de style et de métronome seront inopérantes.

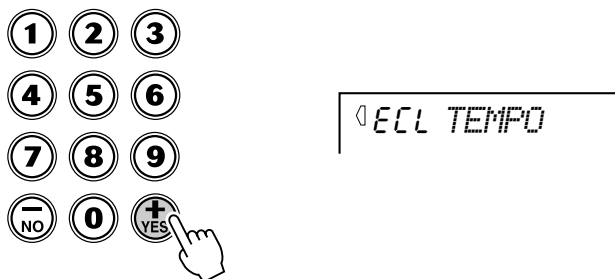
### 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



### 2 Appuyez sur la touche [+] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la valeur TEMPO atteigne 280.



### 3 Appuyez à nouveau sur la touche [+].



Lorsque « ECL » apparaît à l'écran, le PSR-450 est régi par une horloge externe. Pour repasser en mode d'horloge interne, appuyez sur la touche [-] et revenez sur un réglage de tempo interne.

# Dépistage des pannes

Symptôme	Cause	Solution
Vous entendez un léger bruit lorsque vous appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension.	L'arrivée soudaine du courant dans l'instrument.	Ceci est normal et ne doit pas susciter d'inquiétude.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le volume baisse.</li> <li>La qualité sonore se détériore.</li> <li>Le rythme s'arrête.</li> <li>Les données de morceau enregistrées ne sont pas reproduites correctement.</li> <li>L'écran disparaît subitement et les réglages de panneau sont réinitialisés.</li> </ul>	Les piles sont épuisées.	Remplacez les piles par un jeu complet de piles neuves ou branchez l'adaptateur secteur.
Le PSR-450 génère du bruit.	Cela peut arriver lorsqu'un téléphone portable ou (un autre équipement sans fil) est utilisé ou sonne à proximité de l'instrument.	Coupez les téléphones portables à proximité de l'instrument. L'utilisation d'un téléphone portable à proximité du PSR-450, même pour recevoir des appels uniquement, peut générer du bruit.
Aucun son ne sort des haut-parleurs du PSR-450 lorsque vous jouez au clavier.	Un casque d'écoute ou un câble de connexion est peut-être branché sur la prise PHONES/OUTPUT de l'instrument.	Débranchez le casque ou le câble de connexion.
	La fonction Dictionary est peut-être activée.	Désactivez la fonction Dictionary.
	Le mode MIDI LOCAL est peut-être désactivé.	Activez le mode MIDI LOCAL.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Certaines notes sont inaudibles lorsque vous appuyez sur plusieurs touches en même temps.</li> <li>L'accompagnement automatique ou la reproduction de morceau est interrompue.</li> </ul>	Ceci se produit si la polyphonie maximale du PSR-450 (le nombre maximal des notes reproduites) est dépassée.	La polyphonie maximale du PSR-450 est de 32 notes. Veillez à ce que le nombre maximal de notes interprétées, y compris celles de l'accompagnement automatique ou la reproduction de morceau n'excède pas 32.
L'accompagnement rythmique ne s'exécute pas lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	Vous avez sélectionné un numéro de style compris entre 128 et 140 (catégorie Pianist) ou le numéro 121 correspondant à Guitar Serenade.	Cela n'est pas un dysfonctionnement de l'instrument. Les styles Pianist et Guitar Serenade ne comportent pas de parties rythmiques.
L'accompagnement automatique ne démarre pas.	Le réglage MIDI CLOCK peut être spécifié sur EXTERNAL alors que l'instrument ne reçoit pas de signaux d'horloge externe.	Reportez-vous aux instructions relatives au réglage de l'horloge en page 66, puis réglez l'horloge sur INTERNAL.
L'accompagnement automatique ne s'exécute pas correctement.	Le volume du style est peut-être réglé sur le niveau minimal.	Reportez-vous aux instructions de la page 23 pour régler le volume du style sur une valeur appropriée.
	Le point de partage du clavier n'est pas défini de manière appropriée aux accords que vous interprétez.	Reportez-vous aux instructions de la page 28 pour régler le point de partage sur une touche appropriée.
Le fonctionnement du sélecteur au pied est inversé.	L'instrument a été mis sous tension alors que vous appuyez sur le sélecteur au pied.	Éteignez l'appareil, puis rallumez-le sans appuyer sur le sélecteur au pied.
Le timbre et le volume du son produit varient selon les notes jouées.	Pour reproduire des sons d'instruments plus réalistes, le système du générateur de sons AWM du PSR-450 fait appel à la technique du « multi-échantillonnage » qui permet d'affecter des instruments différents à différentes plages de touches. Cela peut entraîner de légères variations sonores.	Cela n'est pas un dysfonctionnement de l'instrument.

## A

A-B Repeat (Répétition A-B) .....	49
Accessoires en option .....	88
Accord .....	46
Acomp On/Off (Activation/désactivation de l'accompagnement) .....	19
Adaptateur CA .....	10
Affichage de l'accord .....	40
Affichage de la mesure .....	40
Affichage du temps .....	40
Alimentation .....	10

## B

Banque .....	52
Base de données musicale .....	16
Bornes et commandes du panneau .....	12

## C

Changement de voix de la mélodie .....	48
Clear (Effacer) .....	36
Clock (Horloge) .....	66
Coda .....	23
Commande au pied .....	11
Configuration .....	10

## D

Début .....	22
Démo .....	14
Dépistage des pannes .....	67
Dictionary (Dictionnaire) .....	46
Drum Kit List .....	78
Dual (Duo) .....	29

## E

Easy Performer .....	50
Enregistrement .....	34
Enregistrement de fichiers au format 0 de SMF .....	57
Execute (Exécuter) .....	56

## F

FF (Avance rapide) .....	15
Fichier .....	14
Format (Formater) .....	59

## G

GM .....	7
GM System Level 1 (Système GM de niveau 1) .....	7
Grand Piano .....	24

## H

Harmonie .....	31
----------------	----

## I

Initial Send (Envoi des réglages initiaux de configuration) .....	65
Initialisation .....	41
Intro .....	20

## K

Kit de percussion .....	27
-------------------------	----

## L

Liste des kits de percussion .....	27
Liste des morceaux .....	14
Liste des styles .....	80
Liste des types d'harmonie .....	82
Liste des types d'effets .....	82
Liste des types de chœur .....	82
Liste des types de DSP .....	82
Liste des types de réverbération .....	82
Liste des voix .....	70
Load (Charger) .....	57
Local On/Off (Activation/désactivation de la commande locale) .....	64



**M**

Main (Principale).....	20
Main Voice (Voix principale).....	29
Master Volume (Volume principal).....	38
Maximum Polyphony.....	70
Mémoire de registration.....	52
Menu.....	38
Messages de canaux.....	63
Messages système.....	63
Métronome.....	24, 25
MIDI.....	62
MIDI Data Format.....	85
MIDI Implementation Chart.....	84
MIDI Terminal.....	11

**N**

Note fondamentale.....	46
------------------------	----

**O**

One Touch Setting (Présélection immédiate).....	27
Ordinateur personnel.....	64

**P**

Partition.....	40
Pause.....	15
Piste.....	40
Piste de style.....	34
Pistes de mélodie.....	34
Pitch Bend (Variation de ton).....	30
Plage d'accompagnement.....	19
Prises pour accessoires.....	11
Procédure d'enregistrement.....	34
Program Change (Changement de programme).....	63
prolongé.....	11

**R**

Reverb (Réverbération).....	32
Rew (Rembobinage).....	15
Ritardando.....	21

**S**

Saisie de chiffres.....	39
Sauvegarde.....	41
Save (Enregistrer).....	55
Spécifications.....	88
Split (Partage).....	28
Split Point (Point de partage).....	28
Stop (Arrêt).....	23
Style.....	18
Sync Start (Début synchronisé).....	22
Synchro Stop (Arrêt synchronisé).....	22

**T**

Tempo.....	24
Touch Response (Réponse au toucher).....	42
Touch Response Sensitivity (Sensibilité de la réponse au toucher).....	42
Track Assign R/L (Affecter la piste de la main droite/gauche).....	51
Track Clear (Effacer la piste).....	37
Track Octave (Octave de piste).....	55
Transpose (Transposition).....	43
Tuning (Accord).....	43
Type d'accord.....	46

**U**

Utilisateur.....	34
Utility (Utilitaire).....	58

**V**

Voice (Voix).....	26
Volume du métronome.....	25
Volume du morceau.....	48
Volume du style.....	23

# Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

## ■ Maximum Polyphony .....

The PSR-450 has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Style uses a number of the available notes, so when Style is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions.

## ■ Polyphoniekapazität .....

Das PSR-450 verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das PSR-450, unabhängig von den aktivierten Funktionen, maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spielen auf dem Keyboard verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche wird auf die Split-Stimmen und Song-Funktion angewendet.

## ■ Polyphonie maximale .....

Le PSR-450 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduite en conséquence. Cela s'applique également aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau).

## ■ Polifonía máxima .....

El PSR-450 tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando se utiliza el acompañamiento automático, el número de notas disponibles se reduce de acuerdo con ello. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice y Song.

### NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the PSR-450 via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

### HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Stimme Änderungsnummern der MIDI-Programme enthalten. Verwenden Sie diese Änderungsnummern der Programme, wenn Sie das PSR-450 über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 stehen in direktem Zusammenhang mit den MIDI-Programmwechselnummern 000 bis 127. Das heißt, dass sich die Programm- und Programmwechselnummern um den Wert 1 unterscheiden. Denken Sie daran, dies zu berücksichtigen.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Stimmen nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

### NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-450 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 sont directement reliés aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. En effet, les numéros de programme et les numéros de changement de programme diffèrent d'une valeur de 1. Il faut toujours prendre ceci en considération.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, pendant la durée de maintien de la pédale de sustain.

### NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada sonido. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el PSR-450 mediante MIDI desde un dispositivo externo.
- Los números del 001 al 128 corresponden directamente al programa MIDI. Los números para cambiar son del 000 al 127. Es decir, los números de programa y de cambio de programa difieren en un valor de 1. Téngalo en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga caída después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices /  
Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
<b>PIANO</b>				
001	000	112	001	Grand Piano
002	000	112	002	Bright Piano
003	000	112	004	Honky-tonk Piano
004	000	112	003	MIDI Grand Piano
005	000	113	003	CP 80
006	000	112	007	Harpsichord
<b>E.PIANO</b>				
007	000	114	005	Cool! Galaxy Electric Piano
008	000	119	005	Cool! Electric Piano
009	000	112	005	Funky Electric Piano
010	000	112	006	DX Modern Electric Piano
011	000	113	006	Hyper Tines
012	000	114	006	Venus Electric Piano
013	000	112	008	Clavi
<b>ORGAN</b>				
014	000	118	019	Cool! Organ
015	000	117	017	Cool! JazzOrgan
016	000	117	019	Cool! RotorOrgan
017	000	112	017	Jazz Organ 1
018	000	113	017	Jazz Organ 2
019	000	112	018	Click Organ
020	000	116	017	Bright Organ
021	000	112	019	Rock Organ
022	000	114	019	Purple Organ
023	000	118	017	16'+2' Organ
024	000	119	017	16'+4' Organ
025	000	114	017	Theater Organ
026	000	112	020	Church Organ
027	000	113	020	Chapel Organ
028	000	112	021	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
029	000	112	022	Musette Accordion
030	000	113	022	Traditional Accordion
031	000	113	024	Bandoneon
032	000	113	023	ModernHarp
033	000	112	023	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
034	000	112	025	Classical Guitar
035	000	114	029	Cool! Elec.Gtr
036	000	112	026	Folk Guitar
037	000	113	026	12Strings Guitar
038	000	112	027	Jazz Guitar
039	000	113	027	Octave Guitar
040	000	117	028	60's Clean Guitar
041	000	112	028	Clean Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
042	000	112	029	Muted Guitar
043	000	112	030	Overdriven Guitar
044	000	112	031	Distortion Guitar
<b>BASS</b>				
045	000	112	033	Acoustic Bass
046	000	112	034	Finger Bass
047	000	112	035	Pick Bass
048	000	112	036	Fretless Bass
049	000	112	037	Slap Bass
050	000	112	039	Synth Bass
051	000	113	039	Hi-Q Bass
052	000	113	040	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
053	000	116	050	Live! Orchestra
054	000	112	049	String Ensemble
055	000	112	050	Chamber Strings
056	000	112	051	Synth Strings
057	000	113	050	Slow Strings
058	000	112	045	Tremolo Strings
059	000	112	046	Pizzicato Strings
060	000	112	041	Violin
061	000	112	043	Cello
062	000	112	044	Contrabass
063	000	112	106	Banjo
064	000	112	047	Harp
065	000	112	056	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
066	000	112	053	Choir
067	000	113	053	Vocal Ensemble
068	000	112	054	Vox Humana
069	000	112	055	Air Choir
<b>SAXOPHONE</b>				
070	000	117	067	Sweet! Tenor Sax
071	000	114	066	Sweet! Alto Sax
072	000	113	065	Sweet! Soprano Sax
073	000	114	072	Sweet! Clarinet
074	000	118	067	GrowlSax
075	000	112	068	Baritone Sax
076	000	112	067	Tenor Sax
077	000	112	066	Alto Sax
078	000	112	065	Soprano Sax
079	000	114	067	Breathy Tenor Sax
080	000	112	069	Oboe
081	000	112	072	Clarinet
082	000	112	070	English Horn
083	000	112	071	Bassoon

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
<b>TRUMPET</b>				
084	000	115	057	Sweet! Trumpet
085	000	117	058	Sweet! Trombone
086	000	112	060	Muted Trumpet
087	000	112	057	Trumpet
088	000	112	058	Trombone
089	000	113	058	Trombone Section
090	000	112	061	French Horn
091	000	112	059	Tuba
<b>BRASS</b>				
092	000	112	062	Brass Section
093	000	113	062	Big Band Brass
094	000	119	062	Mellow Horns
095	000	112	063	Synth Brass
096	000	113	063	80's Brass
097	000	114	063	Techno Brass
<b>FLUTE</b>				
098	000	114	074	Sweet! Flute
099	000	113	076	Sweet! Pan Flute
100	000	112	074	Flute
101	000	112	073	Piccolo
102	000	112	076	Pan Flute
103	000	112	075	Recorder
104	000	112	080	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
105	000	112	081	Square Lead
106	000	112	082	Sawtooth Lead
107	000	112	086	Voice Lead
108	000	112	099	Star Dust
109	000	112	101	Brightness
110	000	115	082	Analogon
111	000	119	082	Fargo
<b>SYNTH PAD</b>				
112	000	118	089	SweetHeaven
113	000	112	089	Fantasia
114	000	113	101	Bell Pad
115	000	112	092	Xenon Pad
116	000	112	095	Equinox
117	000	113	090	Dark Moon
<b>PERCUSSION</b>				
118	000	112	012	Vibraphone
119	000	112	013	Marimba
120	000	112	014	Xylophone
121	000	112	115	Steel Drums
122	000	112	009	Celesta
123	000	112	011	Music Box
124	000	112	015	Tubular Bells
125	000	112	048	Timpani

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
<b>SPLIT</b>				
126	–	–	–	Acoustic Bass/Grand Piano
127	–	–	–	Finger Bass /Bright Piano
128	–	–	–	Fretless Bass/DX Modern Electric Piano
129	–	–	–	Acoustic Bass/Vibraphone
130	–	–	–	Fretless Bass/Brass Section
131	–	–	–	Analogon/Sawtooth Lead
132	–	–	–	Slap Bass/Clavi
133	–	–	–	Classical Guitar/Sweet! Flute
134	–	–	–	String Ensemble/Grand Piano
135	–	–	–	Vox Humana/Choir
<b>DRUM KITS</b>				
136	127	000	001	Standard Kit 1
137	127	000	002	Standard Kit 2
138	127	000	009	Room Kit
139	127	000	017	Rock Kit
140	127	000	025	Electronic Kit
141	127	000	026	Analog Kit
142	127	000	028	Dance Kit
143	127	000	033	Jazz Kit
144	127	000	041	Brush Kit
145	127	000	049	Symphony Kit
146	126	000	001	SFX Kit 1
147	126	000	002	SFX Kit 2

## ● XG Voice List / XG-Stimmenliste / Liste de voix XG / Lista de voces XG

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
<b>PIANO</b>				
148	000	000	001	Grand Piano
149	000	001	001	Grand Piano KSP
150	000	018	001	Mellow Grand Piano
151	000	040	001	Piano Strings
152	000	041	001	Dream
153	000	000	002	Bright Piano
154	000	001	002	Bright Piano KSP
155	000	000	003	Electric Grand Piano
156	000	001	003	Electric Grand Piano KSP
157	000	032	003	Detuned CP80
158	000	040	003	Layered CP 1
159	000	041	003	Layered CP 2
160	000	000	004	Honky-tonk Piano
161	000	001	004	Honky-tonk Piano KSP
162	000	000	005	Electric Piano 1
163	000	001	005	Electric Piano 1 KSP
164	000	018	005	Mellow Electric Piano 1
165	000	032	005	Chorus Electric Piano 1
166	000	040	005	Hard Electric Piano
167	000	045	005	Velocity Crossfade Electric Piano 1
168	000	064	005	60's Electric Piano 1
169	000	000	006	Electric Piano 2
170	000	001	006	Electric Piano 2 KSP
171	000	032	006	Chorus Electric Piano 2
172	000	033	006	DX Electric Piano Hard
173	000	034	006	DX Legend
174	000	040	006	DX Phase Electric Piano
175	000	041	006	DX + Analog Electric Piano
176	000	042	006	DX Koto Electric Piano
177	000	045	006	Velocity Crossfade Electric Piano 2
178	000	000	007	Harpsichord
179	000	001	007	Harpsichord KSP
180	000	025	007	Harpsichord 2
181	000	035	007	Harpsichord 3
182	000	000	008	Clavi
183	000	001	008	Clavi KSP
184	000	027	008	Clavi Wah
185	000	064	008	Pulse Clavi
186	000	065	008	Pierce Clavi
<b>CHROMATIC</b>				
187	000	000	009	Celesta
188	000	000	010	Glockenspiel
189	000	000	011	Music Box
190	000	064	011	Orgel
191	000	000	012	Vibraphone
192	000	001	012	Vibraphone KSP
193	000	045	012	Hard Vibraphone
194	000	000	013	Marimba

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
195	000	001	013	Marimba KSP
196	000	064	013	Sine Marimba
197	000	097	013	Balimba
198	000	098	013	Log Drums
199	000	000	014	Xylophone
200	000	000	015	Tubular Bells
201	000	096	015	Church Bells
202	000	097	015	Carillon
203	000	000	016	Dulcimer
204	000	035	016	Dulcimer 2
205	000	096	016	Cimbalom
206	000	097	016	Santur
<b>ORGAN</b>				
207	000	000	017	DrawOrg
208	000	032	017	Detuned DrawOrg
209	000	033	017	60's DrawOrg 1
210	000	034	017	60's DrawOrg 2
211	000	035	017	70's DrawOrg 1
212	000	036	017	DrawOrg 2
213	000	037	017	60's DrawOrg 3
214	000	038	017	Even Bar
215	000	040	017	16+2'2/3
216	000	064	017	Organ Bass
217	000	065	017	70's DrawOrg 2
218	000	066	017	Cheezy Organ
219	000	067	017	DrawOrg 3
220	000	000	018	Percussive Organ
221	000	024	018	70's Percussive Organ
222	000	032	018	Detuned Percussive Organ
223	000	033	018	Light Organ
224	000	037	018	Percussive Organ 2
225	000	000	019	Rock Organ
226	000	064	019	Rotary Organ
227	000	065	019	Slow Rotary
228	000	066	019	Fast Rotary
229	000	000	020	Church Organ
230	000	032	020	Church Organ 3
231	000	035	020	Church Organ 2
232	000	040	020	Notre Dame
233	000	064	020	Organ Flute
234	000	065	020	Tremolo Organ Flute
235	000	000	021	Reed Organ
236	000	040	021	Puff Organ
237	000	000	022	Accordion
238	000	032	022	Accord It
239	000	000	023	Harmonica
240	000	032	023	Harmonica 2
241	000	000	024	Tango Accordion
242	000	064	024	Tango Accordion 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
<b>GUITAR</b>				
243	000	000	025	Nylon Guitar
244	000	016	025	Nylon Guitar 2
245	000	025	025	Nylon Guitar 3
246	000	043	025	Velocity Guitar Harmonics
247	000	096	025	Ukulele
248	000	000	026	Steel Guitar
249	000	016	026	Steel Guitar 2
250	000	035	026	12-string Guitar
251	000	040	026	Nylon & Steel Guitar
252	000	041	026	Steel Guitar with Body Sound
253	000	096	026	Mandolin
254	000	000	027	Jazz Guitar
255	000	018	027	Mellow Guitar
256	000	032	027	Jazz Amp
257	000	000	028	Clean Guitar
258	000	032	028	Chorus Guitar
259	000	000	029	Muted Guitar
260	000	040	029	Funk Guitar 1
261	000	041	029	Muted Steel Guitar
262	000	043	029	Funk Guitar 2
263	000	045	029	Jazz Man
264	000	000	030	Overdriven Guitar
265	000	043	030	Guitar Pinch
266	000	000	031	Distortion Guitar
267	000	040	031	Feedback Guitar
268	000	041	031	Feedback Guitar 2
269	000	000	032	Guitar Harmonics
270	000	065	032	Guitar Feedback
271	000	066	032	Guitar Harmonics 2
<b>BASS</b>				
272	000	000	033	Acoustic Bass
273	000	040	033	Jazz Rhythm
274	000	045	033	Velocity Crossfade Upright Bass
275	000	000	034	Finger Bass
276	000	018	034	Finger Dark
277	000	027	034	Flange Bass
278	000	040	034	Bass & Distorted Electric Guitar
279	000	043	034	Finger Slap Bass
280	000	045	034	Finger Bass 2
281	000	065	034	Modulated Bass
282	000	000	035	Pick Bass
283	000	028	035	Muted Pick Bass
284	000	000	036	Fretless Bass
285	000	032	036	Fretless Bass 2
286	000	033	036	Fretless Bass 3
287	000	034	036	Fretless Bass 4
288	000	096	036	Synth Fretless
289	000	097	036	Smooth Fretless
290	000	000	037	Slap Bass 1

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
291	000	027	037	Resonant Slap
292	000	032	037	Punch Thumb Bass
293	000	000	038	Slap Bass 2
294	000	043	038	Velocity Switch Slap
295	000	000	039	Synth Bass 1
296	000	018	039	Synth Bass 1 Dark
297	000	020	039	Fast Resonant Bass
298	000	024	039	Acid Bass
299	000	035	039	Clavi Bass
300	000	040	039	Techno Synth Bass
301	000	064	039	Orbiter
302	000	065	039	Square Bass
303	000	066	039	Rubber Bass
304	000	096	039	Hammer
305	000	000	040	Synth Bass 2
306	000	006	040	Mellow Synth Bass
307	000	012	040	Sequenced Bass
308	000	018	040	Click Synth Bass
309	000	019	040	Synth Bass 2 Dark
310	000	032	040	Smooth Synth Bass
311	000	040	040	Modular Synth Bass
312	000	041	040	DX Bass
313	000	064	040	X Wire Bass
<b>STRING</b>				
314	000	000	041	Violin
315	000	008	041	Slow Violin
316	000	000	042	Viola
317	000	000	043	Cello
318	000	000	044	Contrabass
319	000	000	045	Tremolo Strings
320	000	008	045	Slow Tremolo Strings
321	000	040	045	Suspense Strings
322	000	000	046	Pizzicato Strings
323	000	000	047	Orchestral Harp
324	000	040	047	Yang Chin
325	000	000	048	Timpani
<b>ENSEMBLE</b>				
326	000	000	049	Strings 1
327	000	003	049	Stereo Strings
328	000	008	049	Slow Strings
329	000	024	049	Arco Strings
330	000	035	049	60's Strings
331	000	040	049	Orchestra
332	000	041	049	Orchestra 2
333	000	042	049	Tremolo Orchestra
334	000	045	049	Velocity Strings
335	000	000	050	Strings 2
336	000	003	050	Stereo Slow Strings
337	000	008	050	Legato Strings
338	000	040	050	Warm Strings



Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
339	000	041	050	Kingdom
340	000	064	050	70's Strings
341	000	065	050	String Ensemble 3
342	000	000	051	Synth Strings 1
343	000	027	051	Resonant Strings
344	000	064	051	Synth Strings 4
345	000	065	051	Synth Strings 5
346	000	000	052	Synth Strings 2
347	000	000	053	Choir Aahs
348	000	003	053	Stereo Choir
349	000	016	053	Choir Aahs 2
350	000	032	053	Mellow Choir
351	000	040	053	Choir Strings
352	000	000	054	Voice Oohs
353	000	000	055	Synth Voice
354	000	040	055	Synth Voice 2
355	000	041	055	Choral
356	000	064	055	Analog Voice
357	000	000	056	Orchestra Hit
358	000	035	056	Orchestra Hit 2
359	000	064	056	Impact
<b>BRASS</b>				
360	000	000	057	Trumpet
361	000	016	057	Trumpet 2
362	000	017	057	Bright Trumpet
363	000	032	057	Warm Trumpet
364	000	000	058	Trombone
365	000	018	058	Trombone 2
366	000	000	059	Tuba
367	000	016	059	Tuba 2
368	000	000	060	Muted Trumpet
369	000	000	061	French Horn
370	000	006	061	French Horn Solo
371	000	032	061	French Horn 2
372	000	037	061	Horn Orchestra
373	000	000	062	Brass Section
374	000	035	062	Trumpet & Trombone Section
375	000	040	062	Brass Section 2
376	000	041	062	High Brass
377	000	042	062	Mellow Brass
378	000	000	063	Synth Brass 1
379	000	012	063	Quack Brass
380	000	020	063	Resonant Synth Brass
381	000	024	063	Poly Brass
382	000	027	063	Synth Brass 3
383	000	032	063	Jump Brass
384	000	045	063	Analog Velocity Brass 1
385	000	064	063	Analog Brass 1
386	000	000	064	Synth Brass 2
387	000	018	064	Soft Brass
388	000	040	064	Synth Brass 4

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
389	000	041	064	Choir Brass
390	000	045	064	Analog Velocity Brass 2
391	000	064	064	Analog Brass 2
<b>REED</b>				
392	000	000	065	Soprano Sax
393	000	000	066	Alto Sax
394	000	040	066	Sax Section
395	000	043	066	Hyper Alto Sax
396	000	000	067	Tenor Sax
397	000	040	067	Breathy Tenor Sax
398	000	041	067	Soft Tenor Sax
399	000	064	067	Tenor Sax 2
400	000	000	068	Baritone Sax
401	000	000	069	Oboe
402	000	000	070	English Horn
403	000	000	071	Bassoon
404	000	000	072	Clarinet
<b>PIPE</b>				
405	000	000	073	Piccolo
406	000	000	074	Flute
407	000	000	075	Recorder
408	000	000	076	Pan Flute
409	000	000	077	Blown Bottle
410	000	000	078	Shakuhachi
411	000	000	079	Whistle
412	000	000	080	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
413	000	000	081	Square Lead
414	000	006	081	Square Lead 2
415	000	008	081	LM Square
416	000	018	081	Hollow
417	000	019	081	Shroud
418	000	064	081	Mellow
419	000	065	081	Solo Sine
420	000	066	081	Sine Lead
421	000	000	082	Sawtooth Lead
422	000	006	082	Sawtooth Lead 2
423	000	008	082	Thick Sawtooth
424	000	018	082	Dynamic Sawtooth
425	000	019	082	Digital Sawtooth
426	000	020	082	Big Lead
427	000	024	082	Heavy Synth
428	000	025	082	Waspy Synth
429	000	040	082	Pulse Sawtooth
430	000	041	082	Dr. Lead
431	000	045	082	Velocity Lead
432	000	096	082	Sequenced Analog
433	000	000	083	Calliope Lead
434	000	065	083	Pure Pad
435	000	000	084	Chiff Lead
436	000	064	084	Rubby



Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
437	000	000	085	Charang Lead
438	000	064	085	Distorted Lead
439	000	065	085	Wire Lead
440	000	000	086	Voice Lead
441	000	024	086	Synth Aahs
442	000	064	086	Vox Lead
443	000	000	087	Fifths Lead
444	000	035	087	Big Five
445	000	000	088	Bass & Lead
446	000	016	088	Big & Low
447	000	064	088	Fat & Perky
448	000	065	088	Soft Whirl
<b>SYNTH PAD</b>				
449	000	000	089	New Age Pad
450	000	064	089	Fantasy
451	000	000	090	Warm Pad
452	000	016	090	Thick Pad
453	000	017	090	Soft Pad
454	000	018	090	Sine Pad
455	000	064	090	Horn Pad
456	000	065	090	Rotary Strings
457	000	000	091	Poly Synth Pad
458	000	064	091	Poly Pad 80
459	000	065	091	Click Pad
460	000	066	091	Analog Pad
461	000	067	091	Square Pad
462	000	000	092	Choir Pad
463	000	064	092	Heaven
464	000	066	092	Itopia
465	000	067	092	CC Pad
466	000	000	093	Bowed Pad
467	000	064	093	Glacier
468	000	065	093	Glass Pad
469	000	000	094	Metallic Pad
470	000	064	094	Tine Pad
471	000	065	094	Pan Pad
472	000	000	095	Halo Pad
473	000	000	096	Sweep Pad
474	000	020	096	Shwimmer
475	000	027	096	Converge
476	000	064	096	Polar Pad
477	000	066	096	Celestial
<b>SYNTH EFFECTS</b>				
478	000	000	097	Rain
479	000	045	097	Clavi Pad
480	000	064	097	Harmo Rain
481	000	065	097	African Wind
482	000	066	097	Carib
483	000	000	098	Sound Track
484	000	027	098	Prologue
485	000	064	098	Ancestral

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
486	000	000	099	Crystal
487	000	012	099	Synth Drum Comp
488	000	014	099	Popcorn
489	000	018	099	Tiny Bells
490	000	035	099	Round Glockenspiel
491	000	040	099	Glockenspiel Chimes
492	000	041	099	Clear Bells
493	000	042	099	Chorus Bells
494	000	064	099	Synth Mallet
495	000	065	099	Soft Crystal
496	000	066	099	Loud Glockenspiel
497	000	067	099	Christmas Bells
498	000	068	099	Vibraphone Bells
499	000	069	099	Digital Bells
500	000	070	099	Air Bells
501	000	071	099	Bell Harp
502	000	072	099	Gamelimba
503	000	000	100	Atmosphere
504	000	018	100	Warm Atmosphere
505	000	019	100	Hollow Release
506	000	040	100	Nylon Electric Piano
507	000	064	100	Nylon Harp
508	000	065	100	Harp Vox
509	000	066	100	Atmosphere Pad
510	000	067	100	Planet
511	000	000	101	Brightness
512	000	064	101	Fantasy Bells
513	000	096	101	Smokey
514	000	000	102	Goblins
515	000	064	102	Goblins Synth
516	000	065	102	Creeper
517	000	066	102	Ring Pad
518	000	067	102	Ritual
519	000	068	102	To Heaven
520	000	070	102	Night
521	000	071	102	Glisten
522	000	096	102	Bell Choir
523	000	000	103	Echoes
524	000	008	103	Echoes 2
525	000	014	103	Echo Pan
526	000	064	103	Echo Bells
527	000	065	103	Big Pan
528	000	066	103	Synth Piano
529	000	067	103	Creation
530	000	068	103	Star Dust
531	000	069	103	Resonant & Panning
532	000	000	104	Sci-Fi
533	000	064	104	Starz
<b>WORLD</b>				
534	000	000	105	Sitar
535	000	032	105	Detuned Sitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
536	000	035	105	Sitar 2
537	000	096	105	Tambra
538	000	097	105	Tamboura
539	000	000	106	Banjo
540	000	028	106	Muted Banjo
541	000	096	106	Rabab
542	000	097	106	Gopichant
543	000	098	106	Oud
544	000	000	107	Shamisen
545	000	000	108	Koto
546	000	096	108	Taisho-kin
547	000	097	108	Kanoon
548	000	000	109	Kalimba
549	000	000	110	Bagpipe
550	000	000	111	Fiddle
551	000	000	112	Shanai
552	000	064	112	Shanai 2
553	000	096	112	Pungi
554	000	097	112	Hichiriki
<b>PERCUSSIVE</b>				
555	000	000	113	Tinkle Bell
556	000	096	113	Bonang
557	000	097	113	Altair
558	000	098	113	Gamelan Gongs
559	000	099	113	Stereo Gamelan Gongs
560	000	100	113	Rama Cymbal
561	000	101	113	Asian Bells
562	000	000	114	Agogo
563	000	000	115	Steel Drums
564	000	097	115	Glass Percussion
565	000	098	115	Thai Bells
566	000	000	116	Woodblock
567	000	096	116	Castanets
568	000	000	117	Taiko Drum
569	000	096	117	Gran Cassa
570	000	000	118	Melodic Tom
571	000	064	118	Melodic Tom 2
572	000	065	118	Real Tom
573	000	066	118	Rock Tom
574	000	000	119	Synth Drum
575	000	064	119	Analog Tom
576	000	065	119	Electronic Percussion
577	000	000	120	Reverse Cymbal
<b>SOUND EFFECTS</b>				
578	000	000	121	Fret Noise
579	000	000	122	Breath Noise
580	000	000	123	Seashore
581	000	000	124	Bird Tweet
582	000	000	125	Telephone Ring
583	000	000	126	Helicopter

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Numbers	Voice Name
	MSB	LSB		
584	000	000	127	Applause
585	000	000	128	Gunshot
586	064	000	001	Cutting Noise
587	064	000	002	Cutting Noise 2
588	064	000	004	String Slap
589	064	000	017	Flute Key Click
590	064	000	033	Shower
591	064	000	034	Thunder
592	064	000	035	Wind
593	064	000	036	Stream
594	064	000	037	Bubble
595	064	000	038	Feed
596	064	000	049	Dog
597	064	000	050	Horse
598	064	000	051	Bird Tweet 2
599	064	000	055	Ghost
600	064	000	056	Maou
601	064	000	065	Phone Call
602	064	000	066	Door Squeak
603	064	000	067	Door Slam
604	064	000	068	Scratch Cut
605	064	000	069	Scratch Split
606	064	000	070	Wind Chime
607	064	000	071	Telephone Ring 2
608	064	000	081	Car Engine Ignition
609	064	000	082	Car Tires Squeal
610	064	000	083	Car Passing
611	064	000	084	Car Crash
612	064	000	085	Siren
613	064	000	086	Train
614	064	000	087	Jet Plane
615	064	000	088	Starship
616	064	000	089	Burst
617	064	000	090	Roller Coaster
618	064	000	091	Submarine
619	064	000	097	Laugh
620	064	000	098	Scream
621	064	000	099	Punch
622	064	000	100	Heartbeat
623	064	000	101	Footsteps
624	064	000	113	Machine Gun
625	064	000	114	Laser Gun
626	064	000	115	Explosion
627	064	000	116	Firework

# Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "136: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (\*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- „ " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als die Keyboard-Note # und Note. Beispiel: In „136: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (\*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.						136	137	138	139	140	141
	MSB/LSB/PC						127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
	Keyboard Note#	Note	MIDI Note#	Note	Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute					
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open					
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q					
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap					
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push					
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull					
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap					
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise					
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click					
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell					
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L					
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H					
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap					
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl					
E1	E#1	39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap					
F1	F#1	40	E 1	28	E 0	O	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
G1	G#1	41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll					
A1	A#1	42	F# 1	30	F# 0		Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
B1	B#1	43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L	SD Rock H
C2	C#2	44	G# 1	32	G# 0		Sticks					
D2	D#2	45	A 1	33	A 0		Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
E2	E#2	46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
F2	F#2	47	B 1	35	B 0		Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L
G2	G#2	48	C 2	36	C 1		Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate	BD Analog H
A2	A#2	49	C# 2	37	C# 1		Side Stick					Analog Side Stick
B2	B#2	50	D 2	38	D 1		Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L	Analog Snare 1
C3	C#3	51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap					
D3	D#3	52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H	Analog Snare 2
E3	E#3	53	F 2	41	F 1		Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Tom 1
F3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed					Analog HH Closed 1
G3	G#3	55	G 2	43	G 1		Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog Tom 2
A3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal					Analog HH Closed 2
B3	B#3	57	A 2	45	A 1		Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog Tom 3
C4	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1	Hi-Hat Open					Analog HH Open
D4	D#4	59	B 2	47	B 1		Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog Tom 4
E4	E#4	60	C 3	48	C 2		Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 5
F4	F#4	61	C# 3	49	C# 2		Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
G4	G#4	62	D 3	50	D 2		High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
A4	A#4	63	D# 3	51	D# 2		Ride Cymbal 1					
B4	B#4	64	E 3	52	E 2		Chinese Cymbal					
C5	C#5	65	F 3	53	F 2		Ride Cymbal Cup					
D5	D#5	66	F# 3	54	F# 2		Tambourine					
E5	E#5	67	G 3	55	G 2		Splash Cymbal					
F5	F#5	68	G# 3	56	G# 2		Cowbell					Analog Cowbell
G5	G#5	69	A 3	57	A 2		Crash Cymbal 2					
A5	A#5	70	A# 3	58	A# 2		Vibraslap					
B5	B#5	71	B 3	59	B 2		Ride Cymbal 2					
C6	C#6	72	C 4	60	C 3		Bongo H					
D6	D#6	73	C# 4	61	C# 3		Bongo L					
E6	E#6	74	D 4	62	D 3		Conga H Mute					Analog Conga H
F6	F#6	75	D# 4	63	D# 3		Conga H Open					Analog Conga M
G6	G#6	76	E 4	64	E 3		Conga L					Analog Conga L
A6	A#6	77	F 4	65	F 3		Timbale H					
B6	B#6	78	F# 4	66	F# 3		Timbale L					
C7	C#7	79	G 4	67	G 3		Agogo H					
D7	D#7	80	G# 4	68	G# 3		Agogo L					
E7	E#7	81	A 4	69	A 3		Cabasa					
F7	F#7	82	A# 4	70	A# 3		Maracas					Analog Maracas
G7	G#7	83	B 4	71	B 3	O	Samba Whistle H					
A7	A#7	84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle L					
B7	B#7	85	C# 5	73	C# 4		Guiro Short					
C8	C#8	86	D 5	74	D 4	O	Guiro Long					
D8	D#8	87	D# 5	75	D# 4		Claves					Analog Claves
E8	E#8	88	E 5	76	E 4		Wood Block H					
F8	F#8	89	F 5	77	F 4		Wood Block L					
G8	G#8	90	F# 5	78	F# 4		Cuica Mute			Scratch Push	Scratch Push	
A8	A#8	91	G 5	79	G 4		Cuica Open			Scratch Pull	Scratch Pull	
B8	B#8	92	G# 5	80	G# 4	2	Triangle Mute					
C9	C#9	93	A 5	81	A 4	2	Triangle Open					
D9	D#9	94	A# 5	82	A# 4		Shaker					
E9	E#9	95	B 5	83	B 4		Jingle Bell					
F9	F#9	96	C 6	84	C 5		Bell Tree					
G9	G#9	97	C# 6	85	C# 5							
A9	A#9	98	D 6	86	D 5							
B9	B#9	99	D# 6	87	D# 5							
C10	C#10	100	E 6	88	E 5							
D10	D#10	101	F 6	89	F 5							
E10	E#10	102	F# 6	90	F# 5							
F10	F#10	103	G 6	91	G 5							

# Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- «   » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 136 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- «   » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- El número de nota MIDI (NOTE #) y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "136: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.						136	142	143	144	145	146	147
		MSB/LSB/PC						127/000/001	127/000/028	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/001	126/000/002
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		Note#	Note	Note#	Note									
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute						
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open						
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q						
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap						
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push						
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull						
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap						
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise						
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click						
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell						
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L						
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H						
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap						
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl						
E1	E#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap						
F1	F#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
G1	G#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll						
A1	A#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2					
B1	B#1	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L			
C2	C#2	44	G# 1	32	G# 0			Sticks						
D2	D#2	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L		
E2	E#2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	AnSD OpenRim					
F2	F#2	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa		
G2	G#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
A2	A#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick			Cutting Noise 2	Cutting Noise 2	Door Squeak
B2	B#2	50	D 2	38	D 1			Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M		Door Slam
C3	C#3	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					String Slap	Scratch Cut
D3	D#3	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H		Scratch
E3	E#3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1		Wind Chime
F3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3					Telephone Ring 2
G3	G#3	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2		
A3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4					
B3	B#3	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3		
C4	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Analog HH Open 2					
D4	D#4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4		
E4	E#4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5		
F4	F#4	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L		
G4	G#4	62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6		
A4	A#4	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L		
B4	B#4	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				Flute Key Click	Car Engine Ignition	
C5	C#5	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup					Car Tires Squeal	
D5	D#5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine					Car Passing	
E5	E#5	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal					Car Crash	
F5	F#5	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell				Siren	
G5	G#5	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cym. H	Train	
A5	A#5	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap					Jet Plane	
B5	B#5	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H	Starship	
C6	C#6	72	C 4	60	C 3			Bongo H					Burst	
D6	D#6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L					Roller Coaster	
E6	E#6	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H				Submarine	
F6	F#6	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M					
G6	G#6	76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L					
A6	A#6	77	F 4	65	F 3			Timbale H						
B6	B#6	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L						
C7	C#7	79	G 4	67	G 3			Agogo H						
D7	D#7	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L					Shower	Laugh
E7	E#7	81	A 4	69	A 3			Cabasa				Thunder	Scream	
F7	F#7	82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas			Wind	Punch	
G7	G#7	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				Stream	Heartbeat	
A7	A#7	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				Bubble	FootSteps	
B7	B#7	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				Feed		
C8	C#8	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long						
D8	D#8	87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves					
E8	E#8	88	E 5	76	E 4			Wood Block H						
F8	F#8	89	F 5	77	F 4			Wood Block L						
G8	G#8	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push					
A8	A#8	91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull					
B8	B#8	92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute						
C9	C#9	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open						
D9	D#9	94	A# 5	82	A# 4			Shaker						
E9	E#9	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell						
F9	F#9	96	C 6	84	C 5			Bell Tree				Dog	Machine Gun	
G9	G#9	97	C# 6	85	C# 5							Horse	Laser Gun	
A9	A#9	98	D 6	86	D 5							Bird Tweet 2	Explosion	
B9	B#9	99	D# 6	87	D# 5								Firework	
C10	C#10	100	E 6	88	E 5									
D10	D#10	101	F 6	89	F 5									
E10	E#10	102	F# 6	90	F# 5								Ghost	
F10	F#10	103	G 6	91	G 5								Maou	

# Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Serial No.	Style Name
<b>8 BEAT</b>	
001	Cool8Beat
002	8BeatModern
003	8BeatAdria
004	60'sGuitarPop
005	BubblegumPop
006	60's8Beat
007	8Beat
008	OffBeat
009	60'sRock
010	HardRock
011	RockShuffle
012	8BeatRock
<b>16 BEAT</b>	
013	16Beat
014	PopShuffle1
015	PopShuffle2
016	GuitarPop
017	16BeatUptempo
018	KoolShuffle
019	JazzRock
020	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
021	PianoBallad
022	LoveSong
023	6/8ModernEP
024	6/8SlowRock
025	OrganBallad
026	PopBallad
027	16BeatBallad1
028	16BeatBallad2
<b>DANCE</b>	
029	EuroTrance
030	Ibiza
031	HouseMusik
032	SwingHouse
033	TechnoPolis
034	Clubdance
035	ClubLatin
036	Garage1
037	Garage2
038	TechnoParty
039	UKPop
040	HipHopGroove
041	HipShuffle
042	HipHopPop
<b>DISCO</b>	
043	70'sDisco1
044	70'sDisco2
045	DiscoPhilly
046	SaturdayNight

Serial No.	Style Name
047	LatinDisco
048	DiscoChocolate
049	DiscoHands
050	DiscoFox
051	SchlagerPop
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
052	BigBandFast
053	BigBandMedium
054	OrchestraSwing
055	BigBandBallad
056	BigBandShuffle
057	JazzClub
058	Swing1
059	Swing2
060	Five/Four
061	JazzBallad
062	Dixieland
063	Ragtime
064	AfroCuban
065	Charleston
<b>R &amp; B</b>	
066	Soul
067	DetroitPop1
068	60'sRock&Roll
069	6/8Soul
070	CrocoTwist
071	Rock&Roll
072	DetroitPop2
073	BoogieWoogie
074	ComboBoogie
075	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
076	Country8Beat
077	CountryPop
078	CountrySwing
079	Country2/4
080	CowboyBoogie
081	CountryShuffle
082	Bluegrass
083	WildWest
<b>LATIN</b>	
084	BrazilianSamba
085	BossaNova
086	PopBossa
087	Tijuana
088	DiscoLatin
089	Mambo
090	Salsa
091	Beguine
092	GuitarRumba
093	RumbaFlamenca

Serial No.	Style Name
094	Rumbalsland
095	Reggae
<b>BALLROOM</b>	
096	VienneseWaltz
097	EnglishWaltz
098	Slowfox
099	Foxtrot
100	Quickstep
101	Tango
102	Pasodoble
103	Samba
104	ChaChaCha
105	Rumba
106	Jive
<b>TRADITIONAL</b>	
107	USMarch
108	6/8March
109	GermanMarch
110	PolkaPop
111	OberPolka
112	IrishDance
113	Tarantella
114	ScottishReel
115	Hawaiian
116	Showtune
117	ChristmasSwing
118	ChristmasWaltz
<b>WALTZ</b>	
119	ItalianWaltz
120	MariachiWaltz
121	GuitarSerenade
122	SwingWaltz
123	JazzWaltz1
124	JazzWaltz2
125	CountryWaltz
126	OberWaltzer
127	Musette
<b>PIANIST</b>	
128	Stride
129	PianoSwing
130	PianoBoogie
131	PianoRag
132	Arpeggio
133	Musical
134	Habanera
135	SlowRock
136	8BeatPianoBallad
137	PianoMarch
138	6/8PianoMarch
139	PianoWaltz
140	PianoBeguine

# Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	MDB Name	MDB No.	MDB Name	MDB No.	MDB Name	MDB No.	MDB Name
<b>POP HITS</b>		058	CiaoCpri	117	WhisprSx	172	Jambala
001	AlvFever	059	Close2U	118	WomanLov	173	LondonSt
002	Croco Rk	060	DAmorStr	<b>ROCK &amp; FUSION</b>		174	LooseEL
003	DayPdise	061	DolanesM	119	DavAgain	175	MagSeven
004	EasySday	062	ElCondor	120	JumpRock	176	TopWorld
005	GoMyWay	063	Entrtain	121	OyComCha	177	YlwRose
006	HowDeep!	064	Frippers	122	PickUpPc	<b>DISCO &amp; PARTY</b>	
007	HurryLuv	065	LoveLove	123	RdRiverR	178	AlhHwaii
008	I breath	066	LuckySax	124	SatsfyGt	179	Babylon
009	I'm Torn	067	LuvStory	125	Sheriff	180	Barbado1
010	Imagine	068	MyPrince	126	SmokeWtr	181	Barbado2
011	ISurvive	069	OSoleMio	127	TwistAgn	182	BirdySyn
012	JustCall	070	PalomaGt	128	VenusPop	183	FestaMex
013	JustWay	071	PuppetBr	<b>RHYTHM &amp; BLUES</b>		184	HandsPty
014	LoveMeT	072	Raindrop	129	AmazingG	185	LuvTheme
015	My Baby	073	RedMouln	130	BoogiePf	186	ModrnTlk
016	NikitTrp	074	R'ticGtr	131	Clock Rk	187	MovStar
017	NoMatter	075	Schiwago	132	CU later	188	NxtAlice
018	ProudGtr	076	ShadowGt	133	GreenDor	189	Obaladi
019	SailingSx	077	SingRain	134	HappyDay	190	PalomaFl
020	Sept.Pop	078	SmallWld	135	JohnnyB	191	PubPiano
021	SultanSw	079	SpkSoft	136	MercyBrs	192	Tijuana
022	SweetLrd	080	SpnishEy	137	OldHouse	193	Why MCA?
023	ThnkMsic	081	StrangeN	138	RisingSn	<b>BALLROOM</b>	
024	TitanicH	082	TieRibbn	139	S Preems	194	BrazilBr
025	WantToBe	083	TimeGoes	140	ShookUp	195	CherryBr
026	WatchGrl	084	WhteXmas	141	SuperStv	196	CherryOr
027	WhatALoo	085	WishStar	142	TeddyBer	197	DanubeWv
028	WhitePle	086	WondrWld	143	Yeh Orgn	198	MantoStr
029	YestDGtr	<b>ROMANTIC BALLADS</b>		<b>HIP HOP HOUSE</b>		199	SandmnFx
<b>SWING &amp; JAZZ</b>		087	AdelineB	144	2 of US	200	SundyNvr
030	Alex Rag	088	ArgenCry	145	B Leave	201	TangoPiz
031	Blue Set	089	BeautBdy	146	Back St	202	Tea4Two
032	DayOfW&R	090	Bl Bayou	147	FunkyTwn	203	TulipWtz
033	HighMoon	091	CatMemry	148	KillSoft	204	YesSirQk
034	MistySax	092	CavaSolo	149	MiamiTrn	<b>TRADITIONAL</b>	
035	MoonLit	093	E Weiss	150	Nine PM	205	AlpenTri
036	New York	094	ElvGhett	151	SingBack	206	Balalaik
037	PanthrSw	095	Feeling	152	StrandD	207	Ceilidh
038	PatrolBr	096	Fly Away	<b>LATIN NIGHTS</b>		208	CielPari
039	PatrolSx	097	Fnl Date	153	BambaBrs	209	Ci Polka
040	PetiteCl	098	GreenSlv	154	BambaFlt	210	Comrades
041	RedRoses	099	GtCncert	155	BeHappy!	211	DnceLord
042	SaintMch	100	HrdToSay	156	CopaLola	212	Funiculi
043	SatinWd	101	LonlyPan	157	DayNight	213	HappyPlk
044	SaxMood	102	MBoxDnce	158	Ipanema	214	Herzlin
045	SF Heart	103	Mn Rivr	159	MarinaAc	215	HornPipe
046	ShearJz	104	Norw.Flt	160	MuchoTrb	216	JinglBel
047	Showbiz	105	OnMyMnd	161	SmoothLt	217	Kufstein
048	SplnkyTb	106	OverRbow	162	SunOfLif	218	LindoMex
049	SunnySde	107	Red Lady	163	Sunshine	219	MexiHat
050	TstHoney	108	ReleseMe	164	Tico Org	220	MickyFlt
051	TwoFoot5	109	SavingLv	165	TrbWave	221	NavyAway
052	WhatsNew	110	Shore Cl	<b>COUNTRY &amp; WESTERN</b>		222	RlBarrel
053	Wild Cat	111	SierraMd	166	BCountry	223	SnowWtz
054	WondrLnd	112	SilverMn	167	BlownWnd	224	StarMrch
<b>EASY LISTENING</b>		113	SmokyEye	168	Bonanza	225	WashPost
055	BlackFst	114	SndOfSil	169	BoxerGtr	226	WdCuttrs
056	ByeBlues	115	TblWater	170	CntryRds	227	XmasWalz
057	CaliBlue	116	WhereLov	171	GreenGrS		



# Effect Type List / Effekttypiste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

## [Reverb Type List / Liste der Reverb-Effekttypen / Liste des types de réverbération / Lista de tipos de reverberación]






















No.	Reverb Type	Display Name
01	Hall 1	Hall1
02	Hall 2	Hall2
03	Hall 3	Hall3
04	Room 1	Room1
05	Room 2	Room2
06	Stage 1	Stage1
07	Stage 2	Stage2
08	Plate 1	Plate1
09	Plate 2	Plate2
10	Off	Off

## [DSP Type List / Liste der DSP-Effekttypen / Liste des types de DSP / Lista de tipos de DSP]

No.	DSP Type	Display Name
01	Hall 1	Hall1
02	Hall 2	Hall2
03	Hall 3	Hall3
04	Room 1	Room1
05	Room 2	Room2
06	Stage 1	Stage1
07	Stage 2	Stage2
08	Plate 1	Plate1
09	Plate 2	Plate2
10	Early Reflection 1	ER1
11	Early Reflection 2	ER2
12	Gate Reverb	Gate1
13	Reverse Gate	Gate2
14	Chorus 1	Chorus1
15	Chorus 2	Chorus2
16	Flanger 1	Flanger1
17	Flanger 2	Flanger2
18	Symphonic	Symphony
19	Phaser	Phaser
20	Rotary Speaker 1	Rotary1
21	Rotary Speaker 2	Rotary2
22	Tremolo 1	Tremolo1
23	Tremolo 2	Tremolo2
24	Guitar Tremolo	Guitar Tremolo
25	Auto Pan	AutoPan
26	Auto Wah	AutoWah
27	Delay Left - Center - Right	DelayLCR
28	Delay Left - Right	DelayLR
29	Echo	Echo
30	Cross Delay	CrossDly
31	Karaoke	Karaoke
32	Distortion Hard	D Hard
33	Distortion Soft	D Soft
34	Overdrive	Overdrv
35	Amp Simulation	AmpSimu
36	EQ Disco	EQ Disco
37	EQ Telephone	EQ Tel
38	3Band EQ	3BandEQ
39	2Band EQ	2BandEQ
40	No Effect	Off



**[Harmony Type List / Liste der Harmony-Effekttypen /  
Liste des types d'harmonie / Lista de tipos de armonía]**

No.	Harmony Type	Display Name	
01	Duet	Duet	
02	Trio	Trio	
03	Block	Block	
04	Country	Country	
05	Octave	Octave	
06	Trill 1/4 note	Tril1/4	
07	Trill 1/6 note	Tril1/6	
08	Trill 1/8 note	Tril1/8	
09	Trill 1/12 note	Tril1/12	
10	Trill 1/16 note	Tril1/16	
11	Trill 1/24 note	Tril1/24	
12	Trill 1/32 note	Tril1/32	
13	Tremolo 1/4 note	Trem1/4	
14	Tremolo 1/6 note	Trem1/6	
15	Tremolo 1/8 note	Trem1/8	
16	Tremolo 1/12 note	Trem1/12	
17	Tremolo 1/16 note	Trem1/16	
18	Tremolo 1/24 note	Trem1/24	
19	Tremolo 1/32 note	Trem1/32	
20	Echo 1/4 note	Echo1/4	
21	Echo 1/6 note	Echo1/6	
22	Echo 1/8 note	Echo1/8	
23	Echo 1/12 note	Echo1/12	
24	Echo 1/16 note	Echo1/16	
25	Echo 1/24 note	Echo1/24	
26	Echo 1/32 note	Echo1/32	

# MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle / Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

YAMAHA [ Portable Keyboard ]  
Model PSR-450 MIDI Implementation Chart

Date:12-DEC-2003  
Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	o 9nH,v=1-127 x 9nH,v=0	o 9nH,v=1-127 x 9nH,v=0 or 8nH	
After Key's Touch Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	o	o	
Control Change	0,32 o 1 x *1 5 x 7,10 o 11 x *1 6,38 o 64 o 66,67 x 71-74 x *1 84 x *1 96-97 x 98-99 x 100-101 o	o o x o o o x o o x x o	Bank Select Modulation Wheel Portamento Time Volume/Panpot Expression Data Entry Sustain Sostenuto/Soft Sound Controller Portamento Control RPN Inc,Dec NRPN LSB,MSB RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o 0 - 127 *****	o 0 - 127	
System Exclusive	o *2	o *2	
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	x x x	x x x	
System : Clock Real Time: Commands	o o	o o	
Aux :All Sound OFF :Reset All Cntrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset	o x x x o x	o (120,126,127) o (121) o (122) o (123-125) o x	

\*1 Refer to #2 on page 85. \*2 Refer to #3 on page 85.

Mode 1 : OMNI ON , POLY      Mode 2 : OMNI ON , MONO      o : Yes  
Mode 3 : OMNI OFF , POLY      Mode 4 : OMNI OFF , MONO      x : No

# MIDI Data Format / MIDI-Datenformat / Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

## NOTE:

- 1 By default (factory settings) the PSR-450 ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, styles, and songs.
  - MIDI Master Tuning
  - System exclusive messages for changing the Reverb Type, Chorus Type, and DSP Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the PSR-450 itself. However, they may be transmitted when playing the style, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
    - The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "II" are ignored.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
    - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
    - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSBRefer to the Effect Map (page 87) for details.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSBRefer to the Effect Map (page 87) for details.
  - <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
    - mm : DSP Type MSB
    - II : DSP Type LSBRefer to the Effect Map (page 87) for details.
  - <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
    - II : Dry Level
    - 0m : Channel Number
- 4 When the style is started, an FAH message is transmitted. When style is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (style start) and FCH (style stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00Value for "n" is ignored.

## HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werksvorgaben) funktioniert das PSR-450 gewöhnlich als multi-timbraler 16Kanal- Klanggenerator, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Stimmen und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Stimmen, die automatische Begleitung und die Songs:
  - MIDI Master Tuning
  - Systemexklusive Befehle zum Ändern von Reverb Type, Chorus Type und DSP Type
- 2 Befehle für diese Steuerbefehlsnummern können vom PSR-450 selbst nicht gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung oder Song gespielt oder der Harmonie-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> (GM-System AN) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Durch diesen Befehl werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme von MIDI Master Tuning, wieder hergestellt.
  - <MIDI Master Volume> (MIDI-Gesamtlautstärke) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
    - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Tuning verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
  - <MIDI Master Tuning> (MIDI-Grundstimmung) F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
    - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
    - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
  - <Reverb Type> (Reverb-Typ) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSBWeitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 87).
  - <Chorus Type> (Chorus-Typ) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSBWeitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 87).
  - <DSP Type> (DSP-Typ) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
    - mm : DSP Type MSB
    - II : DSP Type LSBWeitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 87).
  - <DRY Level> (DRY-Pegel) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
    - II : Dry Level
    - 0m : Channel Number
- 4 Beim Starten der Begleitung wird ein Befehl FAH gesendet. Beim Stoppen der Begleitung wird ein Befehl FCH gesendet. Wurde für die Taktsteuerung „External“ festgelegt, werden sowohl der Befehl FAH (Start der Begleitung) als auch der Befehl FCH (Stopp der Begleitung) erkannt.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00Der Wert für „n“ wird ignoriert.

**NOTE:**

- 1 Le PSR-450 fonctionne par défaut (selon les réglages d'usine) comme un générateur de son multi-timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous ont des effets sur les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
  - MIDI Master Tuning (Accord général MIDI)
  - Messages exclusifs au système permettant de modifier respectivement les types d'effets Reverb, Chorus et DSP.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de modification de commande ne peuvent pas être transmis à partir du PSR-450. Toutefois, il est possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou le morceau ou en utilisant l'effet Harmony.
- 3 Exclusif
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning (Accord général MIDI).
  - <MIDI Master Volume> (Volume général MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
    - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Tuning. (Les valeurs « II » sont ignorées).
  - <MIDI Master Tuning> (Accord général MIDI) F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
    - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
    - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. Toutes les valeurs peuvent être utilisées pour « n » et « cc ».
  - <Reverb Type> (type de réverbération) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
 Reportez-vous à la page (87) pour les détails.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
 Reportez-vous à la page (87) pour les détails.
  - <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
    - mm : DSP Type MSB
    - II : DSP Type LSB
 Reportez-vous à la page (87) pour les détails.
  - <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
    - II : Dry Level
    - 0m : Channel Number (Numéro de canal)
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est transmis. À l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Quand l'horloge est réglée sur External (externe), les deux types de messages FAH (au lancement de l'accompagnement) et FCH (à l'arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 La valeur « n » n'est pas connue.

**NOTA:**

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el PSR-450 funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a los sonidos ni ajustes del panel. En cualquier caso, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a los sonidos del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
  - Afinación principal MIDI
  - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación, el tipo de coro y el tipo de DSP.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el mismo PSR-450. En cualquier caso, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento o la canción, o al usar el efecto de armonía.
- 3 Exclusivo
  - <GM System ON> (Sistema GM conectado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales para el instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
  - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (Exclusivo del Sistema Universal).
    - Los valores de "mm" se usan para la afinación principal MIDI. (Los valores para "II" se ignoran.)
  - <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
    - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
    - El valor inicial de "mm" y "II" es de 08H y 00H respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
  - <Rever Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Reverberación tipo MSB
    - II: Reverberación tipo LSB
 Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 87).
  - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Coro tipo MSB
    - II: Coro tipo LSB
 Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 87).
  - <DSP Type> (Tipo de DSP) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Tipo de DSP MSB
    - II: Tipo de DSP LSB
 Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 87).
  - <Dry Level> (Nivel DRY) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
    - II: Nivel Dry
    - 0m: Número de canal
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se detiene el acompañamiento se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj se ajusta al modo externo, se reconocen tanto el FAH (inicio de acompañamiento) como el FCH (detención de acompañamiento).
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 El valor para "n" se ignora.

## ■ Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- \* If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
- \* The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
- \* By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb, Chorus and DSP effect types which are not accessible from the PSR-450 panel itself. When one of the effects is selected by the external sequencer, " - " will be shown on the display.
- \* Wenn der empfangene Wert in TYPE LSB keinen Effekt-Typ enthält, wird für den LSB-Wert TYPE 0 angenommen.
- \* Die Zahlen in Klammern vor den Effektypnamen entsprechen der im Display angezeigten Zahl.
- \* Bei Verwendung eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Daten und Parameteränderungen spezifiziert und gesendet werden können, lassen sich die Reverb-, Chorus- und Effekt-Typen wählen, die über das Bedienfeld des PSR-450 nicht wählbar sind. Wenn ein solcher Effekt per Sequenzer aufgerufen wurde, wird " - " auf dem Display angezeigt.

- \* Si les valeurs des effets ne contient pas un type d'effet dans TYPE LSB, le LSB sera orienté vers TYPE 0.
- \* Les chiffres entre parenthèses situés en regard des noms de types d'effets correspondent au numéro apparaissant dans l'affichage.
- \* En se servant d'un séquenceur extérieur capable d'éditer et de transmettre les messages exclusifs de système et les modifications de paramètre de réglage, vous pouvez sélectionner le type d'effet Reverb, Chorus et DSP qui ne sont pas accessibles à partir de la console du PSR-450. Le signe " - " apparaît dans l'afficheur dès qu'un des effets est sélectionné par le séquenceur extérieur.
- \* Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB, LSB se dirigirá a TYPE 0.
- \* Los números entre paréntesis delante de los nombres del tipo de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.
- \* Empleando un secuenciador exterior, que sea capaz de editar y transmitir los mensajes exclusivos del sistema y los cambios de parámetros, podrá seleccionar los tipos de efectos de reverberación, coros, y DSP que no son accesibles desde el mismo panel del PSR-450. Cuando se selecciona uno de los efectos con el secuenciador exterior, se indicará " - " en el visualizador.

### ● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB									
	00	01	02	08	16	17	18	19	20	
000	No Effect									
001	(1)Hall1				(2)Hall2	(3)Hall3				
002	Room					(4)Room1		(5)Room2		
003	Stage				(6)Stage1	(7)Stage2				
004	Plate				(8)Plate1	(9)Plate2				
005~127	No Effect									

### ● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB									
	00	01	02	08	16	17	18	19	20	
000~064	No Effect									
065	Chorus		Chorus2							
066	Celeste					Chorus1				
067	Flanger			Flanger1		Flanger2				
068~127	No Effect									

### ● DSP

TYPE MSB	TYPE LSB									
	00	01	02	08	16	17	18	19	20	
000	No Effect									
001	(1)Hall1				(2)Hall2	(3)Hall3				
002	Room					(4)Room1		(5)Room2		
003	Stage				(6)Stage1	(7)Stage2				
004	Plate				(8)Plate1	(9)Plate2				
005	Delay L,C,R				(27)Delay L,C,R					
006	(28)Delay L,R									
007	(29)Echo									
008	(30)Cross Delay									
009	(10)Early Reflection1	(11)Early Reflection2								
010	(12)Gate Reverb									
011	(13)Reverse Gate									
012~019	No Effect									
020	(31)Karaoke									
021~064	No Effect									
065	Chorus		(15)Chorus2							
066	Celeste					(14)Chorus1				
067	Flanger			(16)Flanger1		(17)Flanger2				
068	Symphonic				(18)Symphonic					
069	Rotary Speaker				(20)Rotary Speaker1					
070	Tremolo				(22)Tremolo1					
071	Auto Pan				(25)Auto Pan		(21)Rotary Speaker2	(23)Tremolo2	(24)Guitar Tremolo	
072	(19)Phaser									
073	Distortion									
074	(34)Overdrive									
075	(35)Amp Simulation				(32)Distortion Hard	(33)Distortion Soft				
076	(38)3Band EQ				(36)EQ Disco	(37)EQ Telephone				
077	(39)2Band EQ									
078	Auto Wah				(26)Auto Wah					
079~127	No Effect									

## Keyboards

- 61 standard-size keys (C1 - C6), with Touch Response.

## Display

- Large multi-function LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

## Panel Controls

- LEFT MENU, RIGHT MENU, SONG, STYLE, VOICE, M.D.B., PORTABLE GRAND, METRONOME, [0] ~ [9], [+ / YES], [- / NO], DEMO, TOUCH, HARMONY, SPLIT, DUAL, [▲], [▼], Dict., EASY PERFORMER [L], [R], TEMPO/TAP, PITCH BEND

## Voice

- 135 panel voices + 12 drum kits + 480 XG voices
- Polyphony : 32

## Style

- 140 styles + Disk
- Style Control : ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Style Volume

## Music Database

- 227

## Dictionary

## One Touch Setting

- Voice (for each style or song)

## Menu controls

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| • Transpose         | • Harmony        |
| • Style/Song Volume | • Reverb         |
| • Metronome Volume  | • DSP            |
| • Pitch Bend Range  | • Track Assign R |
| • Tuning            | • Track Assign L |
| • MIDI              | • Track Octave   |

## Effects

- Reverb : 9 types
- DSP : 39 types
- Harmony : 26 types

## Song

- 5 Songs + 5 User Songs
- Song Volume

## Recording

- Song
  - User Song : 5 Songs
  - Recording Tracks : 1, 2, 3, 4, 5, STYLE
- Song Clear, Track Clear

## Disk

- Song Playback
- Load
- Save
- Execute
- Delete
- Format
- SMF Save

## MIDI

- Clock
- Initial Send
- Local on/off

## Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, FOOTSWITCH

## Amplifier

- 6 W + 6 W

## Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

## Power Consumption

- 20 W (when using PA-5D power adaptor)

## Power Supply

- Adaptor : Yamaha PA-5D AC power adaptor
- Batteries : Six "D" size, R20P (LR20) or equivalent batteries

## Dimensions (W x D x H)

- 952 x 387 x 169 mm (37-1/2" x 15-1/4" x 6-2/3")

## Weight

- 8.5 kg (18 lbs., 12 oz.)

## Supplied Accessories

- Music Rest
- Data Disk
- Owner's Manual

## Optional Accessories

- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-5D, PA-5C
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : L-6, L-7

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil LTDA.**  
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-3085-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.  
Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,  
Branch Nederland**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

## BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Belgium**  
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,  
Belgium  
Tel: 02-726 6032

## FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

## GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

## SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

## DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

## FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

## NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

## ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

## OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0660

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
No.11 Ubi Road 1, No.06-02,  
Meiban Industrial Building, Singapore  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273





Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English Only)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2004 Yamaha Corporation

WC24410 ???PO???-01A0 Printed in China